

N-353 F-361

SU CE ARC
CEL

CELEACION

AÑO XIV

VITORIA ■ AGOSTO DE 1931

NUM.



PERIODICO CIRCUNSTANCIAL DE FIESTAS

60 CENTIMOS



foto.
FTEscasena.

Imp. de Viuda e Hijas de D. Sar



◆ ESPECIALIDADES

Bombones
BASKITOS

Pastillas
VITORIANAS

Yemas
BASKAS

Frutas
BASKAS

Pastilla
NESKIT

Bombones
GOYESCO

==== Nombres Registrados =====

Fabricación selecta en Bombones, Pastillas, Caramelos,
Almendras, Pastas, Yemas, Frutas y Repostería fina.

Depósito y exclusiva de los más afamados artículos del ramo nacionales y extranjeros

SURTIDO GENERAL EN NOVEDADES PROPIAS
REGALOS Y OBJETOS TÍPICOS DEL

DESPACHOS:

Casa García

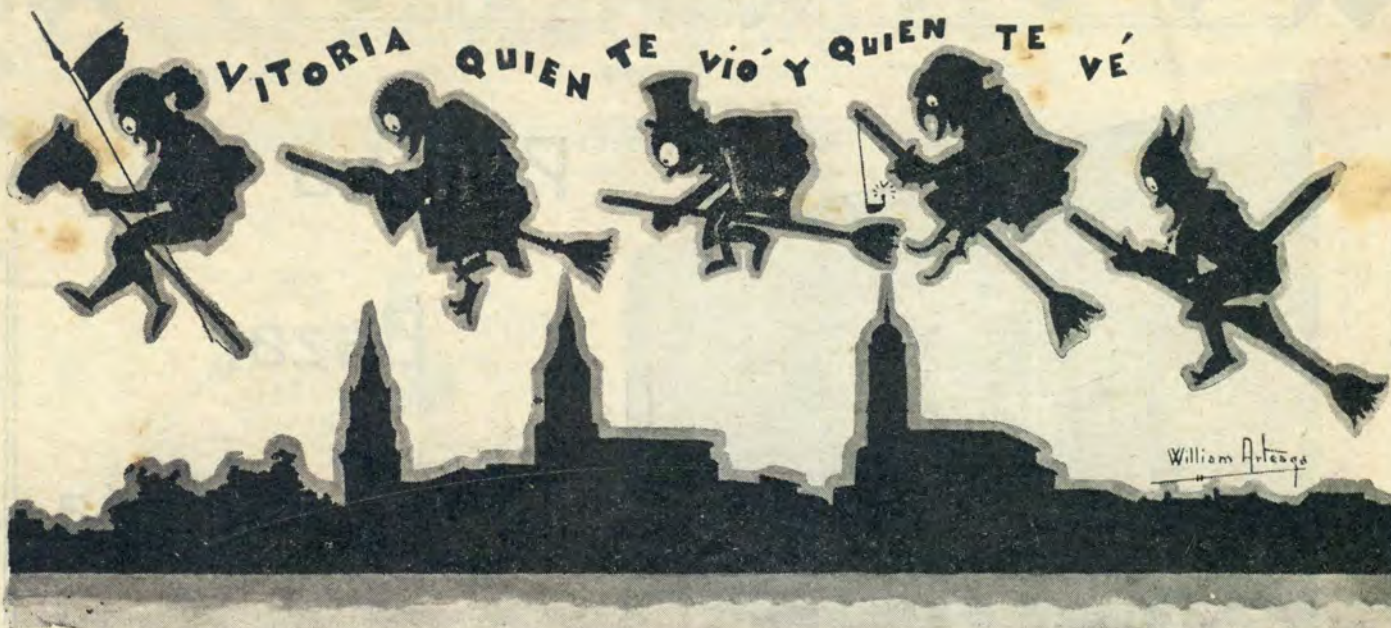
Dato, 20 Telf. 1944



Casa García

Dato, 6 Telf. 1944

TALLERES Y ESCRITORIO: Ortíz de Zárate,
TELÉFONO 1240



¡Qué envidia nos tienen las brujas!

No creí en brujas jamás.

Si me dicen en mis tiempos que a la hora de ahora había de ver lo que veo, me enredo a mamporro limpio con el primer ministro de bicornio y junco de entonces que osara profetizar en mi presencia.

Yo transijía con aquello de que «de aquí a cien años todos calvos»; pero me rebelaba contra todo agorero que alardeaba de leer en las estrellas, vaticinando trastrueques.

Y conste, por adelantado; hermanos de mi ánima, que no quiero referirme al «momento político», frase tan en boga como la de «la estructuración» y tantas y tantas otras que os llenan la boca.

De realidades viví siempre yo y a realidades me atube, sin protestar jamás. Lo que sucedía tenía que suceder, lo mismo, lo mismo que ocurre hoy y ocurrirá siempre.

Pero, en el orden sobre que yo discurro en este instante, de embrujamiento califico cuanto observo. Quién te vió y quien te ve, Vitoria de la Pitirris, de Cagola y Compañía.

Una peseta valía entonces treinta y dos cuartos; hoy te la cambian por cuatro cupros, con agujero y todo y no hay con ellos para convidar a una ronda. Con un patacón me daba un banquete yo de un guardia civil que entraba a fuerza de pan de otana seca y hoy no alcanza con el susodicho cupro, porque un rico no se ve y hay que ingerirlo con lupa y el guardia se ha hecho salmón y un diecito es una lágrima. Así se explica que un descendiente de un primo hermano de la tía del sobrino del primo del campanero de Santa María, a cuyo óbito asistí, y que está afiliado no sé si a la U. G. T., a la C. N. T., al S. U., al S. L. o al S. C. me diga que ganaba diez leandras y por no haberle subido a trece se declaró en huelga. ¡Trece pesetas! Ese estipendio era, en mi época, el cuento de «La lámpara maravillosa». Pero era otro cuento de los de «Las mil y pico de noches» que una lechuga costara tres gordas y un pimientito verde un real y un pepino tres chiquitas y una guindilla no sé.

«No quieres creer en brujas y pican volando» me decía un día un patrono que tuve yo para las chapuzas que le salían, porque le pedí un aumento de dos patacones en el salario. Me amenazó con el despido. Debe ser alguno de esos espíritus que veis a la cabeza de estas reflexiones mías. El de la chistera me parece que es, porque la del candil si que es la señá Claudia, su mujer. La conozco por los bigotes, que me los enseñaba muchas veces porque me paraba a liar una tagarnina de las que vendían en el estanco de la Correría, a mano derecha del Matadero. El candil se lo espetaba de cuando en cuando, al señor Matías, mi patrono, al salir a abrirle la puerta a las diez o las once de la noche. Porque parrandero sí que lo era el hombre. No era extraño; la señá Claudia era un carabinero de aquellos de entonces, capaces de hacer temblar al puente de Irún.

Pues bien. Digo que me parece cosa de brujas que el dinero de hoy valga tan poco y que creo que hay que ser bruja para poder vivir. Y, sin embargo, me asombra el lujo que veo y que se llene la Plaza costando el tendido lo que cuesta y que chicas y chicos llenen los Cines y que los bares se abarroten y..... etc., etc. Creo en brujas, creo en brujas.

Pero más creo, como siempre creí, que este pueblo mío sabe capear temporales y que no le arredran problemas porque sabe mirarlos cara a cara y reír. Reír siempre, hermanos, es apuñalar a la melancolía que mata poco a poco. Dejad a los graves varones que critiquen vuestra risa y que os miren hoscós si reís con estrépito.

Celedón es la risa—escribió en mis páginas un coloso de la pluma—, que de gloria goza en la eterna mansión. Celedón reía siempre echando a un lado las preocupaciones, convencido de que son nada las cosas que a muchos entenebrecen. Limpia la conciencia, fuera los rencores y los odios, podéis ir tirando de este carro de la vida del mundo sin fatiga y sin miedo.

Los que no ríen, hermanos, se convierten en brujas, como esas que estais mirando. Lo que haya de suceder sucederá, sin que podáis evitarlo nunca.

Celedón os invita a la risa franca, honesta y sana. No es un borrachón tan grande como le presentan brujas y brujos. Se alegra un poco porque vinum lætificat cor hominis, pero no envilece al que sabe beber. Vamos a verlo en estos días, que os deseo felices a todos.

Dejad que el mundo marche.

De aquí a cien años, el que no sea angel será bruja.

Celedón.



Pañería

Bazar
y Sastrería

CASA IBARRA

Venta exclusiva para la plaza de impermeables y trincheras inglesas marca "EL GALLO"

IMPERMEABLES PLUMA Y TRANSPARENTES

PARA CABALLERO Y SEÑORA DESDE 19 PESETAS

IMPERMEABLES DE CHEVIOT CAUCHUTADO 24 PESETAS



PLAZA NUEVA, 29
TELEFONO 1330

VITORIA

P. VIRGEN BLANCA, 9
FUNDADA EN 1870

P
R
E
C
I
O

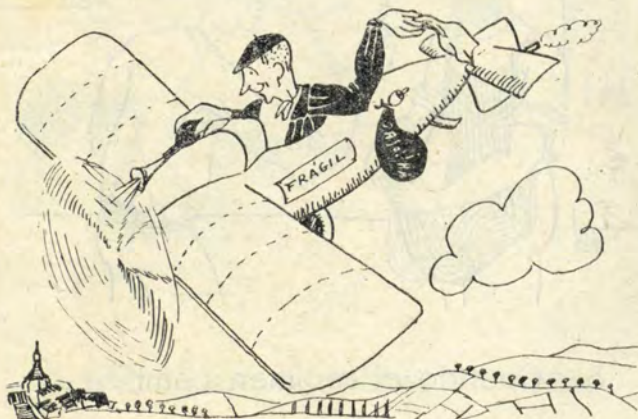
F
I
J
O



Texto de Mecachis

Celedón agüista

Dibujos de Escasena



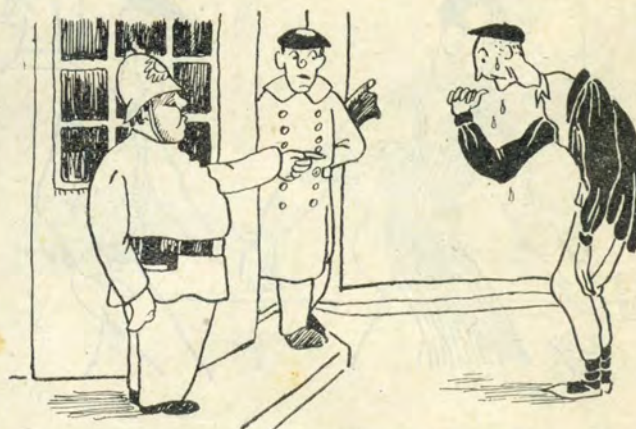
1.— Celedón viene este año con ganas de darse un baño.



2.— Baja en el Portal de Urbina y no encuentra la piscina.



3.— Al «de puertas» le pregunta por la piscina presunta.



4.— Llega un guardia de la porra y le dirige al Zadorra.



5.— Sudando llega a Gamarra y allí se trinca una jarra.



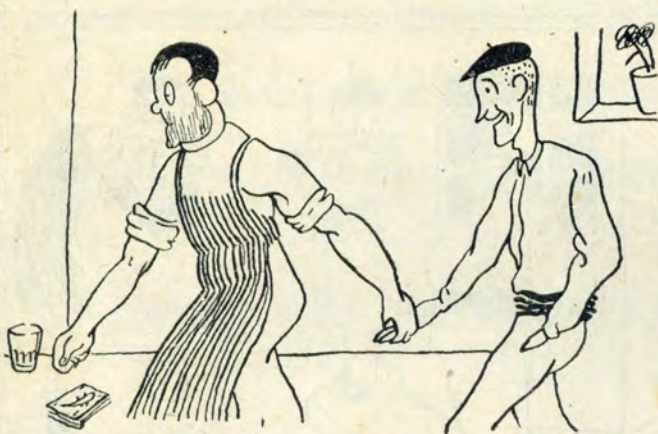
6.— Después dice al tabernero que quiere ver al bañero.



7.—¿Vas a bañarte o es guasa?
Celedón... algo te pasa.



8.—Cuando el régimen cambia
hay que cambiar, chavea.



9.—¡Vaya hombre, vaya, vaya!
Vente conmigo a la playa.



10.—Y ya con el maillot puesto
le teneis aquinesto.



11.—Los bañistas que le ven
dicen: Ven, Celedón, ven.



12.—Celedón, con cara triste
a embullirse se resiste.



13.—Un chico, a traición, le empuja
y el río es una burbuja.



14.—Al mojarse se sofoca
y hace de manga su boca.



15.—Se arma una gresca en el río
de padre y muy señor mío.



16.—Creen que Celedón se ahoga
y le lanzan una sogá.



17.—Tiran, le sacan a flote
y le animan con un pote.



18.—Y en el traje de bañista
huye a Vitoria el agüista.

MANUEL ACHA



AMURRIO (ALAVA)

Representante en Vitoria: **ANDRES DIAZ (HIJO)**



LICORES FINOS

Coñac extra

Solera 1891



Ron Jamaica

Solera 1891

FABRICANTE DE LAS AFAMADAS MARCAS:

Licor Capuchino
Curaçao IBERIA

ANIS triple "ACHA,,
GINEBRA selecta EL TIGRE

Pedid en todas partes los productos "ACHA,,

LO MEJOR QUE SE FABRICA



CELEDONISMO

REGLAMENTO DEL PARTIDO

Constituido hoy en Sindicato
sin otros fines que pasar el rato.

Estoy henchido, sí, y *contentismo* de ver cómo triunfó el celedonismo. Y aunque no pertenezco ya a esta vida, me agrada ver que al fin se consolida. Los muertos mandan, que dijo D. Jacinto y así lo ratifica Recesvinto. (El rey godo, (no gordo; es una flauta) estuvo en Coicos, haciendo de argonauta). Muerto soy yo también; mas resucito y a celedonearos os invito. Pero es preciso, amigos, definirse, con la idea formal de comprimirse. Es, el celedonismo, la materia de la cual necesita nuestra feria. Sin embargo, ha de ser reglamentada y cualquier base suya respetada. Sinónimo será el celedonismo de lo que hoy llamáis sindicalismo. Leed el reglamento que os presento y procurad su exacto cumplimiento.

Artículo primero. Este partido no admitirá al borracho empedernido. Alegre, sí; dispuesto a la jarana, desde que empiezan a tocar diana. Todo celedonista se somete a dormir cuatro horas. (Tres a siete). Desde la hora ésta, al mediodía, habrá un entrenamiento de alegría. A partir de las doce, aquél que usa traje de *castigar*, vestirá blusa.

Artículo segundo. En Asamblea se reunirá el partido, donde sea. Eso ya se dirá, con más detalles por nuestros altavoces en las calles. En las terrazas de un Café cualquiera se obsequiará a la gente forastera. Si os tomase por jebos algún chusco decid cómo ganais el corrusco. No váyase diciendo por ahí luego que por vestir de lana sois borrego.

Artículo tercero. A la corrida con la puntualidad ya convenida,

A menos que después de la primera no nos gusten Ortega ni Barrera y Manolo y Lalande en la segunda fracasen de manera muy rotunda.

En este caso, sí; sin tirar nada que se oiga en el Grao la pitada.

Cuando el espada esté muleteando nuestro partido estará callando.

Cuando al toro se lleven las mulillas decid lo que queráis a las cuadrillas.

Yo ya sé que si cumplen como buenas vuestro aplauso se oye en Las Arenas.

Así como me sé que a los maletas solo les obsequiáis con cuchufletas.

Como el seis es el trono del partido, no importan la bullanga y el ruido.

Pero dispone el artículo noveno que se arroje al bronquista de su seno.

Si le pisan un callo a un afiliado ha de seguir bailando, resignado.

Y si el callo siguiérale doliendo, a echar un trago y a seguir riendo.

Si el calor apretase y hay mareos, la bota al canto; y sin más rodeos, sienes y labios, estos, sobre todo, se riegan dulcemente, aupando el codo.

Si no volviera en sí, es que la duerme no es que esté inerte, no; es que está inerue.

Ningún celedonista que lo sea debe querer jamás la melopea.

Hay pues, que comprimirse; el reglamento no permite otra cosa que el contento.

Los fines del Partido son bien claros: Alegrar a los serios y a los raros.

Y aquél que no le guste la alegría que busque de un ciprés la sombra fría.

Por la copia,

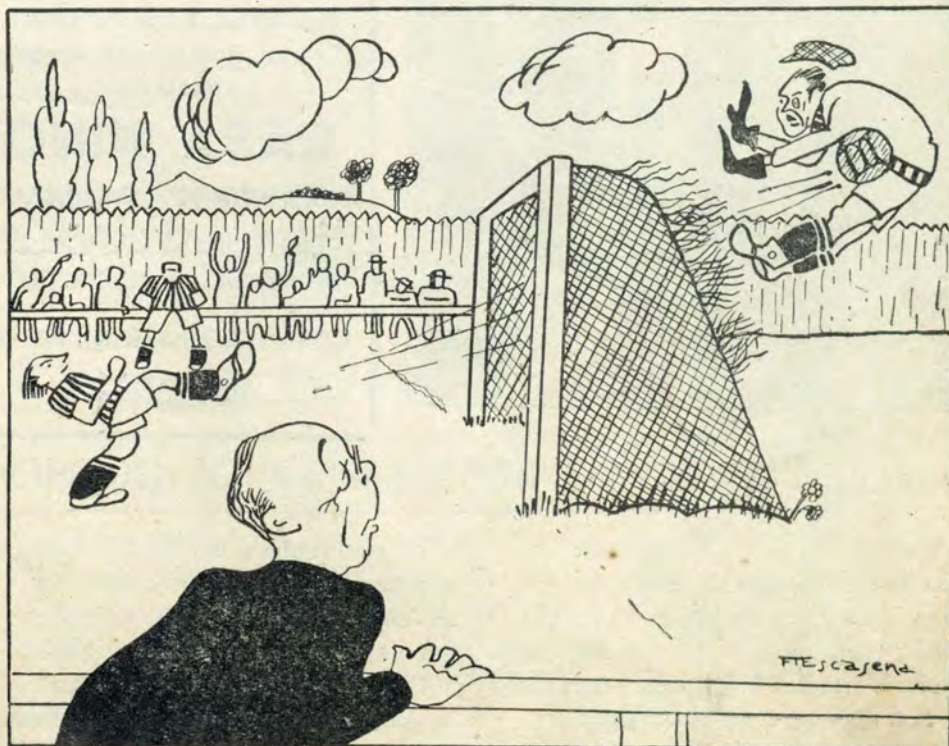
MECACHIS.

MORA

Este artista incansable y servicial, como pocos, ilustra desde hace algunos años las páginas de esta Revista de fiestas. Pone en ello voluntad y entusiasmo, que nunca le agradecerá Celedón lo bastante.

Mora; avezado a estas lides, pues sirve a las más importantes publicaciones de España, acierta siempre.

Por eso se ha hecho el indispensable en todos los acontecimientos y actos familiares. Su actividad y deseo de agradar le tienen dispuesto a toda hora. Y para él no existen inconvenientes ni dificultades de luz, ni de otra índole. Lo que parece imposible, él lo resuelve con su máquina y sus recursos de artista experimentado.



El espectador, miope.—Me parece que ha sido goal.



LA BOLSA

Florida, 23

Teléfono 1134

Arca, 13

SUCURSAL

Postas núm. 3 Teléfono 1827 Plaza Nueva, 21

ARECHEDERRETA

Vajillas, cristalerías, objetos prácticos para regalos.

Inmenso surtido en aparatos para luz eléctrica.

Linoleum y Congoleum para suelos.

Hules para mesa, telas gomadas y sábanas de caucholina para cama.

Baterías de cocina en cristal, aluminita, hierro y aluminio fundido, acero esmaltado, etc. en las clases más acreditadas.

MUEBLES DE JUNCO - PERSIANAS

Comprando en esta casa, ahorraréis dinero.

PICCADILLY

LA CASA MEJOR SURTIDA Y DE
MAYOR GUSTO EN NOVEDADES

Postas, 1 - VITORIA



DECVS

MUEBLES - DECORACION



Florida, 62.—Fábrica.

EXPOSICION: San Prudencio, 8.

Teléfonos: 1439 - 1539

Juguetería, Loza, Porcelana
y Cristal. Artículos para regalos
Mercería

CASA NINO

BERNARDINO AGUINACO

Gran Surtido en artículos para
ROMERIAS Y ALPINISMO

CALLE CORRERIA, N.º 4

VITORIA

EL RUBIO

Rubio es el color del oro
que a todo el mundo seduce
y que a muchos les induce
a meterse en *campo moro*.Pero el Rubio de que os hablo
en estos breves renglones
aborrece los rincones
en la acepción del vocablo.Gusta de luz, de luz plena
y a toda luz viene el hombre,
enalteciendo su nombre
que todo Vitoria llena.¡El Rubio! ¿quién no conoce
a el Rubio en este Vitoria
si por vino vende gloria
y el comer allí es un goce?Tomar el vermouth en su casa
con lonchas de salchichón
con cangrejos o jamón
a todo placer rebasa.Los primeros perrechicos
que se cogen en abril,
el mes de las aguas mil,
los presenta revuelticos.Y en estos días de fiestas
conservaditos los tiene
y están, como cuando viene,
el rico manjar en cestas.No hay manera, no hay manera
de competir con el Rubio;
su parroquia es... el diluvio
número dos, Nueva Fuera.

Viuda e Hijos de CONRADO RUIZ DE OCENDA

Escalera de mármol admirable;
uno de los trabajos de esta Casa,
cuya fama y buen nombre ya rebasa
aquí y fuera de aquí, lo imponderable.Los mármoles más caros y más ricos
en talleres ad-hoc se pulimentan
y a cientos y a millares hoy se cuentan
las elegantes obras de estos chicos.De estos chicos; los hijos de Conrado,
que heredaron de él las cualidades
del amor al trabajo y las bondades;
que es para ellos el mejor legado.Fijaos, forasteros, qué detalles
de gusto y arte adornan las fachadas;
pues habeis de saber que hay preparadas
sorpresas de verdad en nuestras calles.

CEREALES

T. LOPEZ

VITORIA (Alava)

No pude hablar con ellos tranquilamente



Excmo. Señor D. Gabriel M. de Aragón
Gobernador civil

Quiso Celedón charlar un rato con estos señores, metiéndoles los dedos en la boca, y no le fué posible. El gobernador tenía en su despacho a una comisión; otra estaba esperando; llegaba otra tercera y di media vuelta, aunque me instaba, ambablemente, Gabrielito, el hijo y secretario, a que esperase. Me hacía cosquillas la música del carrousell.

Al alcalde lo encontré en la calle no sé cuantos, porque con lo de los cambios me hago un lío, y al interrogarle me dijo que estaba con licencia; que fuese a Alfaro. Me le quedé mirando y ya le iba a decir: ¿Qué tengo yo qué hacer en la Rioja? cuando me aclaró:

Alfaro, Tomás, es el que rige ahora. Vete, que te recibirá con los brazos abiertos. Ya le conoces; todo efusión y cariño.

Tiré Mentirón arriba y me detuve a saludar a Ramiro, el Presidente de la Comisión de Festejos. Este, al verme, se hacía el distraído. Pero, al decirle yo... Bien, majo, bien... alzó la diestra y me dijo, dice... No me chilles, Celedón.

Para todo se necesita mimbres y tiempo. Cuando cogí la vara y me largaron el mochuelo, era ya tarde para organizar cosas, ¿sabes? Otro año será.

Fuí en busca de Tomás, y que si quieres. Lleno el vestíbulo, de gentes de diverso talante, otras que iban llegando y me dije, digo, dije .. pa mis adentros:

El oncenno no estorbar.

A los diputaos ¿pa qué iba a ir a buscarlos? Estarían, quizá, estudiando el Estatuto catalán, pa enredarse luego con el de Estella, el gallego o el andaluz, el matritense o el valladolisoletano, simultaneándolos con «la estructuración de la nueva España», que dirá Gredilla, o con el reparto de tierras. Mejor estarían aquí hoy, por gusto suyo.

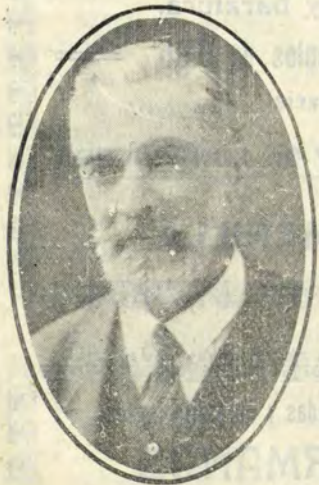
Y me fuí a probar la fuerza que traigo a uno de los artefactos disparantes.

Al primer empuje, un tiro.

Vengo bueno, vengo bueno.



D. Teodoro Gz. de Zárate
Alcalde



D. Félix Susaeta y Mardones
Diputado a Cortes



D. Ramiro de Aragón
Presidente de Festejos



D. José Luis de Oriol
Diputado a Cortes

EL SERVICIO TELEFÓNICO ES PERMANENTE E INCESANTE



En cualquier momento, a una hora cualquiera del día o de la noche, puede contar con él. Siempre está al servicio de usted, lo mismo para llamar a una persona que se encuentre en la misma ciudad, como para hablar a otra que esté en un lugar cualquiera de España, o más allá de las fronteras y aún al otro lado de los mares. Y esto puede lograrlo sin molestia alguna, sin moverse del sillón de su despacho, desde su propia casa... si tiene teléfono.

Si no lo tiene, pídale, y se le instalará inmediatamente.

Anúnciese en nuestras **GUÍAS TELEFÓNICAS**,
pues esta publicidad dá muy buen resultado.

== **COMPañÍA TELEFÓNICA NACIONAL DE ESPAÑA** ==

== **Ferretería Retana** ==

"La Llave Alavesa,"

Apartado, 45

Teléfono 1931

LINOLEUM

PERSIANAS

BAÑERAS

**LAVABOS
INODOROS**

**BALDOSAS
AZULEJOS**

Cocina económica de acreditada marca

RETANA



LA GIRALDA

== 2, Constitución, 2.—VITORIA ==

Bisutería, Juguetes y Novedades. — Esta casa le interesa visitarla por su inmenso surtido y baratura.

== Gran surtido en artículos de 0'95 ==

Sección especial

VISITELA Y SE CONVENCERA

LA CASA AMARILLA

Gran Fábrica de Camas Torneadas y de estilo inglés

SAENZ HERMANOS

EXPORTACIÓN A PROVINCIAS

Barrio de S. Cristóbal — VITORIA

◆ CELEDÓN EN EL AUTOMÁTICO ◆

Ya sabéis, lectores de mi ánima, cómo las gasto yo.

Allí donde yo huela una novedad, sea científica, artística o simplemente pellejística, allí me cue-lo. Y salga el sol por Gardélegui o Miñano Mayor.

Ya sé que han de perdonarme la curiosidad. Suerte que tiene uno, a pesar de la rabia que me tienen *espíritus selectos*, que no se avienen a sonreír ni en estos días luminosos y espléndidos en que debieran exclamar con el poeta de vuestro siglo: —¡Alegrémonos de haber nacido! Caras de vinagre—como decía mi parienta de una vecina viuda que nos tocó en suerte, pensionista de «un de puertas» que gruñía si se la saludaba y bufaba si no se la daban los buenos días.

Pues bien—como decía Layus a Rico cuando le proponía una de aquellas diabluras que dieron fama a la trinca, sin sucesión aún. Esta mañana me introduje, *con mi permiso*, en la cabina número 4 de la nueva Casa de Teléfonos, que se parece mucho a la mía si no tuviera más que un balcón.

Me tenía intrigado lo del automático y quise probar a comunicarme con cualquiera; di unas cuantas vueltas al disco, y como si llamara a Cachán con la teja consabida.

Un señor muy amable me preguntó que si había introducido la chapa, y al contestarle que no, fué al mostrador, trajo una y la coló en la ranura.

—Llame ahora—me dijo.

—Gracias, amigo—le repliqué—. Y déjame solo, que voy a ver si me contesta ese charrán que me debe un duro desde el año pasao.

—Entonces no llame, buen hombre; no le contestará, o colgará enseguida.

Se cerró la puerta, se iluminó la estancia; llamé no sé a quién, claro; pero oí un ruido y a poco una voz que dice: «Al habla». Me quedé sin habla. ¿Qué decía yo? No se me ocurrió más que...

«¡Ay, perdone; me he equivocado!» Ya estaba satisfecho. Pero quería observar lo que hacían los que comunicaban en otras cabinas y me senté en el banco de la paciencia, según frase de una bermeana que estaba a mi lado y que al sentarme yo dijo entre dientes:

—Cómo huele este hombre.

—Pues yo oleré; pero tú también exhalas un perfume a merluza que nos va a confundir con la salsa verde, preciosa.

A los pocos momentos la dicen desde la ventanilla:

—Bermeo por el dos.

Se levantó con un respingo que me hizo tambalearme en el asiento, y penetró en la tronera. Había que ver la cara que ponía. De cuándo en cuándo levantaba los puños, movía la cabeza; se



reía luego y pataleaba después. ¡Prórroga!, exclamó y continuó charlando en vasco con alternativas que me recordaron una visita que hice yo en mis tiempos a Santa Agueda.

—Madrid por el uno—dijo la señorita del ventano; y allá fué corriendo la interesada, que era... una paisana mía. Y con eso está dicho que había que mirarla a través del cristal de la puerta plegadera esa, que por poco me coge los dedos a mí: como la miraba yo, con la boca abierta. Yo no sé lo que la dirían por el hilo, porque aunque *se pesca* algo de lo que se diga allí, ella bajaba la vocecita. Pero bien se advertía que era agradable lo que escuchaba por el micrófono, o como se llame eso.

Sí que se pasa bien allí, viendo las caras de los intercomunicativos. Decían unos muchachos que observaban, como yo, que debían esmerilar los cristales; que las cabinas eran pequeñas... Tunantes. ¿Qué quedarán?

Por último, vi entrar en el tres al amigo Alcalde, el de los billetes de los toros, que se vió mal para penetrar y miró al asiento, también automático, y yo temblé: Dije... lo trinca, como se siente. El es hombre comprensivo y no se sentó. Sudaba... rediez, cómo

sudaba Alcalde. Porque yo no sé con quién hablaría. No le oí más que... «Queda poco papel. No respondo, no respondo. De todas maneras, vente y ya veremos. Esto está bien, lo que se dice bien. Mucho forastero; muchos pedidos. Está bien, bien, de verdad.»

Cuando salió de la cabina parecía que salía de una bañera. Resoplaba como un aireplano. Con él me fuí y me regaló la entrada para hoy. Mojada estaba.

Pensamiento de actualidad

Es de alabar el designio verdaderamente pisto y democrático del Gobierno provisional de la República de someter a las próximas Cortes la necesidad de conceder el voto a la mujer. Más ello ha de hacerse sin limitación alguna, salvo aquellas que sean comunes a los dos sexos.

Negar el voto a las casadas, como algunos pretenden es, a mi modesto juicio, atentatorio a la justicia y a la mejor defensa del hogar. Porque, ¿quiénes mejor que ellas saben lo que es el matrimonio, los hijos y los problemas con ellos relacionados? Y sobre todo, ¿con qué derecho se atreven los hombres exclusivamente a disponer ni legislar sobre esas materias?

La mujer casada, por su condición de mujer, esposa y madre, tiene derecho al voto para evitar que el hombre, calculador, frío y egoísta, legisle en contra de los grandes intereses femeninos: el hogar y los hijos.

Alegar que el voto puede dividir al matrimonio es tanto como desconocer lo que la institución familiar significa.

En nombre, pues, de los niños, por ellos y para ellos, aparte de otras muchas razones, uno mi voz a la de aquellos que reclaman el voto para la mujer, especialmente si está casada.

CARMEN MORENO DE AZPEURRUTIA.

HIJOS DE CAYO MARTINEZ

TEJIDOS Y CONFECCIONES

CASA DE SALDOS "EL BARATO,"

Casa Central: VITORIA Postas, núm. 30

"EL BARATO,"

SUCURSALES

SAN SEBASTIAN.—Alameda, 7

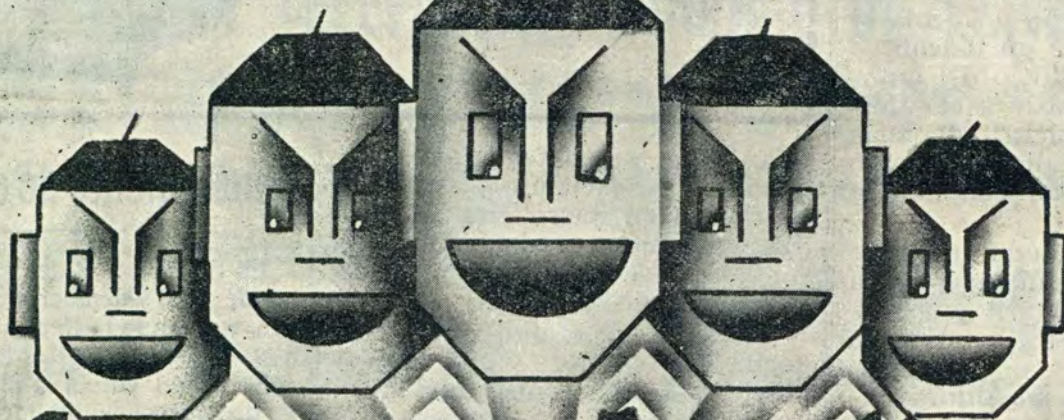
BURGOS.—Plaza Mayor, 26 y 27

FOTOCROMO

HERNANDEZ

DIBUJOS

BILBAO



hermes-grafic

TEJIDOS

BUEN GUSTO Y CALIDAD

CASA VINÓS

NOVEDADES

MUEBLES DE LUJO

ANTONIO MENDI

TAPICERIA - MOBILIARIO COMPLETO

San Prudencio, 26

VITORIA

GUARNICIONERIA, SOGUERIA Y ARTICULOS DE ESPARTO

SOBRINOS DE MARCOS PRESA

Melenas, Cayundas, Cabezadas, Collarones, Monturas, Ramales, Hilaturas, Cestos, etc. etc.

Calle de Francia, núm. 3

VITORIA

Desde la Gloria

Epístola celedónica

¿Voy...? No sé si ir... y ¡ya sabes que me gustan, mi querido Director, las celebradísimas fiestas vitorianas con sus toros, sus iluminaciones, su ruido, su alegría, su deslumbrante...! ¿Vés, me dicen que no la tenéis este año y como a mí me gusta todo, estar con los del seis por la tarde y llevar un farolillo de color por la noche—¡gratis, ¿eh? y honrándome mucho!—en eso que no sé si lo veréis y que casi no me atrevo a nombrar, pues ¡velay! como dicen los valladolisoletanos por qué dudo de bajar hasta mi pueblo, según tradición que nunca olvido, siempre seguida.

Y ¡vaya si estoy en inmejorables condiciones para ir a visitaros! Antes, más con el copete enhiesto, con más prosopopeya, que también se dijo, sin traje negro no se podía pretender presentarse en muchos sitios y actos. Pero ahora, dichosamente, no sucede eso y ¡ya lo sabes! hasta a los señores que van a darnos una constitución, que bien precisa nos es, se les ha permitido, pues aquí todo se dirige y dispone, que se aperciban a formarla con chaquet o chaqueta. Lo del *hab.t noir*, según los franchutes, que no lo tenía y sigo no teniéndolo, por cierto, y el calzón corto, las pantorras con medias sedenñas y zapato charoloso queda, sin duda, para embajadores y gente de mayor cuantía muy alejada del vulgo, del que soy un mísero número.

Por formar en él me place el bullanguero de mis fiestas y su alboroto sano, que, si llega a molestar a algunos, tiene la virtud de poner al pueblo en animación y aun la de desenrojar pronto a los que se enfadan. Pues bien, aquí, que todo se sabe y se comenta todo, me dicen que imponéis, *aliquando*, silencio, aunque dure pocos minutos y me da miedo tener que callar aunque sólo sea por ese breve lapso.

¿Siempre he de ser yo quien escuche? que dijo el clásico...

No, no he de callar, por más que con el dedo que escribió otro que tal.

No, créemelo, me es imposible enmudecer ni en el trágico momento en que los miñones, en reñido combate, devuelven a los espectadores de la plaza de toros las almohadillas que ellos, altos y bajos, lanzan a la sangrienta arena, que aún suele rojear aquí y allá, para que la batalla no sea fantástica y tome tintes de real.

¿Escribí real...? Bórrelo, bórrelo *carísimo* ¡ya ves que soy casi políglota...! Los reales los suprimimos hace mucho; el singular neutro ya no lo estomagamos ni lo estomagaremos nunca los que somos viejos republicanos, que por viejos no conocemos a algunos de hoy, y tan alejado quiero estar de la realidad y del realismo, que te escribo como si viviese en las Batuecas, sin saber nada de mundo; aborrezco y maldigo a los autores que cayeron en aquella escuela literaria; no quiero ir más a Villarreal y ¡lo repito, no sé si vi-

sitaros!, queriéndole mucho creo que no saludaré jamás al simpático don Jenaro.

Además, si voy, ¿no me perderé en ese mi pueblo que ¡cuidado que tuvo mal gusto! antaño recibió a un monarca, claro que en un portal, que más no merecería, obligándole a que jurara nuestras leyes...—*lege zarrak*—y en el que, a mi pueblo aúdo, me aseguran que habéis cambiado los nombres de muchas de sus calles. Y, por tal, a lo mejor quiero ir, por una, al Prado y voy... a las Iglesias, que no sé cómo voy a dar por allí con ellas hasta que no erijan la Catedral, que va a ser pronto, según las trazas.

No, ¡por Dios! Director amigo, a quien ya tuteo porque de costumbres sinceramente democráticas estamos deseosos; tú que eres palanca, mo-



tor, cuarto poder... todas esas zarandajas que escriben de sí los periodiqueros, hazme el favor, ya agradecido, de no proponer jamás, ni consentir que otros lo hagan, que mi nombre—*Calle de Celedón*, que no está falto de eufonía—se fije en ninguna de las rúas queridas de mi ciudad. ¡No vayan a quitarlo al poco rato y al no mucho más nos volvamos locos para saber, con tan continuos cambios, dónde vivimos o dónde nuestras relaciones viven! ¡No, por Dios; para eso vale más pasar por el mundo sin pena ni gloria y sin dejar en él rastro alguno!

El mío ya me honra bastante. Algo me lo eclipsan esos bares de moda, tan compuestos y lujosos, donde se toman bebidas foráneas, exóticos *cok-tails* ¡seis lenguas ya, asómbtrate! para regar manjares que no son el clásico chorizo de la tierra que tan bien se amista con el peleón. Y menos mal que, si no es en el cine, no hemos entrado en el reinado del *cabaret*, que todo se andará, según mi cuenta.

Y... como antes no dejaban escribir le he tomado tal gusto al rasgueo que no sé acabar... ¿Voy, no voy...? a esas famosísimas fiestas? ¿Sabré dónde moro y habito, por dónde dis-

curro, si como tantos, hasta célebres *soi disant*, he discurrido alguna vez?

¿Tendré la seguridad de ir a dormir, vamos, a querer dormir, a una calle, que es la de mi vieja predilección, sin barracas, sin tíos-vivos, sin demonios colorados, sin el ruido estruendoso que hasta a mí, que con él me plazco, y en él sé vivir, me atortola, rinde y muele? Porque si aún están esos adminículos en la de mis amores, para buscar en ella el descanso nocturno después de las borrasquillas de la tasca, habrá que decir que a la tal no se la ha ajustado a esos sistemas políticos del turno—quítate para que me ponga, ya has mangoneado bastante, ahora yo—o, en otras palabras, que aquí no ha pasado nada. No, que la risa vaya por barrios y que el solar barraquil no lo sea perennemente, por aquello de que la gracia de Dios...

¿Oigo ese pasodoble torero...? Sí, lo toca una música; y lo jalean los cohetes sonantes en lo azul; y una chiquillería frenética baja, la veo, recordándome y llamándome borrachón. ¡Que he hecho una *crsa nurva*! Más han hecho otros y no les dicen nada. ¿Voy...?

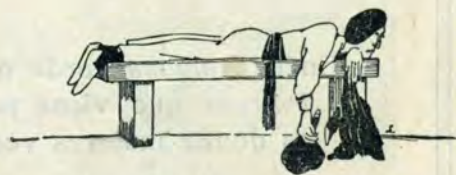
A Celedón
le gusta mucho el vino...

Sí, sí voy, Director querido, pero que no se me enfade nadie. Me decido a bajar; que me tomen un asiento del seis.

Celedón, Celedón, Celedón...

(Por la copia)

HERMINIO MADINAVEITIA.



(?)





—Ené! Erramona, tarde o así llegaremos al estación. La reló mía, retrasar se ha hecho.
Pál ves que viene ya te tengo que comprarme un buen reló en CASA BAJO que
es donde mejores venden.

RELOJERIA-PLATERIA ◆◆ **JOYERIA - OPTICA**

CASA FUNDADA EN 1888

TALLERES EN LOS INDICADOS RAMOS

Medallas de la Virgen Blanca

**ESTACION
AUTO TRANSPORTES**

Vitoria - Bilbao

Teléfono V. 1441

Teléfono B. 16025

PILAR LOPEZ

Medias y calcetines
de punto de aguja

VITORIA

PROGRAMA DE FESTEJOS

A ver si hay algún cartel de corridas como él.

El fenómeno del día con tres ases a porfía.

Martes 4

A las tres y media de la tarde darán comienzo las fiestas, con repique general de campanas, disparo de cohetes y pasacalles por las Bandas de música de Miranda de Ebro, Regimiento de Montaña núm. 8 (antes Cuenca), Municipal, dulzaineros de Estella, Villabuena y Laguardia y txistularis de Vitoria.

A las cinco de la tarde, gran Festival Infantil en el Prado con reparto de meriendas y elevación de globos.

A las diez, brillante iluminación en el Paseo de la Florida (la cual lucirá todos los días de las fiestas), y sesión de bailables.



Marcial Lalanda



Manuel Mejias (Bienvenida)



Vicente Barrera

Miércoles 5

A las seis y media de la mañana saldrá de la Iglesia parroquial de San Miguel el Rosario de la Aurora, recorriendo la parte antigua de la población.

A las ocho y media, dianas.

A las diez, en la parroquia de San Miguel, solemne función religiosa.

A las diez y media, organizadas por la Ciclista Vitoriana, grandes carreras ciclistas en la Florida.

Durante la mañana, gran fiesta de aviación por el piloto vitoriano D. Jesús Martínez de San Vicente. En uno de los vuelos se arrojará al espacio un paracutista.

De doce y cuarto a una y media, concierto en la Florida.

A las tres de la tarde, partido de pelota.

A las cuatro y media de la tarde, PRIMERA CORRIDA DE TOROS, lidiándose seis de D. Juan Terrones (antes Contreras) para

Vicente Barrera y Domingo Ortega

A continuación y por la noche, bailables en la Florida.

A las diez de la noche, partido de pelota.

Jueves 6

A las ocho y media, dianas.

Al mediodía, concierto en la Florida por el laureado Orfeón Vitoriano.

A las tres de la tarde, partido de pelota.

A las cuatro y media, SEGUNDA CORRIDA DE TOROS, lidiándose seis de D. Bernardo Escudero Bueno (antes Albaserrada), con divisa azul y encarnada, para

Marcial Lalanda y Manuel Mejias (Bienvenida)

Después de la corrida, bailables en la Florida.

A las nueve y media, sesión de Fuegos Artificiales por el pirotécnico vitoriano D. Florencio Polidura.

A continuación, música en la Florida.

A las diez de la noche, partido de pelota.

Viernes 7

A las ocho y media, dianas.

A las nueve, gran Carrera Ciclista, dándose la vuelta de Treviño.

Durante la mañana, fiesta aviatoria.

A las tres de la tarde, partido de pelota.

A las cuatro de la tarde, TERCERA CORRIDA DE TOROS, lidiándose ocho de D. José Encinas para

Marcial Lalanda y Vicente Barrera

Manuel Mejias (Bienvenida) y Domingo Ortega

A continuación, música en la Florida.

A las nueve y media, segunda sesión de Fuegos Artificiales, por el pirotécnico de la ciudad D. Policarpo M. de Lecea.

Después, bailables en la Florida.

A las diez, partido de pelota.



Domingo Ortega

Sábado 8

A las ocho y media, dianas.

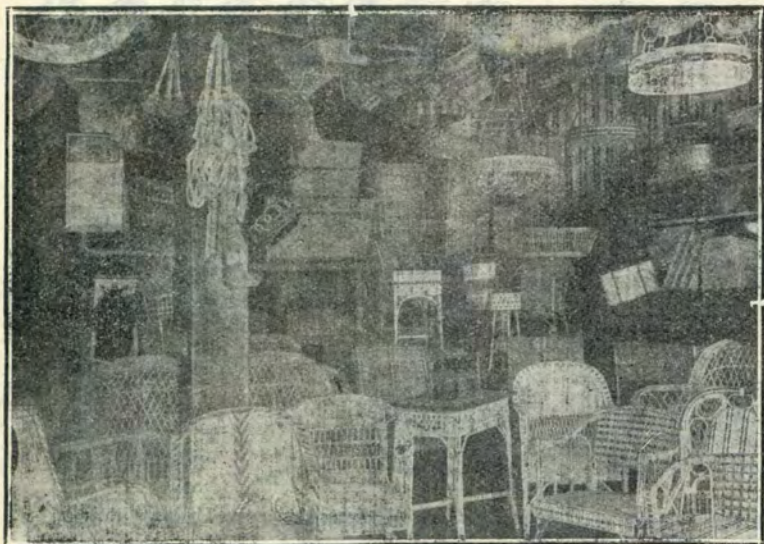
Durante la mañana gran fiesta de aviación, con paracutista.

A las doce y cuarto, concierto en la Florida.

A las cuatro y media de la tarde, GRAN FUNCION DE CIRCO en la Plaza de Toros.

Después, bailables en la Florida.

De diez a una, gran VERBENA en la calle de Dato, amenizada por varias Bandas de música.



Fabricación de muebles
de junco, mimbre y
cestería. Carpetas
y Persianas.

Trabajos especiales de encargo en el ramo.

BENIGNO L. DE ARBINA

DESPACHO: San Antonio, 23

EXPOSICION: M. Iradier, 12

VITORIA

ALMACEN DE NOVEDADES Y TEJIDOS PARA SEÑORAS

BRÍÑAS Cortinajes
Alfombras

Frutería y despacho de Pan de

LUIS PANGUA

Calle Florida, esquina a Arca

VITORIA

VEA

PRUEBE

Y COMPARE

Y quedará plena y eternamente convencido de que por enorme y especialísima diferencia sobre todas, son las mejores las

ANTRACITAS URRUTIA



GRAN ZAPATERIA Y ALMACEN DE CALZADO

"LAS TRES BBB,,

Es el comercio de calzado más importante en Vitoria y Alava, y la casa que más calzado vende.—Porque es la mejor surtida en toda clase de calzados para señora, caballero y niño.—Porque su gran número de ventas le permite contentarse con un beneficio muy pequeño en cada una, por lo que resulta la más barata.—Porque pone su mayor interés en surtir y vender los calzados más prácticos y de la más alta calidad, huyendo de los procedimientos adoptados por casas que venden calzados de ínfima clase para disimular baratura.

No confundirse: Zapatería y Almacén de Calzado "Las tres BBB,,
Plaza de la República, 9.—**VITORIA**

¡MELONES! Gran surtido

CRISTINO GOMEZ

Ventas al por mayor y menor de frutas y hortalizas

PLAZA DE ABASTOS.—**VITORIA**



Los Cafés Vitorianos

Ninguno de los tres son maravillas por su capacidad; pero en verano se estiran, como veis; y el parroquiano en ellos libre está de banderillas.

Al aire libre y desde esas sillas gozando del ambiente vitoriano y del fresquito Norte, puro y sano, se siente un bienestar que hace cosquillas.

Con diligencia suma el camarero amable acudirá a vuestra llamada y lo que le pidais traerá ligero.

Lo mismo si es café que limonada; que antes se sirve aquí al forastero por ser así costumbre inveterada.

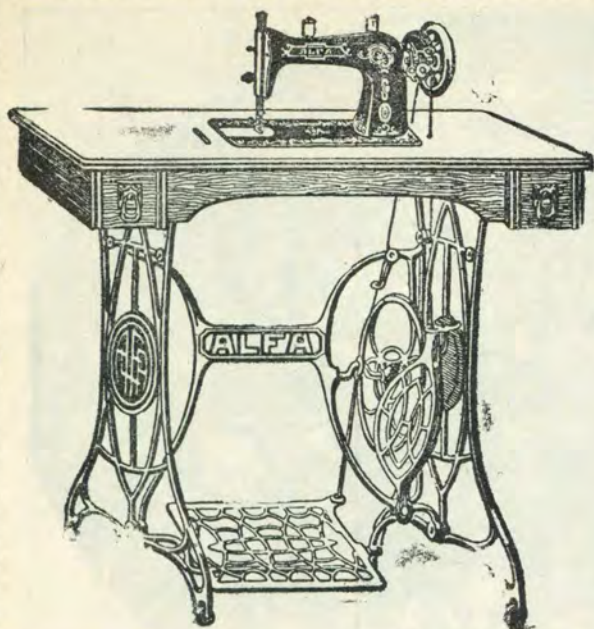
**

El Suizo, el Iruña y el Moderno son estufitas nuestras en invierno.

**

Y en lo poco que dura aquí el verano son oasis del pueblo vitoriano.





Representantes para la provincia de Alava de las máquinas de coser «ALFA», de construcción nacional y adoptada por el Ministerio de Instrucción Pública para los centros de enseñanza.

LANDA Y ARREGUI

SIERVAS DE JESUS, 1.—VITORIA

Taller de reparaciones
de toda clase de
máquinas de coser
y de escribir

Venta de piezas y
accesorios.

Representantes de las
máquinas de escribir
«IBERIA»



Venta y cambio de máquinas de escribir de ocasión, abonos de limpieza, cintas, papel carbón etc. Unico taller en Vitoria para hacer reparaciones de toda clase de máquinas de escribir y calculadoras con positiva garantía.



¿UN SEGURO DE VIDA?

BANCO VITALICIO

Delegación.—Dato, 33-2.º

AGENCIA:—Florida 25-2.º

VITORIA



El seguro de vida es la salvación
de muchas familias.
El remedio de muchas desgracias.



Dar en el clavo

Descendiente directo del honorable Don Pedro, el que regenta este negocio, del que os muestra Celedón estas vistas, anduvo el hombre, como anduvimos muchos, dándole vueltas al magín, sin hallar rumbo que le condujera a puerto.

No era Félix, en sus días más mozos que hoy, un Félix de Beaujour, arqueólogo y economista. De economista ha tenido el chaval lo que yo de abstemio; y de arqueólogo no practicó más que en lo de considerar medallas sin valor a los duros.

Por eso los aireaba. Cobas no supo nunca dar coba al dinero; al que le daba la coba que podía era a Don Pedro. Y como éste sabe de trucos y retruques lo bastante, le dijo, dice... Mira, chiquito:

Los Príncipes, querido, están en baja;
y aquí no come el que no trabaja.

Pláticas de familia,—dijo Félix—. Pero, Don Pedro puso en práctica el boicot; Félix vió las orejas al lobo, y como el que tiene una onza la cambia y Félix sabe trabajar, porque esa ciencia en él es una herencia, se ató el mandil y dijo:

Caray, caray; se acabó la juerga.
Esto está claro; no es una monserga.

Se aficionó a la tarea y se enfrascó en el ajetreo; y aunque dió algún tumbo rompiendo algo, le sirvió para convencerse de que en el trabajo está el quid.

Ya no pensó más que en abrirse campo y ahí le teneis hoy, dando más vueltas que un trompo para corresponder a la simpatía que su clientela le demuestra, acudiendo a este Bar abierto que anima nuestro Parque de la Florida, a diario, desde la hora del *vermouth* hasta la del desayuno con chocolate y churros.

Prueba de que lo entiende, es, en primer lugar, el sitio elegido para instalarse, y, después, el ingenioso modo de hacer atractivo aquello, es decir, esto que la placa fotográfica recogió y plasma el clisé.

Cuando los rayos del rubicundo se cuelan por el ramaje, brindan sombra los playísticos quitasoles, llamando a capítulo a los que pasean. ¿Playa seca?

—Que te crees tu eso. Siéntate allí y verás, lector amable, cómo el reseco te lo quita el *garçon* diligente con lo que más te apetezca; que de nada se carece en este amenísimo rincón de nuestro primer paseo.

Félix habrá errado mucho y habrá dado muchos golpes en la herradura; pero, ahora, ahora ha dado en el clavo.

Este muchacho se consolida, se consolida. Su nuevo régimen está defendido por el beneplácito de los concurrentes al hermoso Parque.

Sea enhorabuena.



Vida Vasca

La hermosa publicación, orgullo del País vasco, es la preferida del anunciante que sabe aprovechar su presupuesto de publicidad.

Por su información gráfica, verdaderamente espléndida y su texto ameno, que las plumas de mayor prestigio llevan a las páginas de **VIDA VASCA**, y por su enorme difusión, además de distribuirse gratuitamente en todos los Centros Culturales y de Recreo, Industriales, Comerciales, Hoteles, Fondas y Establecimientos públicos, de España y fuera de España, **VIDA VASCA** no tiene semejante.



EXQUISITO

CHOCOLATE

EZQUERRA

CONFECCION MECANICA

DE

ESTUCHES AZUCAREROS

FABRICA Y

DESPACHO

INDEPENDENCIA, 14

TELÉFONO, 1322

VITORIA



**PROBAD
LOS EXQUISITOS**

**CHOCOLATES
EZQUERRA**

VITORIA

H. Aguerre

EL DOS



EL ARTISTA

Largo y tendido pudiera hablar Celedón de la popularísima y netamente vitoriana Sociedad Casino Artista, cuya Directiva actual ha dado un impulso insospechado a la vida interior de este Centro de recreo.

Pero prefiere que el forastero lo visite. Porque, yendo acompañado de cualquier socio, aunque no lo necesita para ser acogido con cariño y amabilidad obsequiosa, se informará detalladamente de la labor magnífica, que allí se ha desarrollado y de los propósitos y proyectos que se tienen para el porvenir.

Cumplida, de modo admirable, la misión de esta clase de Sociedades, que es la de reunirse sus socios para distraerse, conversar y leer, la Junta que hoy gobierna el Casino, excediéndose en el deseo de satisfacer a todos, ha ideado y puesto en práctica otras modalidades, dignas de las mayores alabanzas.

Se han dado conferencias notabilísimas e instructivas por ilustrados conferenciantes de diversas profesiones: abogados, médicos, ingenieros, literatos, etc.; conciertos y veladas amenísimas; bailes; cuanto pueda agradar y complacer los gustos de todos los mil y un gran pico que figuran en las listas de asociados.

Hace poco y con fines benéficos, a los que atiende con largueza, organizó un festival en la Plaza de Toros, del que se conserva grato recuerdo. Y hace poco, también, instaló en sus Salones, después de interesante concurso, aparatos de radio último modelo.

Antes no podían vivir los Casinos sin la ayuda del producto de «los recreos». Hoy, el Casino Artista vitoriano, vive con holgura. ¿Milagro? No. Administración escrupulosa y entusiasmo y actividad de su Junta, que,

por cierto, actúa en las sombras. Ni a tiros quiere salir de ellas. Celedón se holgara publicando sus retratos. Pero, ya, ya.

No dejad, forasteros, de visitar estos Salones y el jardín. En estas noches agosteanas es un Paraíso, un verdadero encanto. La mujer vitoriana lo sublimiza.

Antes, el número seis; hoy el dos. No lo extrañéis todo se está reformando; pero allá comprobáreis lo que Aurelio va ganando.

El Restaurante famoso de Aurelio Barrón, ganoso de ascender en nombradía, aspira a ser el coloso de nuestra Pintorería.

Por servir bien se desvela y a todo recurso apela para acrecentar su fama, y, por eso, su clientela después de comer, le aclama.

Y como Bar bien surtido de todo lo conocido a nadie envidia le tiene; todo lo más escógido de todo el mundo, allí viene.

La típica calle es que todo buen alavés debe visitar contento una, dos veces y tres... por este establecimiento.



El Señor.—¡Caramba! ¡Qué niño tan guapo! ¿Es su hijo?
El niño.—¡Pues nó! ¿Voy a ser su abuelo?

IBARRETA

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

TRINCHERAS, GABARDINAS, Y GABANES DE CUERO

Postas, 5

VITORIA

TEJIDOS Y CONFECCIONES
RAMIRO ARAGON
 PRECIOS SIN COMPETENCIA
 Moraza, 4 y Virgen Blanca—VITORIA

PEDRO F. HAYET
 Florida, 58—VITORIA—Teléfono, núm. 1735
FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO
 CALCETINES ALGODON PUNTO AGUJA - MEDIAS
 SPORT - LANA NIÑO - MEDIA ESTAMBRE SEÑORA

CARPINTERIA Y EBANISTERIA

◆ **LEONCIO MADINAVEITIA** ◆

Especialidad en Persianas enrollables

CERRAJAS Y MUELLES "YALE,,

◆ Fueros, 8—VITORIA ◆



BANCO DE VIZCAYA
 GRAN VIA, 1
 BILBAO

Capital: Ptas. 100.000.000
 Reservas: » 50.000.000

AGENCIAS URBANAS

S. Francisco, 36. Portal de Zamudio, 4 y Deusto, (Rivera) 59

SUCURSALES EN:

MADRID (Nicolás M.^a Rivero, 8 y 10), BARCELONA (Paseo de Gracia, 8 y 10), VALENCIA (Bajada de San Francisco, n.º 5), SAN SEBASTIAN (Avenida de la Libertad, 10), VITORIA (Calle de San Prudencio), TARRAGONA (Méndez Nuñez, 12 bajo), ALICANTE (Paseo de los Mártires), ZAZAGOZA, Alcalá de Henares, Alcira, Algemesí, Algorta, Amorebieta, Aranjuez, Baracaldo, Bermeo, Briviesca, Burriana, Calahorra, Carcagente, Castro Urdiales, Denia, Desierto-Erandio, Durango, Eibar, Elizondo, Gandía, Gavá, Guernica, Haro, Irún, Lequeitio, Liria, Marquina, Martorell, Medina de Pomar, Miranda de Ebro, Nules, Ondárroa, Portugalete, San Baudilio de Llobregat, San Feliú de Llobregat, San Julián de Musques, San Miguel de Basauri (Dos Caminos), San Sadurni de Noya, Sagunto, Santo Domingo de la Calzada, Sestao, Sueca, Tolosa, Utiel, Valmaseda, Vendrell, Villanueva y Geltrú.

132 Agencias en diferentes provincias.

Muebles de Arte

y Tapicería

JOAQUIN LAPRADA

Exposición: San Antonio, 5

Talleres: Cadena y Elefa, 28

VITORIA

BAR RESTAURANT

ROMAN CRESPO

Especialidad en vinos de Rioja
 y vino blanco de Rueda

Se sirven Comidas, Café y Licores, Vermout,
 Bocadillos y toda clase de Refrescos

PRECIOS ECONOMICOS

Cuesta de San Francisco, 5 VITORIA Sucursal: Castilla, 3



EXIQUIO BASTERRA

"EL MODERNO,,
 Taller mecánico

Calle de Vitoria, 35.—MIRANDA

FABRICA DE GASEOSAS "EL AS,,
 Cervezas de la Cervecería del Norte, Bilbao.-Agua
 de Selt, Gaseosas, Sinaico y Hielo.

ISABEL ELORZA (Viuda de Román Knörr)
 Cercas Bajas, 25.-Teléf. 1825.—VITORIA

Dos décimas... de fiebre

CELEDON amigo: Muchos, infinitos amigos tienes que te quieren y de veras te admiran. Pero si tú supieras cómo te tratan algunos que te sonríen y con cara de santitos te elogian, cuando estás presente, les ibas a dar pocas...

Yo, que soy tu amigo de veras; que te espero con ansia todos los años, no para acompañarte en tus correrías vinícolas, porque estoy a régimen y el olor me seduce, pero me ofende en mi integridad, hube de recriminar a uno de esos cavernícolas—como ahora y siempre se ha llamado a los hipócritas—por unos comentarios que olían a envidia putrefacta de tanto reconcomerse en el avinagrado estómago del malandrín. Prometí vengarte y te envío esas dos décimas que estereotipé a raíz del suceso.

No nombro al detractor de tus hazañas inocuas pero regocijantes porque no me gusta ensañarme con los vencidos y porque bastante tiene el socio con la bilis que traga, sobre todo en estos días de tu resurrección.

Desde luego que va a ser un secreto a voces. Ahora bien: que si en mi presencia reincide el sujeto, lo trinco. Y después lo expongo a la contemplación de los que todavía se dejan engañar por sus zalemas. Vamos, que lo desnudo.

Acaso repudie el producto de mi inspiración, tu natural bondad y tu eterna enemiga a todo lo que sea meterte con nadie si puede motivar una contrariedad de cualquiera. Lo sentiría.

Y ahora entrégaslas a Enrique para que las componga, o allá te las compongas tú como mejor te plazca. Pero debes agradecerme la intención.

Si así lo hicieres, que Dios te lo premie y si no, yo no he de guardarte rencor. Eres muy grande para que yo te reproche nada de lo que determines.

Salud en estos días en que vuelves a vivir y fraternidad con todos. No te metas en los charcos. Por más que de eso ya sabes cuidarte tú.

Te abraza y te osculea tu devotísimo

PERICO PÉREZ PEREA.

Lavad con

JABON CHIMBO

Es el mejor

A UN AMARGAO

De lo grotesco en la vida desde que en la vida existo, no creo nunca haber visto lo que a V. gano en medida. Usted, viendo la partida ganada contra el histrión, fuese a la competición; pero quedó malparado porque quedó confirmado bufo por aclamación.

Los que a fuerza de arrastrarse como asquerosos reptiles alardean de sutiles queriendo significarse y al mismo tiempo vengarse de fracasos que sufrieron; los cuales atribuyeron a los que jamás pensaron en nada de lo que hicieron... en reptiles se quedaron.

Cónstete, amigo Perico, que no sé a quién te refieres ni quiero averiguarlo.

Pa tres días de licencia que traigo no voy a andar a mamporros con nadie, ni voy a estructurar esta miaja de respiro que me dan en este mundo pícaro.

Yo no sé si fué Zarathustra o Zumalacarregui el que dijo que los megadérmidos no hacen daño por mucha guasanga que se traigan.

Espérame a la hora del coci.

CELE.

Los Imponderables

Murmuración, criticar y con descaro injuriar cual mujerzuelas, es cosa que en labios viles rebosa sin poderlo remediar.

Mas se entera el injuriado; se encara con el menguado pidiéndole explicaciones y se ensucian pantalones... oliendo a cuerno quemado.

Miserables sin conciencia que viven de la paciencia de las personas honradas, van soltando a bocanadas la bilis de su impontencia.

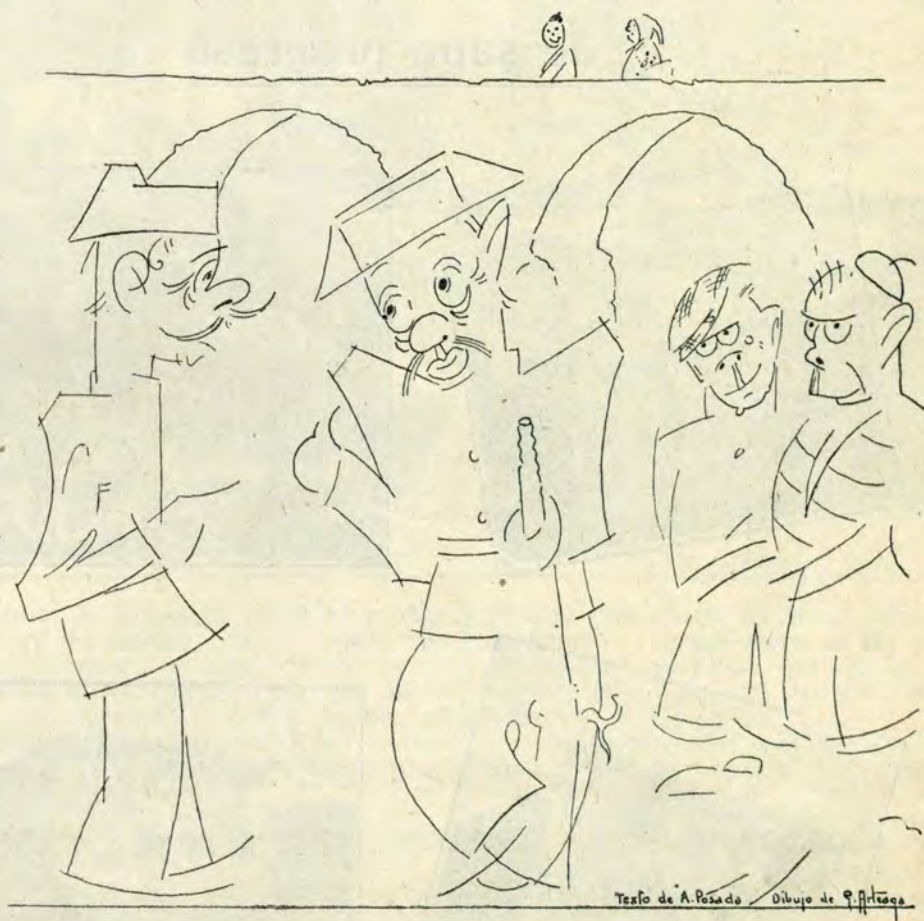
Buscan en la honra ajena con sus instintos de hiena; y al declararse vencidos, van por senderos torcidos recomendándose de pena.

Son como el escarabajo, cuyo único trabajo consiste en ir reuniendo, basuras que van cogiendo calle arriba y calle abajo.

La cloaca de la vida en que a vivir les convida el enrarecido ambiente de su vivir prestilente, guarda su alma corrompida.

Sus conductas censurables, vengonzosas y esecrables, las amasa el engrimiento que les dá el asentimiento de... de los imponderables.

F. GOMEZ DEL CASTILLO.



EN LA FRONTERA.

- Doce mil pesetas entre los dos... Y a San Juan de Luz.
- Pero si este es el matrimonio del otro día.
- Los oases dicen solteros, respectivamente.

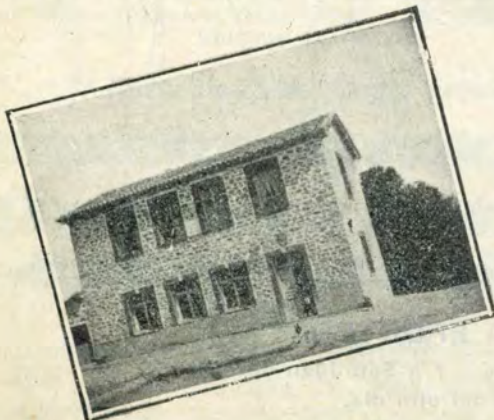
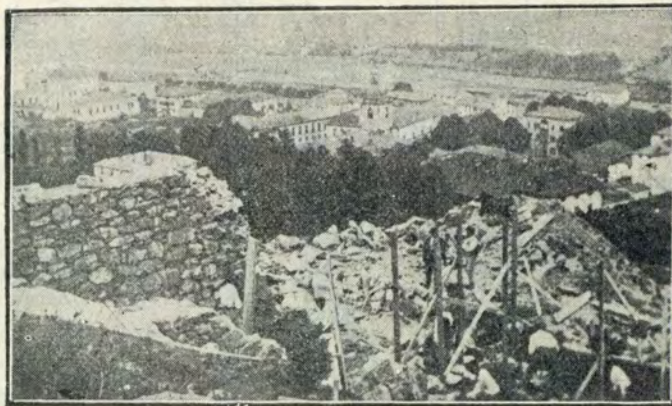
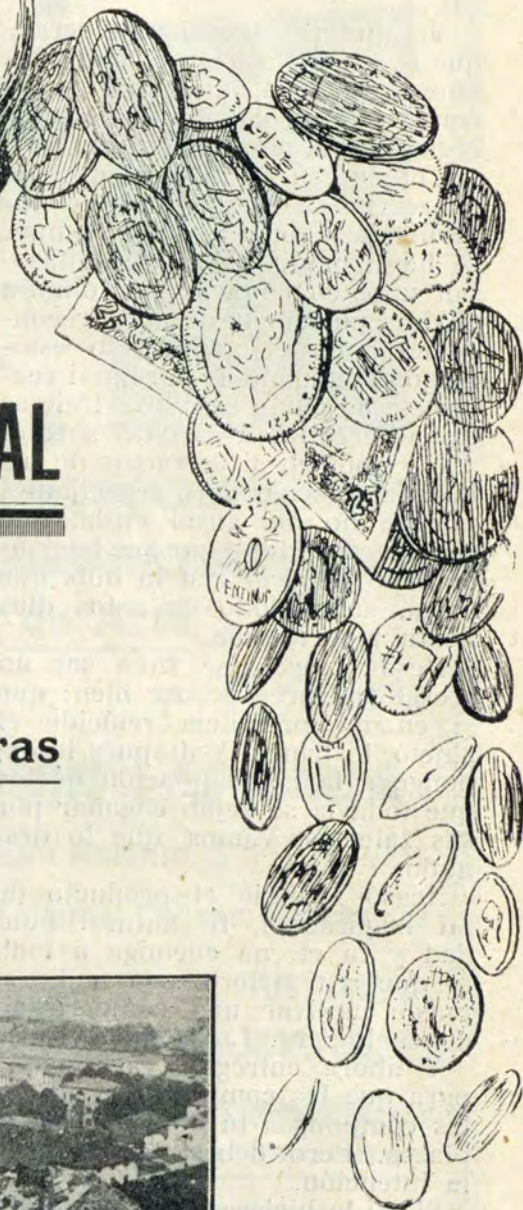
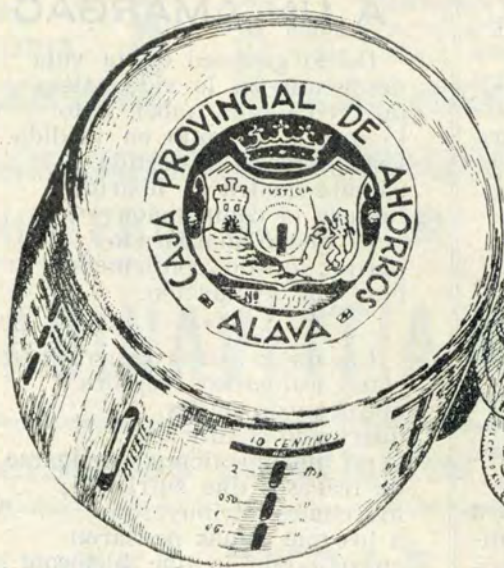
EL DINERO

que los
ALAVESES

depositan en la

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL

vuelve al pueblo convertido en
escuelas, carreteras, traídas de aguas y obras
de sano progreso



“EL OLIVO” Lo más moderno que he visto

—Pasa, hombre, pasa—me dicen desde el interior.

Me había quedado *grogui* en la puerta de este nuevo establecimiento de provisiones.

¿Qué era aquello tan admirablemente puesto, tan llamativamente ofrecido a la contemplación y al deseo de las gentes? ¡El olivo! Bonito nombre. Pero más bonito lo que con él se cobija en esta tienda nueva, flamante, espléndidamente instalada en la calle más calle de este pueblo mío; calle a la que nadie osará

Sin apartar la vista del anaquel de unas botellas raras, cuyo contenido quería yo adivinar ¡qué digo adivinar!, gargaréar, contesté:

—Que para comprar aquí habrá que ser accionista del Banco de España o tener explosivos...

—Te equivocas, Celedón, de medio a medio. Para comprar aquí no se necesita, ni más ni menos, que lo que es preciso para comprar en la tienda más humilde. El rico más rico y el pobre más pobre, adquieren aquí los géneros al ínfimo precio,

mío! ¡Qué meriendas para la corridita de esta tarde y las de mañana y pasado! ¡Qué fritos se harán con aquel aceite del color del oro! ¡Qué conservas! ¡Qué jamones! ¡Qué estampidos los de aquellos tapones, sujetos con hilos de acero! ¡La verdad, que vais progresando en cuestiones alimenticias! En mis tiempos se confundían las alpargatas con el tocino, las velas con los chorizos y el pellejo del aceite con el del vino y la vinagre. Y no reventábamos porque teníamos el estómago de suela. Com-



Fot. A. Schommer Koch.

cambiar el nombre por mucho que cunda el afán modernista de hacer la pascua. Es la calle de la Florida; lo más nuestro, lo más netamente vitoriano, que no han igualado todavía poblaciones de más postín. ¡El olivo! «La Flor y Nata» lo llamo yo.

Si a los productos de la tierra, almacenados allí, les dicen que iban a tener lugar de tanto lujo, maduran antes. Hasta el garbanzo y la alubia que siempre me fueron familiares a mí, porque no podía relacionarme con otras cosas, parecen aquí algo extraño, presentados con refinamientos del más exquisito gusto.

—¿Qué te parece?—me dice la dueña.

porque se aquilatan hasta lo comercialmente posible; con la ventaja de que, además, a cada cliente se le provee de su libreta, donde se anota lo que compra, y, a fin de año, se suma y se le abona un 5 por ciento.

—Participación en el negocio se llama eso, ¿no?

—Como quieras llamarlo; pero efectivo metálico.

De admiración en admiración recorrí la tienda; las más renombradas marcas ultramarineras y del país pasaron ante mi vista, abriéndome el apetito y exarcebando más de la cuenta esta disposición mía a empuñar el codo. ¡Qué botellamen, Dios

prendo que ahora se vean cutis de terciopelo y transparencias de rosa en muchas mejillas, que serían el *sumum* si no las empañara el colorate.

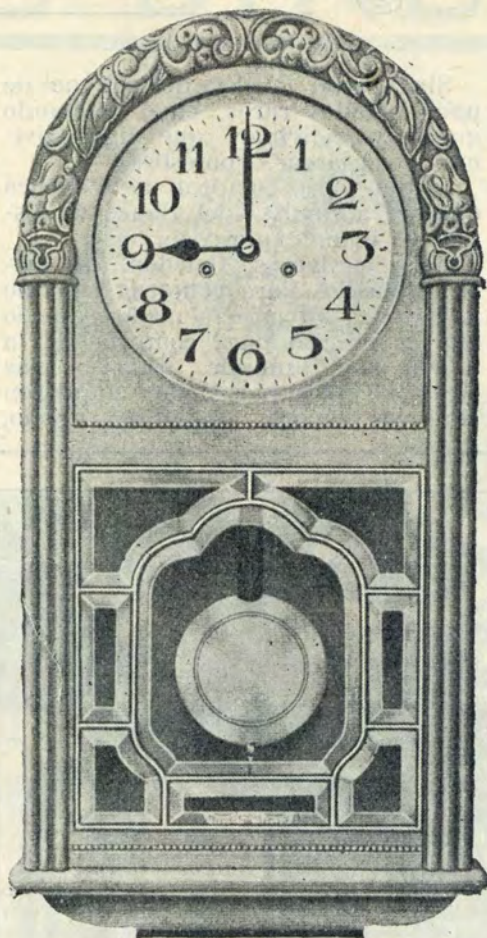
Eché, por último, una mirada fulminadora a un bacalao, ¡huy, el tomate!; me obsequió la señora con unas lonchitas de salchichón extra, paisano de Maciá, y no tomé «El olivo» por mi cuenta porque hay un Hotel en la calle de la Paz que no me va.

Y me fuí a oír el concierto en la Florida.

Ni CELEDON pudo calmar en Celedón la gazuza que le dió «El olivo».

JOYERIA PLATERIA

Objetos de Oro de ley
Cubiertos de mesa,
postre, lunch y todo
el servicio en plata
de ley y metal
blanco, Objetos
para
regalo

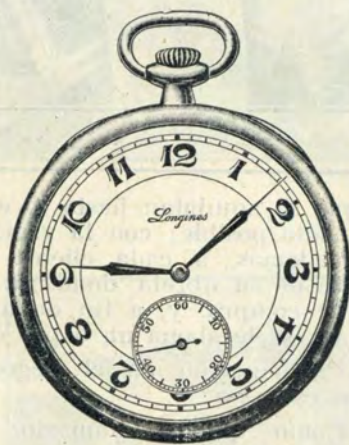


RELOJERIA BISUTERIA

Relojes en Oro de ley
La casa que presenta el me-
jor surtido en las siempre
acreditadas marcas de
relojes Longines y Cy-
ma, Relojes Omega,
Zenith, Carrillones
Westminster y
Ave - María de
Lourdes. Va-
riedad de
modelos

Abaitua

Si desea adquirir algún objeto de estos artículos,
le interesa ver el gran surtido que presenta esta
casa, en la seguridad que encontrará las mejores
calidades en precios ventajosos.



Postas, 28 - VITORIA - (Frente a Correos)



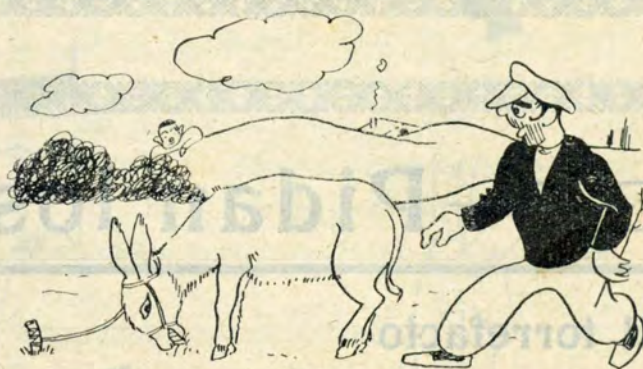
Eso es cuento



Historieta por Escasena



1.—Vamos, «Perico», no te quejarás; yerba fresca, poco *quihacer*... Así te estás *pusiendo* de majo. Patea, patea, sin prisa que *dimpués* vuelvo.



2.—*Gi'en poyino*; me *paese* queña esta hermosura le está *jasiendo farta* un dueño *parecido* a mí.



3.—¡*Malimpleau!* Me *pai* que aquél *hombrico* se lleva el burro del Sr. *Meterio*.



4.—¡*Repuño!* Donde está «Perico»? Oye *mocete*, no has visto por *ahí neso* mi burro que estaba aquí *pastiando*?
—Si señor, pero un *a modo* de gitano se lo ha llevado.



5.—¡*Apara*, *gitanico*, *apara!* ¡¡*Recondenao!*! ¡Sooo *Perico!* *Cuerre*, *cuerre*, que ya te *hay* costar que no te *pille*.



6.—Y *ahura*, *gitanico*, qué vida? ¿Te *pai* que es tan fácil robarme el burro?
—Robar yo, compare? Si *presisamente* venía pensando como se las ha *arreglao* este *bichejo* pa *metérseme* entre las *pierna*....

ARTICULOS DE VIAJE

FABRICA DE **TEODORO LOIZAGA**

Especialidad en artículos de fibra

Despacho: Dato, 22

Talleres: San Antonio, 33

DEPOSITO DE VINOS DE RIOJA

RUPERTO QUINTANA

ESPECIALIDAD EN VINOS BLANCOS

Calle Moraza núm. 7

VITORIA

⇒ **Pidan los**

El torrefacto

"EL GAUCHO"

Está compuesto de las mejores
clases de Puerto Rico.

ES LA MARCA DEL DIA

LA DE MEJOR GUSTO

LA DE MÁS AROMA

POLICARPO PALACIOS

Independencia, 34 **VITORIA** Teléfono núm. 1421

CAFÉS
«EL GAUCHO»



MARCA REGISTRADA

ESPECIALIDAD EN AMPLIACIONES
Y MINIATURAS DE ESMALTE

A. SCHOMMER KOCH

FOTÓGRAFO

GRAL. ALAVA, 9

VITORIA

:- FABRICA DE GASEOSAS Y HIELO :-

TEODORO GONZALEZ

PIC-NIC Bebida espumosa

Depósito de las Cervezas KUTZ
de San Sebastián

Florida núm. 45

VITORIA

ALPARGATAS Y ZAPATILLAS La casa que más barato vende es la de

:-: HIPOLITO RUIZ :-:

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

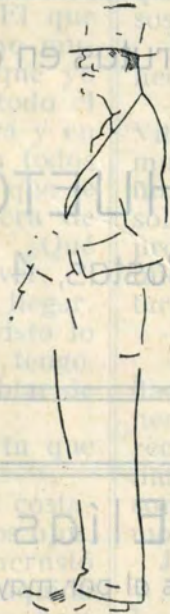
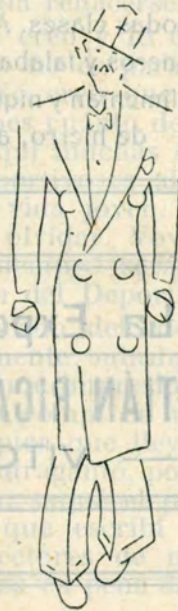
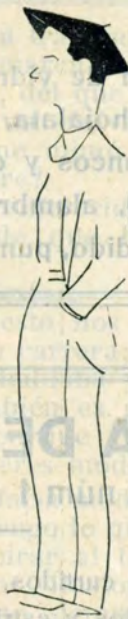
Portal del Rey, 21 (Alpargatería) y Correría, 21 - VITORIA

COMERCIO DE TEJIDOS

= SUCESORA DE JUNGUITU =

P. Nueva, 25 y P. de la Virgen Blanca
VITORIA

CARAS VITORIANAS



SUCESOR DE AZUA

PORTAL DEL REY, 14

VITORIA

Almacén de vidrios, chapas de zinc, hierro y hojalata, vidrios planos, impresos, blancos y de color, almacén de petróleo, alambres, tubería de hierro fundido, puntas y clavazón, &.

Ornamentos
de Iglesia

Trajes
Tales

Hijo de José Moreno

Dato, 13.—VITORIA

HIJA DE DUBLANG

Sogueros núm 1 ○ ○ ○ VITORIA

Fábrica de curtidos. Fábrica de anillas, cadenas, bocados y estribos. Fustería. Fábrica de horcates, sillones, costillas, armaduras y monturas de todas clases. Almacén de artículos para guarnicioneros y talabarteros. Taller de niquelado. Se pulimentan y niquelan toda clase de piezas de hierro, acero y metal.

F. MOLET

MÉDICO

ENFERMEDADES DEL APARATO RESPIRATORIO
APLICACIONES DE PNEUMOTORAX

RAYOS X


DATO, 35-1.º

:: Grandes Almacenes de Paraguas y sombrillas ::

HIJAS DE ESTAVILLO

POSTAS NUM. 26

VITORIA

 La Exportadora 
SEBASTIÁN RICARDO ARANEGUI
VITORIA

Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras.—Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y demás.—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios negros, impresos de colores, del país y extranjeros.

PROBAD

LOS INSUPERABLES VINOS DEL

Marqués de Murrieta

SON LOS MEJORES

DEPOSITO **JULIAN ZARATE**

Ultramarinos finos, Fiambres

TELEFONO 222

CONFITERIA

Frutas en almíbar

Chocolates

:- HUETO E HIJOS :-

Postas, 4

Vitoria

ARESTI  **VITORIA**
NOVEDADES PARA CABALLERO
CAMISERIA

⊗ Elías Guevara ⊗

Vinos al por mayor :: Se sirve a domicilio

Independencia, 32.—VITORIA

El Gran Quincoces - Se vá; pero aquí se queda

A buscar a este mozo me dirijo para echarle una filípica de las de mi uso, que son de órdago cuando se me calienta la boca y agito la sin hueso a impulsos de lo que yo tomo por menosprecio a mi pueblo. Capté una onda un día, entre los ruidos de ametralladora de un aparato de mi invención, que no me impidieron percibir claramente la noticia.

—Quincoces se va al Madrid. Esto de *al Madrid* me hizo dudar, e in mente me dije, digo... Vaciamadrid, Vaciamadrid será. Como de Vaciamadrid dicen que es Lalanda y es un *as* como Jacinto, Jacinto va a conferenciar con Marcial y quién sabe lo que se traen entre manos. Alguna revolución. Porque estos ases son el mismísimo demonio. Pero, sigo escuchando, un tanto escamado por los tiros del cajoncete marconiano, y percibo.

—Ha firmado la ficha. Doce mil duros; tanto por partido ganado. Ya no dudé: Fichas... dinero... Dominó. ¡Cierre a blancas! Luego oí: Ciriaco... el negro... Estaba claro.

¡Garage!—exclamé—. ¿Y qué va a hacer Jacinto del garage? Este chico está del queso. ¿Ahora que el negocio estaba en auge, lo deja?

Y para aclarar todo esto me presento en la *farmacia* del internacional. Apenas pisé el recinto, sale Jacinto.

—Hola, curdófilo—me dice con esa su sonrisa peculiar, que es un motivo más de la simpatía que inspira a las multitudes—. Te esperaba. Pasa aquí al escritorio y tu dirás.

—Que te crees tu eso. El que me va a decir ahora mismo muchas cosas eres tú, para que yo las cuente y se sepan en todo el globo terráqueo de la tierra y en los espacios siderales y en todos los espacios, si no quieres que te meta un jipio en cualquiera de tus espacios intercostales. ¿Qué ha pasado aquí? Vamos a ver.

—Un auto que acaba de llegar.

—Bueno; eso, para tí, visto lo visto y oído lo que oído tengo, es secundario. Vamos a hablar de lo tuyo.

—¿Pues de quién crees tu que es esto?

Me le quedé mirando de costadillo y comprendió. Bajó los ojos, me cogió del brazo y me incrustó en un sillón, ante una máquina de escribir; giré el rodillo; bajé la tecla de las mayúsculas, y como de mecanógrafo tengo lo mío,

aunque alguien crea que no, me dispuse al tecleo para que así, con mayúsculas, quede estereotipado lo que diga el mago. Empiezo a interrogar, más serio que un bombero:

—¿Por qué te vas?

—Las cosas, Celedón, las cosas. Todo cambia y todo llega, aun cuando no lo queramos nosotros. El régimen...

—No me hables de Política, porque eso pa mí es griego.

—No es de régimen político de lo que yo hablo, porque tampoco a mí me interesa. Hablo del régimen y gobierno del Club, de nuestro Club. Hemos tenido mal año; un triunfo espléndido un día,



una derrota otro; una esperanza luego; una desilusión después, hasta que la realidad se ha impuesto, pese a toda nuestra voluntad y a nuestro deseo, que han sido siempre el de hacer de nuestro Club el campeón. No ha podido ser. En estas lides del fútbol, como en todo, «donde hay yeguas, potros nacen» y se afina y se trabaja y se estimula, porque se puede, con medios y recursos de gran fuerza y... velay.

—¿Y en nuestro Club no se ha hecho eso?

—Más que eso. Nuestro Club, Vitoria entero han hecho mucho, mucho; pero tú ya conoces el paño. Cuando la gloria se cierne sobre uno, todos son halagos y promesas y ayudas también. Se inicia la decadencia y es otro cantar. Es la vida, Celedón.

—¿A quién se lo cuentas!

—Nuestro equipo ha hecho verdaderas heroicidades. Por sostenerlo y mantenerlo, nuestros directivos, entusiastas y con tesón, han realizado proezas. Pero goles son triunfos, Celedón, y nos hemos quedado atrás.

Jacinto juguetea con un lápiz y no se sonríe. Continúa y dice: Lo que tenía que suceder. La situación trasciende; otros Clubs se reorganizan, buscan, ofrecen, pa-

gan... y a trabajar. ¿Tú crees que yo me marcharía de Vitoria, de mi Club, del que me acogió cuando era un chaval y me encumbró y me mimó y me dió fama y nombre?

—Muy merecido.

—Puede que haya hecho méritos...

—Modesto...

—Modesto nos dejó; su porvenir es su carrera; se casó y...

—No hablaba yo de ese mótil, que también es gente en los penaltys, porque chuta, chuta. Decía que eres modesto y me place.

—Sin falsa modestia, sí; no presumo. Tengo lo que hay que tener para aspirar al triunfo: entusiasmo, bríos, ilusiones, empeño de superarme siempre.

—¿Y tú crees que nuestro Club no podía rehacerse?

—Lo creo y lo deseo. Y si me marchó no es para siempre. Volveré. Yo creo que he de volver. No sabes cuánto deseo volver. Me dejo aquí muchas cosas, Celedón. El Deportivo es algo inseparable de mi vida joven. Lo que no se puede olvidar. Voy a otro Club; pero siempre será Quincoces el defensa del Deportivo.

El pecho del mozo se agitaba fuertemente; miraban al suelo sus ojos y me impresionó su silencio, que no rompí en unos segundos. La filípica que llevaba preparada se me atragantó, porque comprendí bien; saqué el papel, me guardé lo que escribí y aquí lo tenéis, lectores de mi ánima, que es ánima en pena desde aquel instante.

Quincoces se va; pero aquí se queda en espíritu. Es tan sentimental como *as* del fútbol; se va para aprovechar su juventud, su técnica y sus bríos. Hace bien, porque le esperan la gloria y el provecho.

Ego te absolvo, muchacho. Yo también me fuí y ya ves que aquí estoy.

Por encima de todas las cosas de este mundo y del otro, el amor; el amor en todos sus intrínquilis, ¿me entiendes? Las cosas que se aman de veras hay que honrarlas siempre. Honra tu el nombre de nuestro Club. Inspíralo con tu ejemplo y esperemos que resurja. Que resurgirá. Y entonces... entonces, vuelve, Jacinto.

—Volveré y arrimaré el hombro.

—Y esos pinreles mágicos que tanto valen.

¡Qué *garage* de muchacho este!



CARAMELOS

Rusos, rellenos de chocolate y frutas.

Almendras garrapiñadas.

Saladillas y toda clase de caramelos.

ESPECIALIDAD EN PASTILLAS DE CAFÉ Y LECHE

PORTAL DEL REY, 18 y a la entrada del Real de la Feria

FAUSTINO AISA

ESTUCHES AZUCAREROS

Elaboración y presentación esmerada
VITORIA

Teléfono, 1332

SASTRERIA

GÉNEROS INGLESES Y NACIONALES

MATEO P. DE NANCLARES E HIJO

Sucesor y cortador de la acreditada casa de D. Manuel Múgica

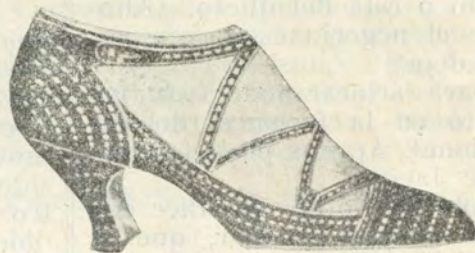
Dato, 10-1.º = **VITORIA**

CALZADOS

MAXIMINO PEREZ

Plaza Nueva, 11 y P. de Bilbao, 4

VITORIA



CALZADOS

EL CID

DATO NUM. 2 - **VITORIA**

MODELOS NUEVOS CADA OCHO DIAS

Especialidad en calzados de lujo

Calzados selectos para Caballero, Señora y Niño

PRECIO FIJO

JUAN RAMOS

(Sucesor de Alegría)

Almacén de Ultramarinos y Coloniales

ESPECIALIDAD EN CAFES
TOSTADOS POR AIRE CALIENTE
AROMA CONCENTRADO

CALLE DE POSTAS, 40 **VITORIA**



Estos son, éstos, los que alegran el cotarro. ¡Viva la alegría vitoriana!

DOMINGO ORTEGA

En el formidabilísimo cuarteto de matadores contratados por la Junta Directiva de la «Empresa popular vitoriana de corridas de toros» para las de este año, figura, al lado de Marcial Lalandá, aquí el de más cartel; al lado de Vicente Barrera, que lleva una temporada como ninguno en éxitos y en tardes triunfales; y al lado del joven, inteligente y despierto Manuel Mejías (Bienvenida), el novel matador Domingo Ortega.

El diestro de Bórox,—cuyos verdaderos apellidos son los de López Ortega, pues este último es el de su madre y acaso el paterno se lo haya suprimido el avispado «Dominguín» para evitarle los chistes y cuchufletas a que dan lugar los que ha dado en llamarse apellidos vulgares—por ser desconocido en nuestra plaza da al programa taurino, ya de por sí pluscuamperfecto mejor que sobresaliente, el máximo relieve a que podía aspirar.

Domingo Ortega es, hoy por hoy, el que más público lleva a las plazas; el que mayor expectación despierta entre los aficionados e inteligentes; el que más se discute; el que másorea; el que más cobra, y, sin embargo, el más codiciado por las empresas.

Luego, si algo tendrá el agua cuando la bendicen, algo tendrá el «pardillo» toledano cuando tanto ha logrado destacar su figura en espacio de tiempo tan breve que acaso no tenga par en los anales de la fiesta hermosa por excelencia.

Además, por los aciertos con que están hechas las combinaciones de matadores, el miércoles 5 tiene que apretar si quiere ganarle la partida a Vicente Barrera, cosa harto difícil por la forma en que el valenciano está ahora y por encontrarse en pleno desarrollo de sus cualidades de lidiador; y el viernes 7, por el orden en que los espadas han de torear las funciones de ocho toros, ha de luchar con el maestro indiscutible y por pocos discutido con justicia: el gran Marcial Lalandá.

Lleva Ortega, al disputar las mieles del aplauso a sus compañeros en la varonil y arriesgada lucha, la desventaja de que él lo hace en los tercios primero y último, pues está completamente pez en el de banderillas, en el que, no pocos matadores, o aumentan sus tardes buenas, o «se tapan» en las grises o de fracasos, y esa es otra ventaja y otro mérito, pues los espadas firman los contratos para estoquear y su misión debe limitarse al capote, a la muleta y al estoque, dejando los rehiletes para los subalternos, que para eso figuran en las planillas.

El mozo de Bórox es torero con el capotillo y con la muleta,—acaso mejor con ésta que con aquél—, y es matador, que se perfila recto, erguido, bonito, y, entrando con decisión, entierra el acero con rapidez de descarga eléctrica.

Yo ya he visto trabajar a Domingo

Ortega, pero Dios va a detener mi pluma antes de que emita juicio sobre su arte y sobre la revolución que en el toreo ha causado. Primero y muy principalmente, porque no hay ni un sólo español que no crea, a pies juntillas, que no lleva dentro un archivo de sabiduría en materias taurinas, y son poquísimos los que se dejan convencer por opiniones ajenas; y, luego, porque contratado Domingo Ortega para Vitoria dos tardes, en las que debe de tumbar cinco toros, y codeándose con figuras cumbres, bien puede por sí sólo, convencer o desilusionar, según tengamos gran fortuna o gran desgracia.

De modo que, vamos a verlo, y después que cada cual aprecie al artista con arreglo a lo que en nuestro ruedo haga, que ojalá sea todo lo mucho y bueno que sabe.

UN ALDEANO.



INDUSTRIAS DE M

SOCIEDAD CONTRATISTA

Instalaciones

a la vista de todas
las redes ferroviarias e
interiores de pueblos
de España



Construcción de SEÑALES corrientes y luminosas. Contratas de
Excmas. Diputaciones. Demarcaciones del Cir

BIENDOZA CENTRAL-VITORIA

DE PUBLICIDAD RURAL

CIRCUITO NACIONAL DE FIRMES ESPECIALES



Exclusiva de
la Publicidad en la
jurisdicción de las Carreteras
del Circuito Nacional
de
Firmes Especiales

conservación de señalamientos de peligro y bifurcación con las
Circuito Nacional y Jefaturas de Obras Públicas

ALMACÉN
DE
ULTRAMARINOS

PABLO ERBINA

Azúcares, cacao, garbanzos, alubias, arroces,
aceites, bacalaos, galletas, higos, pasas, con-
servas, pastas para sopa, vinos generosos
y licores. Bujías, jabones y petróleos.
Escobas, papel y otros varios.

CAFÉS SELECTOS — TUESTE DIARIO
Plaza Nueva, 24 — VITORIA

ESPARRAGOS
ALCACHOFAS

MUERZA

SON LOS MEJORES

EMILIA

Dato, 20 — VITORIA

Confección de ropa blanca

— Equipos para novias —

Canastillas para recién nacidos

T. BOTAZ

COMISIONES REPRESENTACIONES
SEGUROS

FONDA

CASA DE COMIDAS
AUTOMÓVILES DE ALQUILER

COSME GARCIA

CUESTA DE SAN FRANCISCO, 7

VITORIA

FABRICA DE CALZADOS DE

B. Armendáriz e Hijos

El mejor calzado para caballero

Exigido en las mejores zapaterías

TAFALLA (NAVARRA)

Grandes Almacenes Castresana

Ventas al detall
Sucursal núm. 1
Postas, 26

SECCIÓN DE VENTA AL POR MAYOR
ARCA, 9 VITORIA

Ventas al detall
Sucursal núm. 2
P. Nueva, 27
V. Blanca, 7

Casa de primer orden en España, conocida por su especialidad en

GENEROS DE PUNTO DE TODAS CLASES -- CONSULTAR PRECIOS

Exclusiva de venta de las marcas más acreditadas — Esta Casa no tiene otras Sucursales de venta que las indicadas —

Dirigir la correspondencia al Apartado de Correos núm. 17

PARA COMPRAR BIEN NO OLVIDE ESTAS DIRECCIONES

CLAUDIO LENGARAN

ALMACÉN DE VINOS

Vino clarete fino a 0'75 botella. — Litro 0'90

16 litros 14 pesetas.

SERVICIO A DOMICILIO

Manuel Iradier, 8 (antes Sur)

VITORIA

ANTONIO CRIADO

PROCURADOR CIVIL Y ECLESIASTICO

Constitución, 6 - bajo

VITORIA



HUEVERIA DE **FLORENCIO HERRERO**

Quesos y Mantequillas — Exportador y Expendedor de QUESO MANCHEGO

FLORIDA, NÚMERO 22

VITORIA

Cosas viejas

Yo no sé qué ha sido del excelente actor y escritor notable S. Amorós, que estrenó con Orozco, Povedano, Espada y la Plá, una obra mía en el extinguido Teatro Principal de esta Ciudad.

Revolviendo papeles viejos, me encuentro con éste, escrito sobre un velador del "Café Universal" y que doy a las páginas de CELEDÓN, como cosa curiosa:

Al igual que la nieve me dá frío como frío el exceso de equipaje, me dá miedo el pensar, sargento mío, que helado moriré si espero el traje.

Yo he visto una mujer en la agonía y a un cadáver en nieve sepultado; y he visto a un autor, que prometía dar a un cómico un traje de soldado.

Yo he jurado mil veces suicidarme; pero para cumplir mi juramento, yo necesito ¡autor! hombre o sargento hacerlo con el traje que va a darme; porque para el viaje de la muerte he menester buen Sancho, ir abrigado, y sé porque cien veces lo he tocado que el traje de soldado es paño fuerie...

Espero querido amigo que al leer esta primera, me mande como le digo una guerrera.

Que le escriba así no extrañe y quiera de sopetón, que a la guerrera acompañe un pantalón.

Vea que no me entretengo en pedirle garambainas, aunque espero, pues no tengo unas polainas.

Creo que a la vista salta, que alpargatas y armamento hoy por hoy no me hacen falta buen sargento.

Pienso ponerle en un brete; ¡honor, valor y lealtad! comprometo al que promete ¿no es verdad?

Y sin perder un momento espero que usted me mande lo que le pido, Sargento; ande... ande...

S. AMORÓS.

Vitoria - 2 - 3 - 08.

Por la copia,
G. SANCHO.



Como en el Puerto

Al lado de una langosta
que se retuerce furiosa
una merluza reposa
que ha poco estaba en la costa.

¿Por qué el público se afana
en venir aquí a comprar?
Porque acaba de llegar
el pescado esta mañana.

En cuanto que nace el día
arranca Pedro del puerto
y con el escape abierto
llega aquí de Donostia.

El rico salmón, que es
del mar lo más exquisito
lo encontrará usted vivito
General Alava, tres.

La Nueva Pescadería



¡NOSTALCIA..!



Envío a M. S. de U.

Era una espléndida tarde del mes de junio, en que el sol con sus ardorosos rayos caldeaba con bastante fuerza, y las alegres pajarrillos con sus gorjeos parecían entonar sentidos himnos y loas de gracias a la Naturaleza por el desentumecimiento invernal.

Caminábamos dos buenos amigos por un poético camino que conduce a una aldea cercana a Vitoria, muy optimistas por la tarde tan hermosa y por lo divertido que lo pensábamos pasar, por la gran afluencia de chicas que a la fiesta acuden, esas lindas mujercitas tan simpáticas y graciosas, que en todo momento dan un colorido alegre con su presencia, que seduce e invita a divertirse.

Agotados por la abrasadora sed decidimos buscar una fuente donde poder saciar nuestros deseos, bajamos una pendiente y quedan atrás los árboles, que van dejando su lugar a una hermosa pradera cuajada de flores rojas, violetas y amarillas, y riquísimos manantiales; divisamos a lo lejos dos lindas jovencitas que, sin duda, se dirigen a la fiesta de la aldea; son bellas; apenas han visto florecer veinte primaveras sus rostros ingenuos de rojos labios y ojos negros, coronados por azabachadas cabelleras, resplandecía los fúlgidos destellos de la armónica perfección con que la Madre

Naturaleza habíalas moldeado; las líneas admirables de sus cuerpos maravillosos, acusábanse como talladas por mágico artífice. ¿Quién ante estas dos beldades naturales no siente la vehemencia de un amor espontáneo? Así se lo comunicamos y nuestros deseos de acompañarlas, a lo que accedieron muy gustosas. Divididos en dos parejas nos dirigimos a la aldea, donde, sin duda, se nos presentaba una tarde alegre, por la grata compañía y por lo divertido que en las fiestas de los pueblos se pasa al gozar de los encantos de la música y el ambiente de la fiesta.

Llegamos a la aldea, todo alegría, bullicio, juventud, música por doquier, bailamos, yo ensimismado en mi compañera, creía amarla, ¿cómo declararme? si cada vez que la miraba a sus negros ojos sentía un rubor que me paralizaba la lengua. Cuando más entusiasmado estaba unos golpecitos me volvieron a la realidad. Un joven me pidió la pareja y me despedí con una sonrisa llena de esperanza y yo..., yo me quedé renegando de mi complacencia. Mi pareja me miraba de reojo, y me pareció que me decía:

—So primo. ¿Por qué has cedido?

DIONISIO GAISÁN.

Vitoria, 1931.

ANGEL VALLE

Artículos especiales para Modistas y Sastres

San Francisco, 5.—VITORIA.—Pintorería, 2 y 4

PABLO LAMARCA

DORADOR

V. Goicoechea, 4 y 6

VITORIA

Pescados frescos de todas clases en especial mariscos y finos

FELIX ARRESE

Puesto núm. 58, Postas 30 y Correría 53

◆ **JOSE M.^A DE POBES** ◆

VINOS FINOS TINTOS DE RIOJA

LABASTIDA (ALAVA)

OLLAURI (LOGROÑO)

MEDALLAS

de oro en las Exposiciones
de París 1878, Dublin y Alimentación de Ma-
drid 1927, y otras Medallas y Diplomas en las de Madrid
1877, Viena, Filadelfia, Chicago
y Amsterdam.

Representante
en VITORIA

Ruperto Quintana

Calle Moraza número 7

MATEO OZAETA

FABRICA Y ALMACEN DE MUEBLES
VITORIA

MUEBLES DE LUJO

GABINO G. CUEVAS

Florida, 19

VITORIA

**SOMBREROS
GORRAS**

NORBERTO ECHANIZ

General Loma, 4
VITORIA

EL MAR

*A mi buen amigo Venancio del
Val, espíritu romántico, y poeta.
A su alma gemela de la mía,
fraternalmente.*

Yo estoy enamorado del mar: sus aguas me fascinan,
como los ojos verdes, profundos de mi amada:
(los ojos verdes, dice Ruben Darío,
deben de ser amados por todos los poetas).

Yo estoy enamorado del mar: todos los años
cuando llega el estío con sus días radiantes,
lo voy a visitar y dialogamos juntos,
en sinceros coloquios de buenos camaradas.

El sabe mis tristezas, y sus ondas me dicen
las sonoras estrofas de su eterno cantar,
que extático yo escucho desde el acantilado,
o en pie sobre las rocas, que él incesante besa.

Gusto tender la vista por la planicie inmensa,
dejando el alma libre, para soñar, soñar...
y mirar los confines de dos inmensidades,
y el vuelo caprichoso, de las bellas gaviotas.

Cuando declina el día en el lueñe horizonte
y el sol se precipita del mar en los abismos,
la canción de sus ondas se hace más rumorosa,
y es deliciosamente poético el paisaje.

Y cuando ya la noche hace negras las aguas
llevando en mis oídos la divina canción,
me alejo tristemente como nos separamos
de la mujer amada, cuando nos vamos lejos.

ALFREDO DONNAY.



NAJERA

El que a Teléfonos va,
a hablar por el automático
aspira algo aromático,
que jamás olvidará.

En los números impares
husmea la golosina.
Es Nájera, que cocina
en secreto los manjares.

Y de la calle a través
allí penetra en seguida
diciendo... ¡Viva la vida!

General Alava, 3.

SOMBREROS
Y GORRAS

◆ V. ALOCÉN ◆

LOS MEJORES Y
MÁS BARATOS

◆ Dato, 11 - VITORIA



El perro.—¡Atiza! Menudo charco; y luego creerán que he sido yo.

GALAN

Tanto como el apellido
que tanto suena, es notorio
que es ya de la fama emporio
este bar, algo escondido.

Modesto, sin pretensiones,
siempre atento a servir bien,
lo mismo a cinco que a cien,
a hulmides que a señoroñes.

Galán se aferra a su norma
de dar gusto a su clientela
y no necesita abuela
el que sirve de esta forma.

¿Teneis calor? Id en pos
del refresco a que os convida
la apetencia de la vida.

Id. Florida 32.

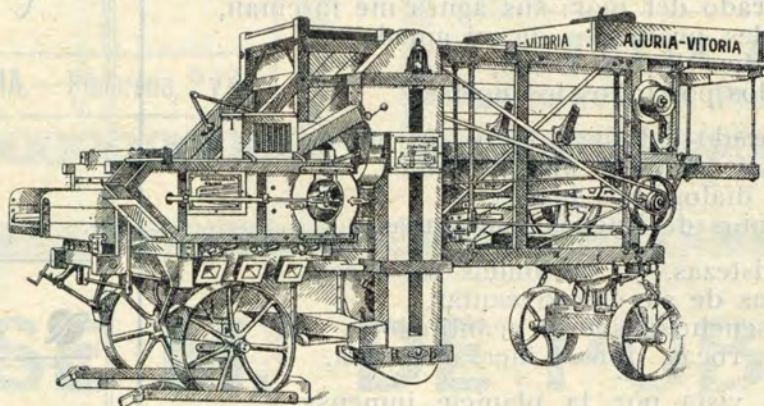
AJURIA, S. A. — Vitoria — Maquinaria Agrícola

Capital: Diez millones de pesetas ——— Grandes fábricas en Vitoria y Araya
Cuarenta y tres Sucursales para la venta directa al Agricultor

Ninguna Trilladora nacional ni extranjera ha logrado éxito tan completo como la

TRILLADORA AJURIA

Es la Trilladora que más se vende en España, más que todas las demás marcas nacionales y extranjeras reunidas.



En esta campaña de 1931, como en las anteriores la venta de Trilladoras Ajuria ha superado en cantidad notabilísima al total de todas las demás marcas juntas.

===== Economía de miles de pesetas en el precio inicial y en los gastos de conservación =====

Mecanismo sencillo - Trabajo admirable - Construcción robusta - Servicio rapidísimo de piezas

Solicite la lista de los compradores de Trilladoras AJURIA

Arados con vertedera blindada, sembradoras, gradas, cultivadores, trillos, desgranadoras, aventadoras de brazo y de motor, molinos, cortapajas, cortarraices, instalaciones de riego, etc.

Nuevo Tractor económico MASSEY - HARRIS de Gasolina y Gas-Oil

FABRICA DE FERRETERIA Y CERRAJERIA

Se construyen balcones, enverjados, librillos, fallebas, pararrayos, etc., etc. Construcción de puertas plegables. Soldadura autógena.

LEANDRO PEREZ CALLE DE POSTAS, 31
VITORIA

PASTELERIA



CONFITERIA

BOMBONERIA

VERSALLES

SERVICIO A DOMICILIO

Postas, n.º 9

Vitoria

GRAN

GARAGE

UNIVERSAL

AUTOMOVILES

"RENAULT," "HUDSON," "ESSEX,"

CAMIONES

"STERLING," "RENAULT,"

DISTRIBUIDORES PARA ALAVA

LARRAMENDI PIPAON Y ALBERDI

Ortiz de Zárate, 1 y Dato, 22

Gran Taller de reparaciones y venta de accesorios



El grito en el cielo o el impuesto al vino, sea o no foráneo

Bien ajeno estaba yo, uno de los primeros días del año este, en mi mansión celestial, cuando me sorprendió un grito clamoroso que partía de la zona de mi predilección; de esa Rioja fecunda en mis días mortales; pero mortificada hoy por el *mildiu* y otras calamitoras epidemias.

¿Qué pasa—me pregunté—, pegando un salto hasta caer en el balcón de esa mi Rioja inolvidable.

¡Una friolera!

Del uno al otro confín
se movía la Rioja.

Señores; vaya un jollín
con aspecto de molín.

Sí que se iba a armar floja.

De Navaridas a Elciego, de Elciego a Leza y de Leza a Laguardia, aquello era un mitín. Alcaldes y pueblos, con los puños amenazantes, gritaban a porfía:

—¡Antes moros! ¿Pero qué va a ser esto?

Tu que no puedes, llévame a cuentas.

Yo me dije: Por la traza
esto se pone muy feo;
y gritando así, yo creo
que les ha de oír Moraza.

Porque entre la algarabía percibíase perfectamente: ¡Palacio de la provincia! ¡Padres, Padres! Yo dije: ¡Mi madre!

No pude contenerme y de otro salto me coloqué a horcajadas sobre el propio busto de Samaniego. Que-

ría enterarme de lo que se trataba, porque la agitación crecía y a mí me interesan mucho las cosas riojanas.

Entre las murallas de la villa, cuna del fabulista insigne se iban a tomar acuerdos. Por más que bien claro se veía que el acuerdo estaba tomado ya. ¡No pagar!

¿Era justo el resistirse?

Yo no he sido partidario nunca de actitudes rebeldes, si no están bien justificadas.

Mi condición de espíritu me permitía mezclarme en el concurso, y a la reunión me fuí en mi condición de invisible. Nunca han sonado los discursos tan gratamente en mis oídos.

—¡Señoras! ¡Señores! ¡Convecinas y convecinos!—exclamó el primero y único de los oradores—. Se trata, como sabéis, del impuesto al vino.

¡Acabáramos!—dije yo—. Ahora lo comprendo todo, como dicen en «La pata de cabra». Bienaventurados los que han... sed, porque de ellos serán los bocoyes de las cuevas más profundas.

—Se nos quiere cargar...

—Recargar—exclamó una voz.

—Bueno, sí; recargar cuatro céntimos en litro, y esto de la raya pasa; nuestros caldos no tendrán salida porque otros mercados los ofrecerán a precio inferior; nosotros mismos, muchos de nosotros mismos, que soplamos lo que soplamos, por-

que no hemos venido aquí a hacer declaraciones de lo que sopla cada cual, tendremos que suprimir el porrón. Porque 4 x 8 multiplicado por x, cuando repican gordo, y aquí repicamos con frecuencia, no hay quien lo resista. ¡Padres, Padres!... Estamos ya de Padres hasta la coronilla. Este impuesto a nuestros caldos es otra plaga.

—Pues no se *plaga*, dijo un chava de Samaniego, acurrucado en su rincón.

Aplausos, vítores, entusiasmo; la caraba.

—A eso hemos venido aquí. A que se diga la última palabra, añadió alguien.

—Pues ni una parole de plus, exclamaron a coro los asistentes y asistentes.

¡Huelga general! fué el grito unánime. Huelga de paganos.

En Páganos—añadió un paganini—está acordada ya a todo evento. Y que vengan comisionados y delegados, diciéndonos: Páganos. Ya están bien.

¿Se nombra una comisión que vaya a Vitoria a comunicar este acuerdo a los Padres?

—Que se nombre.

—¿Se dá entrada en ella...

—Menos a los de Páganos a los que quieran.

—Se levanta la sesión.

—Pero, ¿y la comisión?

—Todos la formamos. Haremos el viaje aunque sea a pie.

—Andando se quita el frío.

Yo hubiérame holgado mucho de ser de la comisión. Me iban a haber oído los Padres. Pero ya que entonces no podía permitirme el gusto de ser de ella, porque mi licencia es a plazo fijo, hoy venía decidido a explayarme. Me enteró de que no hay caso. Más vale así. El cambio de régimen a que quería someternos a los que no podemos cambiar del vinícola, sin peligro de la hipertrofia y de la atrofia, con la diablura que se intentaba del impuestito de los cuatro céntimos, era draconiano, como decían Layus y Rico, de imperecedera memoria.

Bueno está que se pague lo que se paga, contando dos de la vela y de la vela dos; pero, ¡señores, no empujar! caray.

Arbustos, plantas y flores



Los jardines sevillanos son para nosotros cosas de recuerdo; pero hay rosas en hogares vitorianos.

Con un gusto que embelesa y en tiestos que son vergeles, veréis tiestos de claveles que llevan a vuestra mesa.

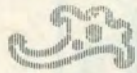
Hay un establecimiento que es jardín de maravilla donde brota la semilla de modo que es un portento.

— General Alava, 11. —

Accidentes, Responsabilidad civil e Individuales

Incendios, Vida, Marítimos y robo.

SASIA



SEGUROS GENERALES

PLAZA CIRCULAR, 3

BILBAO



Sucursal en VITORIA Florida, 25

FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO Y ECONÓMICOS
DE

Sixto M. de Murguía

Socio fundador de la extinguida razón social Hijos de Murguía



Mesas de billar :- Accesorios y reparaciones

Butacas para Teatros y Gines

EXPOSICIÓN Y TALLERES:

Rioja, 12, 14 y 16

VITORIA

CONFITERIA - REPOSTERIA

LA SUIZA

Croasant.—Bons.—Retorcidos.—Caracoles

Suizos.—Meffis.

ESPECIALES PARA DESAYUNOS

General Loma, 2

(Frente al Convento de San Antonio)

FRANCISCO DE UGARTE

TRANSPORTES Y MATERIALES PARA CONSTRUCCIÓN

SAN CRISTOBAL, 5 V COMANDANTE IZARDUY, 11

TELEFONO, 1684

VITORIA

Café del Norte

LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

TIBURCIA AZPITARTE

VIUDA DE ARRIAGA

Calle de S. Francisco, núm. 24

VITORIA

VERE

Cuando aterrizo en el mundo mortal, volviendo a mi ser, pienso en lo que voy a ver en tu Casa, Veremundo.

Como un tiro me dirijo hacia tu establecimiento, donde he de hallar alimento sabrosísimo, de fijo.

Parece que a Dios le plugo complacerme sin medida y en mis tres días de vida me ofrece jamón jabugo.

Y además de este regalo que me abre el apetito, me sirves tu el exquisito chorizo de Cantimpalo.

Al entrar aquí respiro un ambiente de deseo, que cada cosa que veo arranca de mí un suspiro.

¿Quién no se siente feliz si el estómago está sano teniendo un pollo a la mano, una sorda, una perdiz.

Una codorniz sencilla, una liebre y un conejo y quién no queda perplejo quién no siente una cosquilla?

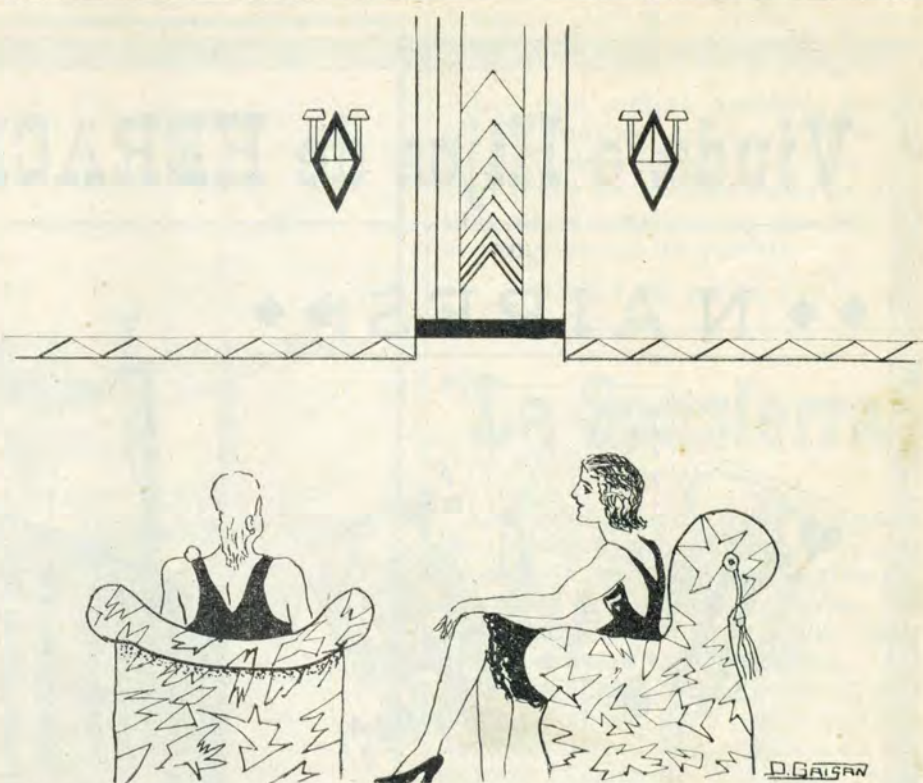
Quién las narices no arruga pensando en inmenso flan con estos huevos que están más frescos que una lechuga.

La mantequilla de Soria; el rico queso de Holanda, la conserva, la vianda, todo en esta Casa es gloria.

Porque, además, la limpieza, lo bien puesto que está todo, es otro atrayente modo de hacer perder la cabeza.

Por eso, quien esto vea, y a pedir cosas empiece como el precio lo merece aquí no se regatea.

Yo mis alegrías fundo en estos días de holgorio, en tu Casa, que es emporio de exquisitez, Veremundo.



—Pues verás, yo he visto París, Versailles, Lyon, Niza, Moscou, París y Lyon.
—Pero París y Lyon ya lo has dicho.
—Sí, es que estuve dos veces.

El Café de Simón

Así se llamará por los siglos de los siglos este vitoriano establecimiento, modelo en su género y al que dió fama el hombre afable, honrado y bueno que lo fundara y que pasó a vida de descanso, no ha mucho tiempo, dejando a los suyos esta herencia, ganada a pulso.

Y los suyos honran la memoria de Simón y la enaltecen, mejorando cada día local y servicios, para comodidad de su clientela, en aumento, naturalmente, porque aquello es algo clásico y típico y porque el rico moka y los licores más exquisitos se encuentran allí.

A tono con el progreso y las exigencias de los tiempos que corren, el CA-FE DE SIMON no envidia a ninguno en confort.

DON MELQUIADES HABLA

Pero no habla

¿Qué tal el nuevo régimen, Melquiades?
¿Cuántos primeros premios has logrado?
¿Cuántos miles de duros has pagado?
¿Cuántos sueños hiciste realidades?
¿Te sientes pisimista u otimista?
¿Se vende mucho o se vende menos?
¿Has tenido este año muchos plenos?
¿Te sientes reaccionario o comunista?

—Yo me siento... en la silla, solamente; y como ves, aquí, en la ventanilla pago en billetes; jamás en calderilla, a todo aquel que sea mi cliente.

La suerte es mi aliada, mi mascota. Dicen que no hay dinero; no lo creo; no tienes más que ver que hay sorteo en que lo que yo pago bien se nota.

No me preguntes nombres de agraciados porque todos me encargan que lo calle; es éste, Celedón, hoy, un detalle que me lo exigen todos los premiados.



No hace falta que se le diga

Tendrá V. que detenerse a admirar los escaparates de

Hijo de Aldama

Inmenso surtido en sedería y lanería

Tejidos de todas clases.

Géneros de punto. Alfombras. Colchas.

Cortinajes. Siempre novedades.

Postas 20 y 3 y P. Nueva

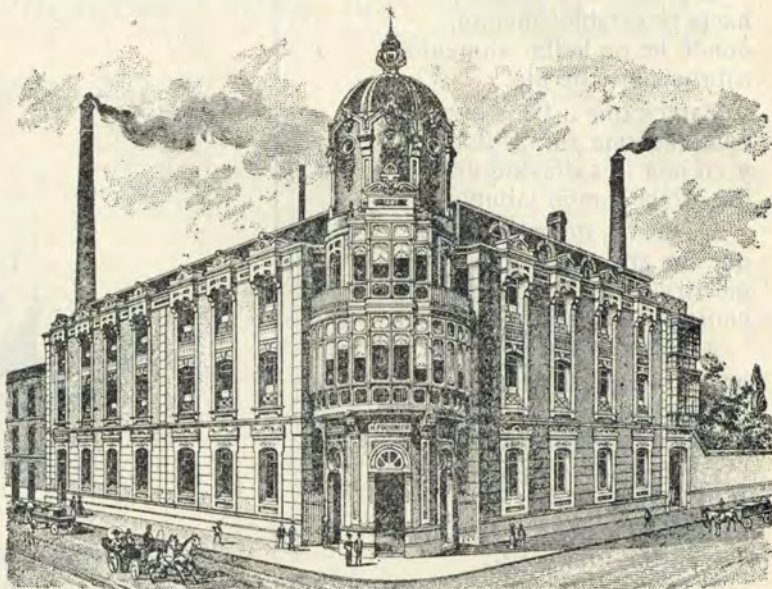
Viuda e Hijos de HERACLIO FOURNIER

◆◆ NAIPES ◆◆



Inventores del NAIPÉ OPACO de una hoja

GRAN EXPORTACION



Casa fundada en 1870

VITORIA (España)

OLARIAGA

FABRICANTE DE CHOCOLATES
CONFITERÍA Y ULTRAMARINOS

GRAN SURTIDO

Constitución número 5

VITORIA

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA

PINTORERÍA, 72

VITORIA



EL ZADORRA



Gran Merendero

SERVICIO ESPECIAL DE MERIENDAS A BASE DE ENCARGO

Gran esmero © Situación espléndida

A cuatro kilómetros de Vitoria, carretera de Bilbao

Avisos al teléfono urbano. Central en GAMARRA



- Una limosna, señora. Soy de los paraos.
- Me había V. asustado con esa cara.
- Algo daría V. por tener mi nariz.
- Grosero... ¡Dios le ampare!
- Mejor, menos peso.

ATENAS DEL NORTE

Así llaman a nuestro Gazteiz desde antaño: la ciudad tranquila, triste, apacible, laboriosa, hospitalaria y noble se hace merecedora de tal calificativo.

Pero veamos el por qué; no solo su urbanismo, ritmo y armonía, son la causa de ello; es el amor a la cultura y libertad que nuestro pueblo siente, el origen de esta semejanza.

Atenas, la famosa república del Atica, heredera de la civilización oriental y enaltecedora de la personalidad humana, tiene muchos puntos comunes con la pequeña capital alavesa.

Aristóteles nos habla en su «Política» de las condiciones necesarias para el asiento y vida próspera de la ciudad; condiciones que coinciden con las poblaciones de cuarenta mil habitantes, donde palpita el espíritu de la civilización.

Cultura y libertad... hoy más que ayer, y ayer menos que mañana; son las palabras que expresan la aspiración de un pueblo.

Vitoria, con igual constancia y confianza que la hormiga, lo desenvuelve.

Rompe marcha triunfal la «Sociedad Vascongada de Amigos del País», la Escuela de Dibujo más tarde,—hoy Escuela de Artes y Oficios—y corona las pretensiones

de nuestro pueblo su Universidad, que, sin olvidar los Seminarios, florece durante poco tiempo con aire conventual y de recogimiento.

Tan adentro siente Vitoria el deseo de elevarse, que cuando sus centros culturales están adormecidos y no desarrollan esa labor callada, pero constante y necesaria, ella dá cita a sus hombres ilustrados aquí o allá para velar por el aumento de la cultura de todos.

No es otro el origen de las conferencias que en las sociedades políticas o de recreo se celebran; cuando como al presente el «Ateneo» es ceniza del fuego glorioso que durante tantos años mantuvo.

Por eso, querido lector, desde este periódico de fiestas, CELEDÓN vitorianísimo y castizo, como su título, levanta conmigo la voz y hazla llegar hasta esa Junta, para que con vigor y sin pereza ponga en movimiento sus energías culturales en bien de nuestro pueblo.

Por último, ahora que estamos en plena estructuración, no nos olvidemos de la Universidad Vasca, que el espíritu de conservación y perfeccionamiento exige. Hace falta un centro donde se congreguen los hombres más eminentes del saber, con objeto de realizar la labor augusta de la en-

señanza. Lo que otras regiones tienen, no debe negársenos a nosotros.

Por este camino haremos honor a su nombre y seguiremos el ejemplo de nuestros mayores con sólo tener en cuenta cómo la cultura es el termómetro que señala el progreso de un pueblo.

JOSÉ LUIS DE LA LOMBANA

“La Sonsierra”

La predilección del público por este Bar-Restaurante ha dado motivo a su propietaria para una transformación magnífica y completa en todos los servicios. No lo conoce el que haya dejado de verlo en unos meses.

La amplitud y el confort de su elegante Comedor, de la planta baja, en nada desmerece de cualquiera de los mejores Hoteles de la ciudad. Tenía que ser así.

Bodas, banquetes, despedidas de soltero y otros acontecimientos familiares, en «LA SONSIERRA» se celebran. Y anfitriones y comensales quedan tan satisfechos, que son los mejores propagandistas de las excelencias de la Cocina y de la grata estancia en esta Casa.

Por su buen nombre y fama velan a un tiempo y con el mismo entusiasmo la dueña y la servidumbre.

El hospedaje fijo y circunstancial en «LA SONSIERRA», satisface todas las exigencias; y por eso militares, empleados y turistas acuden allí y allí se instalan, altamente complacidos.

Los servicios del Bar son de lo mejor en su clase y allí se sirven los mejores vinos de la región y de fuera.

(?)



EXPOSICION

TELÉFONO 1244

**FABRICA**

TELEFONO 1843

**BANCO URQUIJO VASCONGADO
BILBAO**CAPITAL 20.000.000 DE PESETAS
PLAZA CIRCULAR NUM. 1

(Edificio propiedad del Banco)

SUCURSALES Y FILIALES

VITORIA.—Dato, 17.—(Edificio propiedad del Banco).
 BARACALDO.—Portu, 10.
 GUERNICA.—Adolfo Urioste.
 HERRERA DE PISUERGA.—Plaza del Conde Garay.
 LAS ARENAS.—Calle de P. Mendivil
 LEON.—Plaza de la Libertad.
 LOGROÑO.—Muro de la Mata, 3
 MEDINA DE POMAR.—Plaza Bustamante.
 MIRANDA DE EBRO.—Calle de Vitoria, 9.
 PALENCIA.—Calle Mayor Principal, 23, 25 y 27.
 PONFERRADA.—Plaza de la Encina.

AGENCIAS EN ESTELLA Y SALVATIERRA

Banco Urquijo.—MADRID

Alcalá 55 (Edificio propiedad del Banco)

Capital: 100 millones de pesetas

Banco Urquijo Catalán.—BARCELONA

Pelayo número 42

Capital: 25 millones de pesetas

Banco Urquijo de Guipúzcoa.—SAN SEBASTIÁN

Avenida de la Libertad 30 (Edificio propiedad del Banco)

Capital: 20 millones de pesetas

Banco minero industrial de Asturias.—GIJÓN

Trinidad, 35 (Edificio propiedad del Banco)

Capital: 10 millones de pesetas

Banco Urquijo de Guipúzcoa.—BIARRITZ

Gran Hotel «Bellevue Palace»

Capital: 1 millón de francos

PRINCIPALES OPERACIONES INTERESES QUE ABONA**CUENTAS CORRIENTES**

A la vista 2'50 %
 A ocho días vista 3'00 %

CAJA DE AHORROS

Imposiciones en libretas, interés anual 4'00 %
 BONOS a doce meses 4'50 %

Ordenes de Bolsa.—Préstamos.—Créditos.—Descuento
 y negociaciones de letras.—Giros y cartas de crédito
 sobre todas las plazas del mundo.—Aceptaciones.—Do-
 miciliaciones.—Cambio de monedas.—Seguro de Cam-
 bios.—Depósito y canje de valores.—Pago de cupones.
 Suscripciones a Empréstitos.—Créditos documentarios.

**HORTALIZAS**◀ **Tomás Miñana** ▶

Calle de la Florida num. 25 — VITORIA

Almacén de Frutas verdes y secas al
 por mayor y menor.

PEDRO F. HAYET

Aldave núm. 13 — VITORIA

Trapos y cotones para limpieza de maquinaria, lavados y desin-
 feccionados, para AUTOMOVILISTAS: Cajita "Plus Ultra"
 PATENTE N.º III.504 Teléfono, 1538



No comprar gramófonos que no lleven esta marca

Un momento difícil del Deportivo Alavés

Lo que va de ayer a hoy

—¡Hola!
He aquí todo el saludo de «Celedón». Simpaticón, campechante, se ha sentado sobre mi mesa de trabajo y me ha dicho:
—Deja eso, hombre, y cuéntame algo de «tu especialidad».
¿Qué hace el Deportivo?
—Mira, «Celedón», será mejor que hablemos de otra cosa. Mentarme el Deportivo Alavés y comenzar a ponerme triste es todo uno. ¿Por qué no hablamos de política, por ejemplo? No te quejarás de que no encuentras novedades.
—Pero es que yo quiero conocer la vida y milagros del Deportivo Alavés en este tiempo que he faltado de mi pueblo. ¿No os las prometiais muy felices el año pasado?
—Así era, en efecto. Figúrate que teníamos un gran equipo, con varios internacionales de mucho renombre; que se presentaba la temporada interesantísima ya que todos los equipos de «postín» que hay en España debían desfilarse por Mendizorrosa. Vitoria deportiva esperaba con ansiedad la temporada.....

—¿Y....?
—Pues que se «reforzó» el equipo a base de unos presupuestos de ingresos basados en el optimismo imperante, pero Mendizorrosa no respondió; Mendizorrosa no se llenó una sola vez. Ni siquiera cuando jugó el Athletic sus dos partidos. Fué un fracaso económico absoluto, incalculable... e inevitable.

—¡Me dejas «fiambre»! ¿Y a qué atribuyes tu ese fracaso?
—A una conjunción de circunstancias y cosas adversas. En primer término a que el equipo no ha respondido a las esperanzas que se tenían en él puestas. No ha hecho un papel desastroso, pero no ha sabido *arrastrar* a sus partidarios. Los jugadores, o demasiado profesionales o mal preparados—¡vete a saberlo!—adoptaron un juego poco—¿cómo te diré?—poco fogoso. (Sí, eso es). Y sin grandes desastres, pero también sin grandes triunfos, es decir: sin emociones, el público se fué cansando y dejó languidecer su afición. Cada vez era menor el número de personas que se «retrataban» en la taquilla. Aparte eso, que deportivamente es lo más importante, ya te habrás enterado de que a la muchedumbre le ha dado ahora por otro «deporte», el de la política, que apasiona también lo suyo. Suma a esos dos motivos— a mi juicio los más importantes—otros como las huelgas que hemos padecido y la crisis económica que impera y te explicarás la bancarrota.

—¿Pero así estamos?
—Tu verás. Con un déficit en el ejercicio... ¡qué se yo de cuánto, quizás de 60.000 pesetas! y que ya llovía sobre mojado, lo milagroso es que todavía en estas fiestas agosteñas tengamos en Vitoria un Club que se llama Deportivo Alavés.

—¿Y ahora qué?
—Ahora, querido «Celedón» no queda otro recurso que «recoger velas». Ya se sabe por experiencia que Vitoria, con sus 40.000 habitantes no puede sostener un equipo de internacionales. Y tanto por ese convencimiento como por imperiosa necesidad, se van a traspasar los jugadores, yo no te diré que caros porque indudablemente valen lo que cobraban, pero sí que «pesaban» en la nómina de gastos tanto, que mantenerlos en ella hubiera sido precipitar la caída.

—Sabrás ya los que van a trasladar su residencia.
—Parece que ya está ultimado el traspaso de Ciriaco y Quincoces, la pareja internacional, al Madrid. Dan por ellos 65.000 estabilizables, más o menos cantantes y sonantes. Y también se irá al Madrid Olivares cuyo trato está ultimado. Beristain defenderá la próxima temporada al Donostia F. C. y aún habrá algún otro que en septiembre vista otra camiseta que la del Deportivo.

—¡Lo que va de ayer a hoy!
—Exacto, «Celedón». Los tiempos han cambiado y no queda otro remedio que aceptarlos según vienen.

Lo que nos espera

—Ya me estás contagiando y me voy poniendo melancólico. Yo no he venido, como sabes a ponerme triste, así que espero ahora de tí un poco de optimismo.

—¿Y por qué no ofrecéértelo? Como ves, el Deportivo Alavés no ha muerto... totalmente. Le queda aún algo de vida y si sus socios acertamos a darle un poco de «oxígeno» quizás vuelva a recuperar su vigor y lozanía de otros tiempos. Por ahora no ha perdido su categoría en el fútbol español. Sigue en la primera División, le quedan algunos jugadores, muchos de ellos jóvenes y de clase, y si se acierta a componer un conjunto de muchachos modestos pero entusiastas, ansiosos de destacar; si se les entrena adecuadamente; si contrariamente a lo que espera la mayor parte de la afición de Vitoria, el equipo obtiene unos cuantos triunfos, tal vez en la próxima visita que hagas a tu querido pueblo te encuentres a un Deportivo Alavés completamente reformado... pero digno continuador de aquel otro que consiguió vencer en tantas batallas, empleando la conocida, sencilla y maravillosa fórmula: *dinero, dinero y dinero*.

—Así sea.
—Así lo deseamos todos, «Celedón».

UTARGE.



EL BISABUELO de NICO Y AITOR



UGARTE

Pintura Decorativa
Papeles Pintados



Ugarte.

Papeles Lincrusta, cuero imitación y Vitraux para cristales. Imitaciones a mármoles y maderas
DECORACION DE HABITACIONES, IGLESIAS Y ALTARES. PORTAL DEL REY, 13 -- VITORIA

FABRICA DE CEPILLOS Y FUELLERES
VICENTE MONTE Siervas de Jesús, 17
VITORIA
Especialidad en fuelles para fraguas
Cepillos de varias clases para la ropa y calzado

VALENTIN NUEVA DENTRO, 42
Visiten este establecimiento
VINOS EXQUISITOS
Licores de las mejores marcas en surtido inmenso
COMIDAS A PRECIO MODERADO

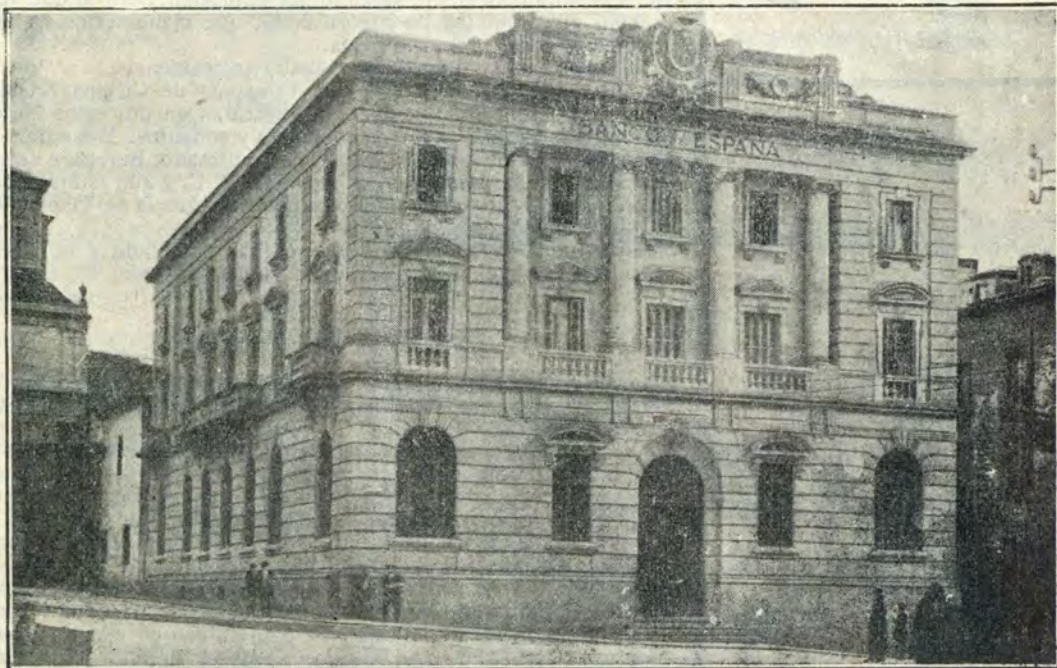
EUSEBIO ARBULO
Calle de la Florida 28 — VITORIA
Instalaciones - Materiales - Maquinaria eléctrica
Lámparas «Osram» «Philips» «Metal» Radio y Accesorios. - Aparatos de luz y calefacción y varios objetos para regalo. - Venta exclusiva en Alava de los automáticos STÖTZ. - VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

 **“EL RAPIDO”**
Gran Taller Mecánico de Reparación de Calzado
EL MAS IMPORTANTE DEL GREMIO
San Prudencio 35, (Esquina a Fueros)
Sucursal Portal del Rey, 8

BANCO DE ESPAÑA

Operaciones que realiza

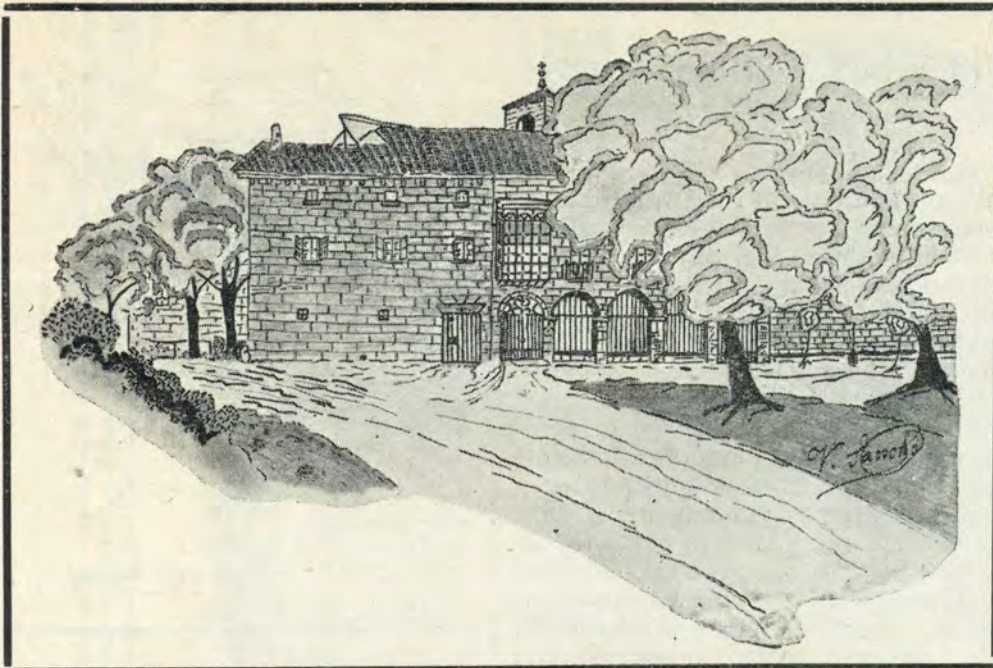
Créditos con garantía de efectos comerciales.
Cuentas corrientes, transferencias y órdenes telegráficas.
Cuentas de crédito personal.
Órdenes de compra y venta de valores del Estado, Ferroviarios y de acciones y obligaciones de Sociedades industriales y Corporaciones.
Descuento de cupones. Cobro de amortizaciones
Depósitos en efectivo y de valores y alhajas.
Descuentos sobre la plaza, sobre otras plazas y sobre pueblos.
Giros, giros telegráficos, órdenes de pago. Cartas de crédito.
Préstamos y cuentas corrientes con garantía de valores del Estado y con obligaciones y acciones de Sociedades industriales y de Corporaciones.
Préstamos sobre mercancías.
SUCURSALES Y CORRESPONSALES EN TODA ESPAÑA



Hermoso edificio que lucirá pronto en toda su bella arquitectura al desaparecer los viejos caserones que le rodean

TIPOS DE INTERES

Descuentos, 6 y medio por 100.—Créditos personales, 7 por 100.
Préstamos y Créditos con garantía 5 y 6 por 100.



ARMENTIA

Yo invito al forastero
que estime el Arte
a que visite esto;
(frente a Lasarte).
No será un monumento
que cause asombro;
pero tampoco es cosa
que encoge el hombro.
Yo, de mí, sé deciros
que me extasia
y que me maravilla
más cada día.
Es Basílica. Y tienen
sus tradiciones
aromas placenteros
por sus rincones.
Yo grabada la llevo
desde muy niño
y es algo predilecto
de mi cariño.
Mirando y remirando
su arquitectura,
la Catedral más bella
se me figura.
Hice ese apunte un día;
(no vale nada),
para que así me fuese
más recordada.

Es una joya nuestra
que nos da tono;
y, además, es la Sede,
de mi Patrono.
Alavés, de virtudes
que reverencio;
el obispo armentense,
mi San Prudencio.
Yo invito al forastero
que nos visita
a que vaya a admirarla;
no es una ermita.
Es del Arte un alarde
por dentro y fuera,
digna de aquel que en ella
se le venera.
Parece que las piedras
cuentan historias;
y que son pregoneras
de nuestras glorias.
Las glorias de mi tierra;
tierra bendita.
Oyeme, forastero:
haz la visita.

Vicente Sancho.

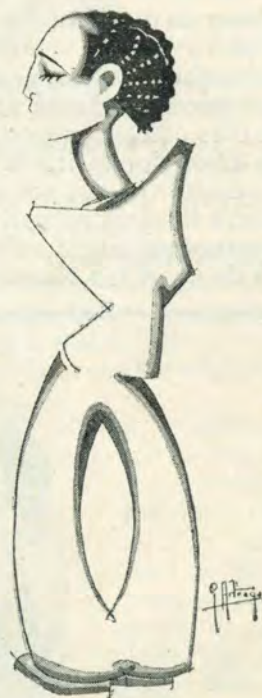
la propuesta de investigar la verdad desconocida que lleva aparejado todo problema, ¿no?

Fama, legítimamente adquirida en muchos años; nombre, conseguido por el deseo innato de agradar; conocimiento de la industria hotelera; recursos de toda clase y elementos sobrados para consolidar hoy todo eso, los tiene un hombre laborioso, conocidísimo en todo el País vasco. Vasco de nacimiento él, sabe a lo que obliga su condición y se esfuerza un día y otro día en superarse.

Posee un Hotel con todas las apetencias. Comedores espléndidos y habitaciones que lo convierten en sanatorio. Un jardín que es un Edén en estos días agosteros, resguardado en las noches del nortecillo recalcitante. Comer y cenar a la sombra y entre flores pocos establecimientos de esta índole lo pueden ofrecer.

Pues todo eso, y sin banderillas, lo hallaréis en el **Hotel Jáuregui** de la calle de la Florida, de la lindísima y acogedora Vitoria.

(?)



DON JUAN

Lo positivo \$ Problema resuelto \$

Llega usted a Vitoria en estos días de holgorio con el problema, entre ceja y ceja, de cómo va a arreglárselas para pasarlo bien. Sobre todo, de llenar la andorga y no, precisamente, de cosas prosáicas, porque para eso no merece la pena el dejar su casa. Viene usted a divertirse, a disfrutar de este ambiente babazorro, impregnado de simpatía, y para lograrlo es preciso atenerse al refrán de que «de la panza sale la danza».

Pues bien, amigo forastero. La vida

de hoy no está para dispendios de altura, pero, en circunstancias como estas, tampoco es cosa de someterse a un régimen que pugna con la idea de olvidarse de los ahogos cotidianos. Hay que gozar estos instantes de sana alegría. Y eso no puede ser ni conformándose con el coci o el potaje ni tampoco con el lustre de dejarse poner banderillas a la media vuelta, por aquello de codearse con la *hig-life*. Un término medio está bien siempre.

Problema, pues. Problema, si, señor. Pero que se resuelve en Vitoria, fácilmente, aunque para muchos de los que me lean constituye, a la hora de ahora,

Es la fama de Don Juan tan justa como notoria, según lo comprobarán los que hoy están en Vitoria.

¿Queréis comer a conciencia pues que sois gente del bronce? Calle de la Independencia, Bar de Juan, número once.

Como está frente a la Plaza de Abastos, Juan, madrugando, en los puestos mete baza, lo mejor acaparando.

Luego el pollo y el cordero, la merluza o la langosta devora allí el forastero... pero que a muy poca costa.



La Natación en Vitoria y sus víctimas



Tan arraigado está en Vitoria este deporte de la natación, que cuenta hoy con innumerables aficionados, todos ellos gente joven, muchachos que quieren nadar, aunque no guarden la ropa.

La mayoría de ellos se desplazan de Vitoria al «Zadorra» en el mejor medio de locomoción posible, llegando, algunos, a tomar el tren Vasco-Navarro; otros, más resignados con la paga dominguera lo hacen a pie, sin pasar del término campanil.

Pues bien, de todos estos chicos, todos los años pagan su tributo al Zadorra, algunos. El río traidor no respeta a nada ni a nadie.

Sus remolinos, sus pozos, cuyas aguas giran como hélices, encierran peligros tremendos, los cuales están acechando su presa en cualquier momento; allí no vale el mejor artista de la natación.

El más valiente y el más experto sucumben sin remedio.

Se comenta el suceso; la Prensa diaria clama un día, y vuelta el muchacho al baño y nuevas víctimas de jóvenes inconscientes que, pensando en unos instantes de placer en el agua en estos días calurosos y no sabiendo de otros sitios donde ir, se llegan al fatídico «Zadorra», que por sus fechorías debiera inspirar horror.

De gran conveniencia sería la organización de un «Club Náutico» en Vi-

toria,—valga el titulejo—no solo bajo el punto de vista de evitar desgracias, sino también por razones de higiene.

A mi parecer, y al de sesudos hombres a quienes he oído hablar de esto, no creo que costase mucho el hacer una piscina en buenas condiciones, aunque fuera en el centro de Vitoria, pues hay extensas huertas, que bien se podrían utilizar al efecto, cualquiera que fuera el modo de instalarla; claro que el más indicado para esto es nuestro Ayuntamiento ¡Cuánto se lo iba agradecer la gente joven!

En cuanto a gastos, no ocasionaría ninguno, por la sencilla razón de que, cobrando el baño aún a precio módico y teniendo socios, proporcionaría al Ayuntamiento un ingreso mayor que el gasto de sostenimiento.

Todo esto se debe pensar muy detenidamente, pero pronto, para que no tengamos que lamentarnos de tanta y tan repetida desgracia.

Y si el Ayuntamiento no se decide, ¿no hay en Vitoria una Peña de amigos que se constituya en Sociedad anónima y hacerla, aunque modesta?

Yo creo que todos mis lectores estarán de acuerdo conmigo y desean- do de ver la piscina, ¿no es eso?

Pues a dar la lata por ahí a todo el mundo, que «pobre porfiado saca mendrugo».

V. SANCHO.



¿Usted fuma?

Pues si le gusta el cigarro puro de dos o tres pesetas o de a duro y quiere V. airear la calderilla, de todo encontrará, se lo aseguro en eso que fué Hotel de Quintanilla.

De Egipcios y canarios y de todo puede allí proveerse, de tal modo, puesto que nada falta en el estanco, de las Hijas de Fiscer, que un beodo decía esta mañana: ¡Atiza manco!

¿Coronas y Romeos y Julietas y llevo en el bolsillo diez pesetas? A darme pote, pues; un día es un día Y entró y se las gastó todas completas comprando un gran cigarro y Lotería.



La seguridad

con que esa dama se levanta, es consecuencia de que nada enfadoso puede sucederle, pues emplea el

CELUS

cuyo poder absorbente significa una tranquilidad absoluta.

Fabricado a base de celulosa quirúrgica, es rigurosamente aséptico, se disuelve en el agua antes que otros, resulta muy económico y es de producción nacional.

PRECIOS DE VENTA (Timbre aparte)

Caja de una docena, núm. 1	Ptas. 3.50
Caja de una docena, extra	» 4.50
Paquete de 1/2 docena, para viaje.	» 1.90



¡GRANDIOSO!

Mucho dicen las fotografías que ilustran esta página. Pero no lo dicen todo.

Para ver la grandiosidad de este establecimiento es preciso penetrar en él. Sin hipérbole, afirma Celedón que es, en su género, el más amplio, el mejor acondicionado para el objeto que cumple.

Recientemente inaugurado, puede enorgullecerse su propietario, D. MODESTO MEDINA de haber dotado a Vitoria de una lonja en que, además del lujo extraordinario preside, por

encima de todo, la higiene, tan necesariamente precisa para la conservación de los géneros alimenticios.

Asombra el número de metros cúbicos destinados a tienda. Pero asombra más todavía la inmensa capacidad de aquellos almacenes, en los que las reservas de artículos de todas clases, sabiamente acondicionados, se mantienen en toda su pureza, sin detrimento posible.

Toda la planta baja de la edificación en los solares que ocupó el típico caserón que esquinaba la calle de la

Cuchillería la ocupan la tienda y almacenes de MODESTO MEDINA, cuya laboriosidad, constancia y amor al trabajo, son la consecuencia de su elevación a la primera categoría en esta clase de comercio.

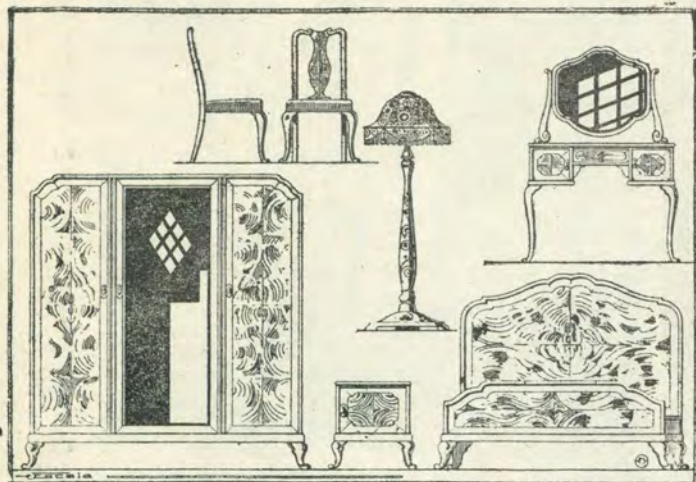
En las más importantes ciudades habrá hermosos establecimientos de esta índole; mejor que éste, no. Y esta afirmación rotunda no podrá desmentirla nadie que quiera comprobarla por sí mismo.

Vitoria, ciudad progresiva, en la que se advierte una noble emulación de comerciantes e industriales por dignificarla y enaltecirla, gana de año en año honroso puesto en la escala de las superaciones con que sueña el que todo lo fía al trabajo honrado y a la constancia y al deseo de agradar.

Del surtido de la Casa de MODESTO MEDINA no hay que hablar, pues necesariamente ha de estar a tono con aquella magnífica instalación.

Destinada esta, por su situación, al abastecimiento de populosas barriadas de la ciudad, pronto ha de ser preferida de las clases que habitan en el centro de ella, atraídas por tanta esplendidez.



V. MORAZA**TALLERES:**
Cuchillería, 64**- Vitoria****Construcción de muebles y tapicería de lujo****Premiado con medalla y Diploma
en la Exposición de Bilbao año 1927**

Véase el Salón Exposición sito en la calle **General Alava, 11** donde encontrarán especialmente en modelos creación de la Casa, completamente desconocidos hasta hoy en Vitoria, cosas hermosas. Garantía completa de las maderas exóticas palosanto, limoncillo y otras riquísimas; así como de una labor concienzuda en el trabajo, y de interpretación fiel del más refinado gusto.

SUCURSAL EN ALBAINA (Treviño)

**No hagan sus compras sin consultar precios con esta Casa, por encontrarse con grandes existencias.
¡PRECIOS INCREÍBLES!**

GARAGE QUINCOCES

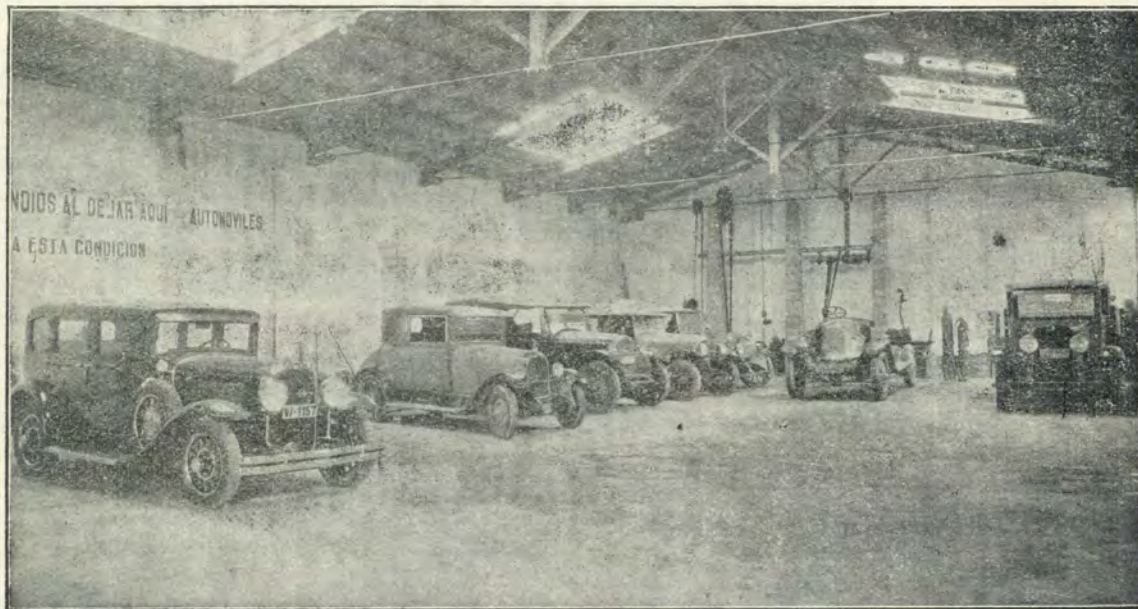
Portal de Urbina, 22

Teléfono 1428

VITORIA

Reparación y reconstrucción de automóviles y maquinaria en general
Soldadura autógena
Piezas de recambio y venta de accesorios y aceites lubricantes.

«Si lo traspasa Jacinto, va a haber tiros por adquirirlo.» Tiene la clientela hecha.



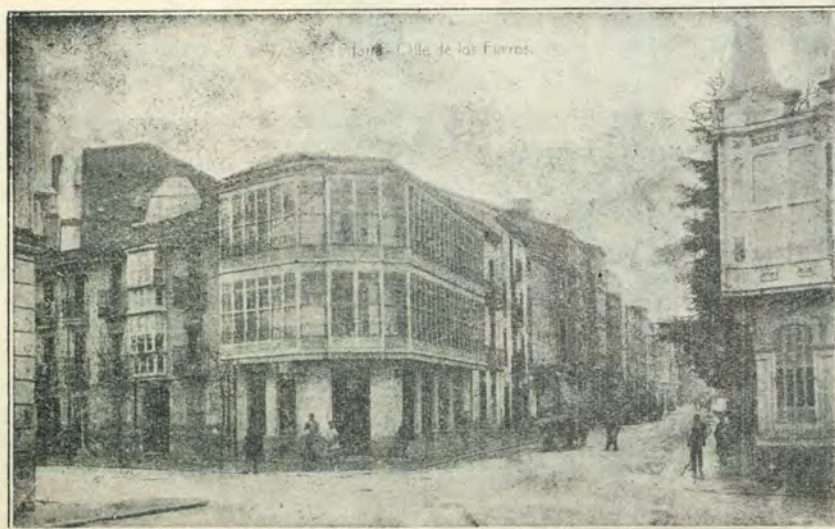
Librería Universal CASA LINACERO

Gran almacén de faroles y guirnaldas para fiestas, globos, etc.—Perfumería y Objetos artísticos de plata y cristal.—Reproducciones de cuadros célebres.—Máquinas de escribir UNDERWOOD, la mejor del mundo.—Plumas estilográficas de todas las marcas.—Misales.—Libros de texto sin competencia.

Libros litúrgicos.—Fábrica de marcos y espejos.—Instalaciones de luz, 450 bujías, 250 ptas.

¡APROVECHEN LA OCASION!

Ampliaciones fotográficas al Oleo, Pastel, Acuarela, Sepia, etc. a mitad de precio.

FUEROS, 1 AL 5-VITORIA



EN INVIERNO Y EN VERANO

He aquí, lector curioso, dos aspectos del hermoso Parque vitoriano, orgullo de la Atenas del Norte.

El objetivo de Mora, siempre en observación, ha recogido el encanto de dos instantes preciosos en épocas distintas del año.

Para el primero tardaba en ofrecérsese ocasión, pues los inviernos en que la nieve alcanzaba aquellas alturas de que nos hablan los abuelos, han pasado al Archivo por no tener continuidad. Sin embargo, *aliquando* caen copos y Mora los aprovechó para obtener ese magnífico ejemplar.

El otro, este otro que Celedón presenta, es de ayer y de hoy y de todo el verano, que ya se prolonga en Gazteiz hasta que aparecen las castañas.

Van rodeando el Parque, estratégicamente, kioscos que lo convierten en lugar más apetecible, todavía, que lo que soñara el que lo creó.

Sombra, música, flores y pájaros y, además, servicio completo de refrescos y bocadillos que la placentera estancia reclama.

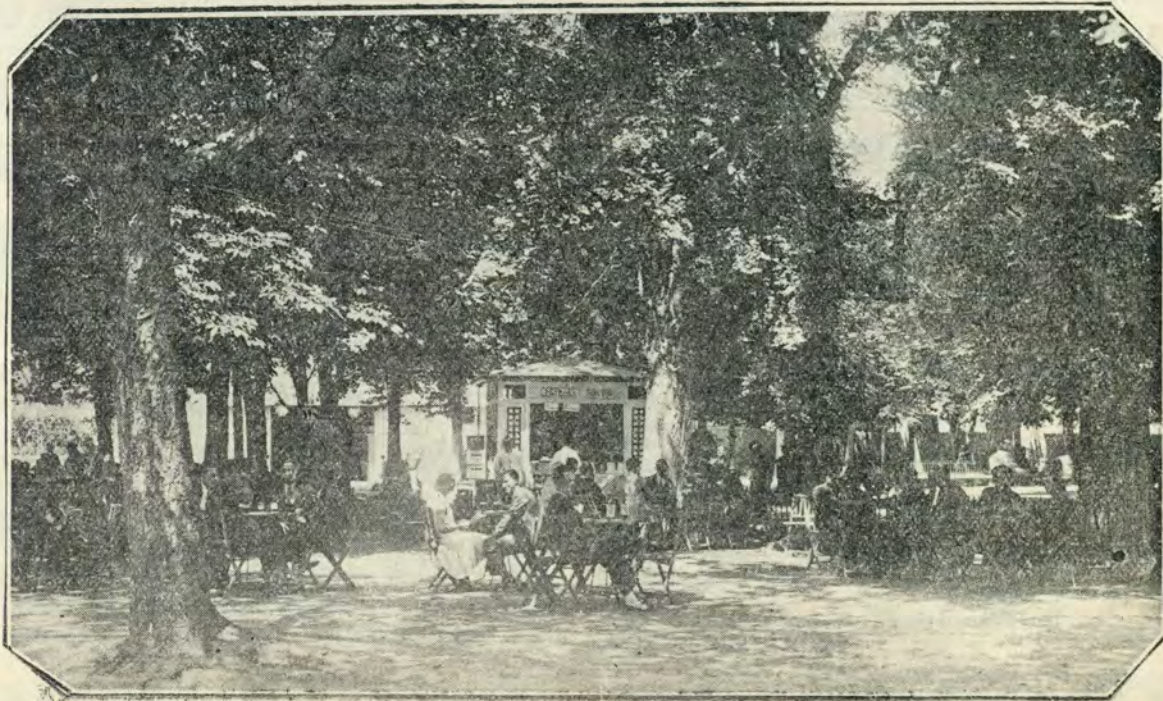
Al fondo de la foto que aquí abajo veis, se advierte la extraordinaria concurrencia que ocupa todo el espacio que fué macizos de hierba, rodeando a la fuente del cuerno, y que refleja hoy en sus semblantes el optimismo sano de sentirse a placer.

«El hijo de Simón» ha sucedido en el gobierno de un servicio esmerado al fundador de este establecimiento, en pleno oasis; y de tal modo da sa-

tisfacción, que desde la hora del concierto matutino hasta la madrugada, bajo los copudos árboles que burlan al sol quemante de los días agosteos y hasta del sirimiri resguardan, aquello es un cuadro magnífico y pintoresco, digno del pincel de Goya.

La Florida vitoriana, por sus atractivos naturales y complementarios, según frase de un madrileño, está muy por encima del Prado y el Retiro y el Parque del Oeste.

Lector: Si sudas a chorros y te sientes fatigado, forma parte de esos corros y pide un grande; está helado.



"LA CORTIJANA,"

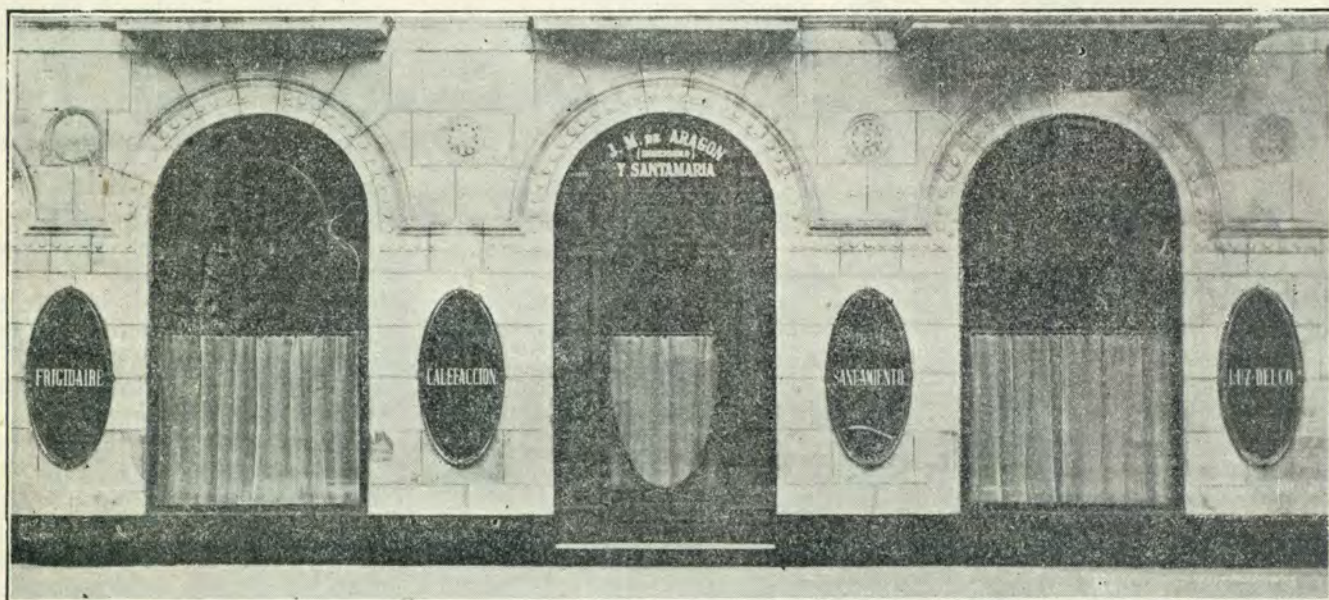
Gran Fábrica de Papeles Pintados

EXPOSICION Y VENTAS AL DETALL: San Antonio, 20

VITORIA

SOLICITE a su Pintor el muestrario de esta Casa.

NO OLVIDE que así realiza sus compras directamente de Fábrica.



BRULOIL

Quemador de aceites pesados FUEL OIL
SIN MOTOR

VENTILADOR

NI BOMBA

Calefacciones Centrales, Domésticas e Industriales

Representación Exclusiva para España

Calefacciones, Baños, Lavabos, Cocinas,

Cámaras frigoríficas, Aparatos novísimos

de producción eléctrica.

Lo más moderno de la Ingeniería se encuentra en esta casa

ARAGON (INGENIERO) Y SANTAMARIA

CERRAJERIA MODERNA

MARTINEZ E IBAÑEZ

Se construyen Puertas, Rejas y Balcones

Puertas ballesta garantizadas

y todo lo concerniente al ramo de construcción

TALLERES: Herreñía, 120

Teléfono, 1634

VITORIA

ANTONIA

RIOJA, 16

Huevería. — Quesos y mantequillas. — Huevos

frescos por recibir todos los días.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Plaza de Abastos.—Puesto n.º 32

LARREA

He aquí, lector, un industrial con ansias constantes de superarse cada día que pasa. Es un caso.

Muchos hay, por desgracia suya, que se aferran a la monotonía, al *statu quo* o al *stare sulta corda*, fiando en el nombre o el crédito.

Error craso. La clientela no guarda consideración a nadie y hace bien, por supuesto. Va allí donde se le sirve en las mejores condiciones posibles. Y ainda mais, castañeira, cuando calidades, precios y servicios se mejoran hasta donde las exigencias modernas reclaman lo suyo.

Larrea, chapado a la moderna y entusiasta de su industria, acaba de montar unos talleres dotados de cuanto requiere la ciencia eléctrica cuyos secretos han dejado de serlo para Constantino. Hace honor a su nombre de pila. Constante, constante siempre en estar al tanto de lo que se inventa o se produce, no le importan desembolsos para proporcionárselo.

Luz, timbres, teléfonos, pararrayos, reparaciones de máquinas eléctricas, motores, dinamos, transformadores; todo aquello, en fin, relacionado con la electricidad, tiene en esta casa su artífice y su arsenal, pues los útiles, aparatos y efectos más modernos los hallará el más exigente.

En su casa de la calle de San Antonio, número 25, hay siempre personal dispuesto a acudir allí donde se precise cualquier servicio relacionado con la industria eléctrica.

TELÉFONO 1739

(2)



Maurice Chevalier y las... ¡ay!... niñas de Vitoria

TIEMPOS DIFÍCILES

La audacia de la Empresa Popular y los negocios de toros

Cualquiera que se halle medianamente enterado del estado actual de los negocios de toros sabe perfectamente que el resultado económico de las corridas que este año ha organizado la Empresa Popular, de ninguna manera puede ser el de años anteriores. Por un lado, el presupuesto se ha elevado considerablemente por las exigencias de toreros y ganaderos, y por otro, los propietarios de la plaza han subido casi en una mitad el arriendo de ésta. Además, el actual estado de cosas ha producido un importante retraimiento de público en toda clase de espectáculos.

Todo esto no podía pasar inadvertido para la Popular, que meditó sobre ello. Había dos soluciones: dar dos corridas solamente buscando la mayor economía, o por el contrario hallar la salvación en un cartel tan atractivo que rompiera el retraimiento del público y llenase la plaza.

Ambas soluciones tenían sus peligros y sus inconvenientes. El dar dos corridas era no cumplir con los fines para que fué creada la Popular, que son dar el máximo esplendor a nuestras fiestas, y por otra parte, los toreros y toros económicos suelen resultar los más caros para las empresas, cosa tan sabida que no es necesario explicar.

Estas consideraciones decidieron a los organizadores a optar por la se-

gunda solución. El presupuesto ha resultado elevadísimo, pero la aceptación que el programa ha tenido entre los aficionados de todo el Norte de España nos dispensa de hacer su elogio.

Para llegar a él ha habido que sacrificar varias cosas, de las cuales acaso sea la más importante el no aprovechar el domingo día 2, para dar corrida. Pero no hubo otro remedio, queriendo compaginar las fechas libres de los toreros y la obligación moral de dar toros el día de la Blanca.

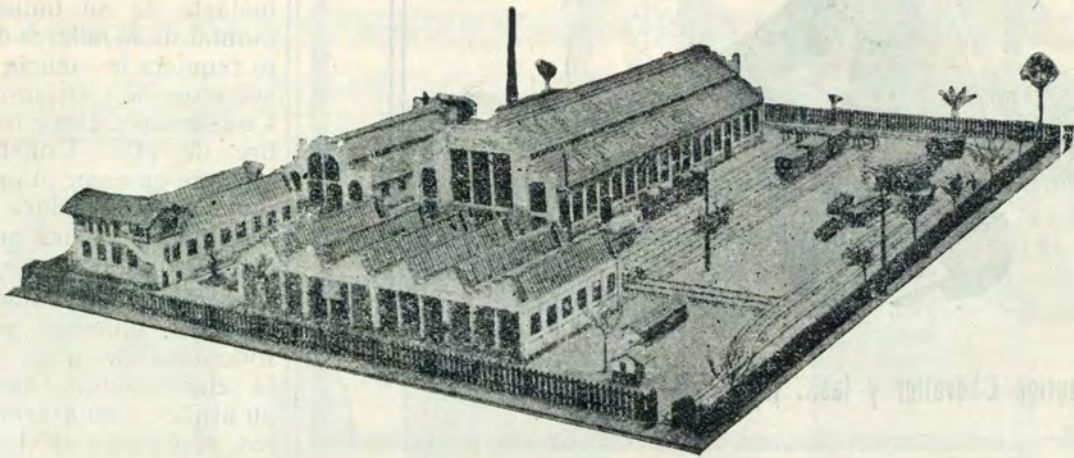
La Popular, con arreglo a un acuerdo tomado en la Junta general celebrada este año, pretendió, como lo hizo en los anteriores, que su riesgo fuese el menor posible, buscando partícipes en el negocio, claro está que imponiendo ella el cartel, derecho que siempre se reservó. Por suerte o por desgracia esta vez no ha habido *golosos* que quisieran probar fortuna, pues el pánico ha cundido entre las empresas de toros. Por eso la Popular marcha este año sola, sin subvención del Ayuntamiento, ni más apoyo que el de unos cuantos amigos y el asentimiento que a la Directiva le prestan la casi totalidad de sus socios. Suyo será el éxito o el fracaso económico, ya que el artístico pudo darse por descontado desde el momento en que quedó fijado el cartel.

LICENCIADO ROMPELANZAS.

LA INDUSTRIA EN ALAVA

LA GRAN FACTORIA DE AMURRIO

CONSTRUCCIONES METALICAS EN GENERAL



VISTA PANORÁMICA DE LOS TALLERES

Cincuenta años de existencia cuenta esta Gran Fábrica, orgullo legítimo de Alava y de España.

Produce de 350 a 400 vagones y coches anualmente; 600 o más cambios de vía; trabajos para minas, instalaciones de talleres, construcciones metálicas, fundición de hierro, hierro acerado, bronce, aluminio y metales varios.

MARIANO DE CORRAL Y ESTEBAN

Son clientes de la Casa todos los ferrocarriles españoles,

Metropolitano Alfonso XIII, de Madrid, numerosas Sociedades de tranvías y otras. Portugal, Francia y Africa, especialmente se sirven de esta Casa.

Su potencialidad productora le permite abastecer a toda Es-

paña de cambios de vía, una de sus especialidades.

Sus inmensos talleres son modelo de distribución perfecta de un trabajo concienzudo y de insuperable garantía



COSTUMBRES BABAZORRAS

(Cantar de la época)

LA PAJARADA

En la barrera de Arriaga
cogimos cuatro jilgueros
una pardilla y un chuín
oh, que buenos pajareros.

Qué recuerdos tan alegres
los de aquellas pajaradas.
Porque son tan anticuadas
hoy las voy a retoñar.
Con amigos muy queridos,
de todos muy conocidos
permitidme recordar.

Se deseaba un pajarero
que con ojo muy certero
fuese hábil para enligar;
de víspera lo ajustamos
con mochila y con reclamos
y a media noche marchar.

Almorzar... varios disponen;
el rico menú componen;
las patatas con jamón,
pimientos calahorranos
esos chorizos huertanos
pican... como Calderón.

Se excitan los ciudadanos,
hacen duo los reclamos
el tarín y el verdelón,
Genaro con su batuta
que era un maestro sin disputa
da comienzo el orfeón.

Se cantan cosas ligeras,
valeses, chotis, habaneras,
alguien redobla un tambor
y se divisa lejano
viene a engullirse un reclamo
un descarado de Azor.

Juventud que, placentera,
gozabas a tu manera
y acudías como un gamo,
a liebre a casa Simón
a trucha, tenca o salmón
donde Codín a Miñano.

Porque tiene sus encantos
acercándose los Santos
esta preciosa llanada,
porqu: Ibarra y Luis Ginés
el Chon, Monin con Andrés
preparan la pajarada.

Por comer con apetito
buen potaje, buen traguito
seguir costumbres añejas,
y con el moka excelente
el coñac y el aguardiente
chorizos, patas y orejas.

"LA LOGROÑESA DE ARMAS"

LOGROÑO Apartado núm. 47

Escopetas, 47 Modelos distintos

Accesorios de Caza y Pesca.

LA CASA MEJOR SURTIDA

SOLICITEN CATALOGO

A la barrera de Arriaga
dispone el buen Madariaga
que será el puesto mejor,
Olárizu o la Ventilla
que es buen paso de pardilla
de cite o de ruiseñor.

Con la botella aguardiente
se vá alejando la gente
al puesto sin descansar,
y con un sable roñoso
Clemente siempre chistoso
va la matera a igualar.

Otros van con la guitarra
con la manta o la zamarra
con el café y el coñac.
Qué dichosos pajareros
cazadores muy certeros
lo que esperan disfrutar.

Se acerca la madrugada;
ya está la trínca animada
al gorjeo de un jilguero;
los gayos y las malvices
los tordos y las perdices
despiertan al pajarero.

Se aleja la última estrella
y un saludo a la botella
con el alba sienta bien,
unos cantan a la luna
otros... con mejor fortuna
le dan un tiento al ojén.

El vermuth... el medio día
que esperan con alegría
reclama fuerte un tarín,
y voces del pajarero
que dice muy altanero:
silencio que viene el chuín.

Se acerca el canto armonioso
que el pajarero dichoso
no esperaba tal ardiz,
«Archilis» muy afanoso
de la liga presuroso
se lo atrapa al infeliz.

Procedimiento inhumano
inculto y anti-cristiano
que se debe castigar,
pero que son... exquisitos
con arroz, asados, fritos
fascinan el paladar.

Estas son las pajaradas
ya de muchos olvidadas
que siguen por tradición,
Vitorianos muy castizos
que hoy frecuentan cien chamizos
Gastrónomos de afición.

Y perdonen mis lectores
que hable de tordos y azores
cirrisquillas, ruiseñores
cucos y engaña-pastores.
Tengo por ello ilusión
y aunque yo soy ave-fría
daré un rato de alegría
al que lea el CELEDÓN.

P. G.

EL ABATE MERENGORUN.



LA ACTUALIDAD VITORIANA

Historia y vicisitudes de esta obra gigantesca

Cuando la rotoplana imprimía el pliego de esta Revista, en que se habla de la Caja de Ahorros, era víspera de la solución de la última huelga de obreros que trabajan en esta edificación.

Al día siguiente quedó arreglado el conflicto, mediante la acertada intervención del alcalde interino, D. Tomás Alfaro.

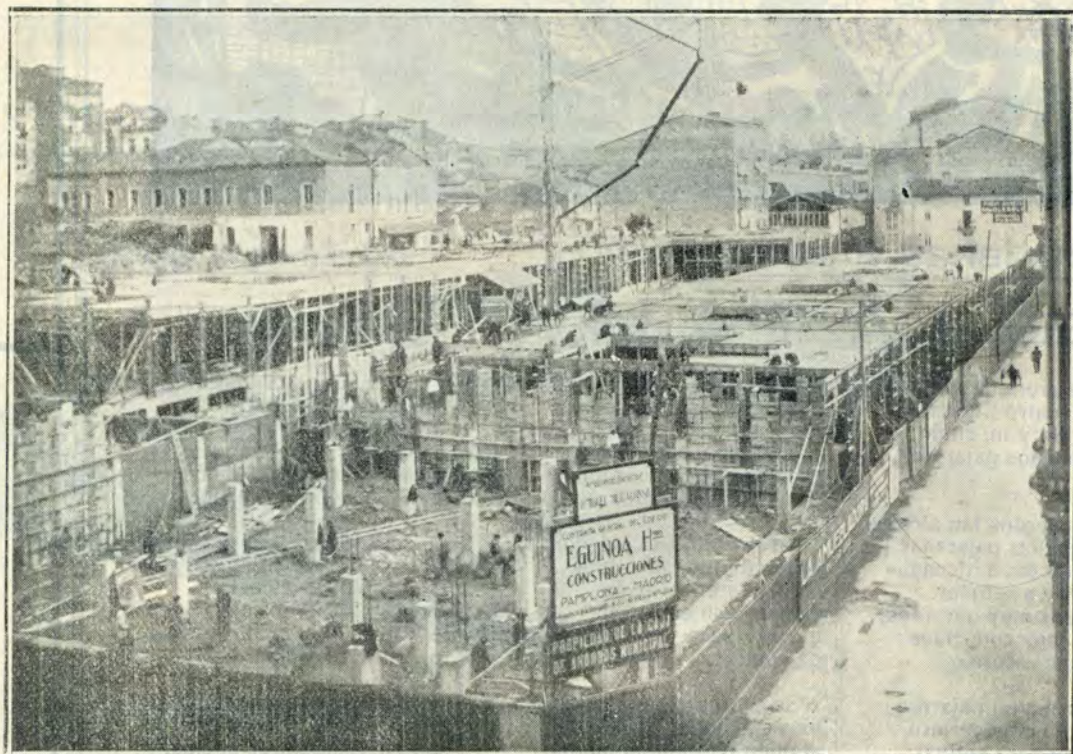
El forastero que llegue a Vitoria y conserve el recuerdo del estado de las obras en el año anterior irá, curioso, a conocer los progresos que la mano del hombre hizo en ellas durante los doce meses transcurridos. Quedará decepcionado. Se ha hecho poco. Y no se debe el retraso ni a falta de dinero ni a falta de materiales ni a desatendimientos de los contratistas que están deseosos de cumplir sus compromisos.

Por eso es precisa una explicación, y Celedón va a darla, aunque sucinta.

Desde que la piqueta entró en funciones para demoler los viejos edificios que habían de dejar el espacio a proyectos nuevos, se han sucedido los inconvenientes, los obstáculos y las trabas, con una frecuencia aterradora, ocasionando apasionamientos y produciendo incidentes de mayor cuantía; siendo causa de que en sesión memorable dimitiese en pleno el Ayuntamiento de la ciudad, que se sintió ofendido por la irreflexiva conducta de un Ministro de la Corona, a la sazón, en la persona de un alcalde.

Fué el primer conflicto serio. Un sector de opinión se manifestó contrario al derribo de la iglesia de San Francisco. La letra de molde, acaso, llevó al Consejero del Rey la opinión de los que veían riquezas artísticas, dignas de conservarse y vino, tajante, la orden de suspensión del derribo. No pulsó el Consejero otras opiniones; pero la ruinosa iglesia se desmoronaba sola, falta del apoyo de muros de lo que fué convento. Informó el arquitecto del peligro que ofrecía a las casas inmediatas; vino un arquitecto delegado del Director General de Bellas Artes, que también vió tesoros artísticos; se hizo público su parecer; dieron el suyo, contrario, arquitectos ilustres; arreciaron los pros y los contras y por estos escarceos y sin intervenir en ellos, fué destituido del cargo de delegado de Bellas Artes, en Vitoria, D. Herminio Madinaveitia.

Un día se derriba el ábside por el contratista, al que nada se le había dicho después de la adjudicación de las obras; se escandalizaron los partidarios de la



Estado de las obras en las que trabajan hoy más de 300 obreros, que serán aumentados hasta el número preciso para terminar cuanto antes la edificación

conservación y, por fin, de oficio, se ordena el paro de la piqueta y el camión y el cable.

Un diario madrileño, que hoy se refocilaría, quizá, con el derrumbamiento de todas las iglesias viejas y nuevas, sin reparar en bellezas, lanzó injurias contra los que consentían aquél atentado al Arte. El Ayuntamiento no funcionaba; el pueblo, identificado con sus ediles quería, a todo trance, que aquellos muros viniesen al suelo y acaso de ello se hubiera encargado la multitud, en cualquier forma, dado que los ánimos eran cuerdas de guitarra.

Conferencias, cabildeos, componendas, triunfando los deseos de la inmensa mayoría. Continuó el derribo; alcald y concejales volvieron a sus escaños y algún tiempo después.... algún tiempo después vino la orden de que la iglesia volviese al ser y estado que tenía antes de adjudicarse las obras. Así; ni más ni menos que si se tratara de fundir metales. Eso es estar al tanto de las cosas en las altas esferas.

El contratista estaba frito. Pero continuó derribando, aunque siempre temeroso de tener que volver a colocar piedra sobre piedra, valiéndose, para acelerar su obra, de los recursos más expeditivos.

Esto le originó un pleito, durante el cual se paralizó el trabajo. Se arregló toao, al fin, después de sendos dictámenes jurídicos, y al poco tiempo, otra y otra traba: huelga; aumento de salarios y hasta la última, que motivó la intervención de un delegado del Ministerio del Trabajo, con resultado nulo, pues terminó su gestión con el reconocimiento de la razón que asistía al contratista. Y se marchó.

Siguió el gobernador nuevas gestiones para hallar fórmulas de arreglo. Los obreros celebraron mítines y reuniones varias, acordando mantener sus peticiones.

El contratista quiso demostrar que no podía acceder a ellas; los obreros rechazaron la oferta y un día se axacerbaron los ánimos; hubo un conato de incendio; intervinieron fuerzas del Ejército; se generalizó el tumulto y la primera víctima, fué la luna. La luna de «El Gran Mundo», que, como satélite de la Tierra sufrió las consecuencias de la acción mecánica del planeta nuestro con un boquete, no obstante la densidad equivalente, muy respetable, y disponiéndola al movimiento de rotación... para el taller de composturas.

Detención y prisión del Comité de huelga, por unos días. La efervescencia, en aumento. El contratista no acude un día al llamamiento de la autoridad, por hallarse ausente; se le multa; no paga al expirar el plazo, según se dijo y se dispone su ingreso en la Cárcel. Pero esta determinación gubernativa fué, quizá, una medida de precaución, que pudo convenir a la autoridad y al propio patrono. Sale éste de la Prisión a los dos días. También el Comité de huelga; se van templando los nervios y Alfaro al paño.

Una noche se entrevistan patronos y Comité; se acortan las distancias, tras largas explicaciones; el alcalde interino apunta soluciones, propone fórmulas y entabla gestión, que puede ser la llave de la puerta de las obras; pasan dos días y vuelta a tratar con los que pueden resolver. Los patronos no pueden llegar a más; los obreros parece que lo reconocen así y se entregan al arbitraje de Tomás Alfaro. Este ha conseguido algo, mucho para la solución, puesto que con ello queda a salvo el puntillo de amor propio de los trabajadores, que no se resignan a dejar de percibir una indemnización per jornales perdidos.

La Caja de Ahorros se muestra generosa una vez más, y entrega para el objeto siete mil pesetas. Con intervalo de un día las obras se reanudan. Borrón y cuenta nueva. Patronos y obreros echan pelillos a la mar, convencidos los últimos de que los primeros no niegan por sistema ni por lucro y ahí están dando impulso unos y otros a esta obra magnífica y redentora de muchos inquilinos, que esperan la pronta terminación para instalarse espléndidamente con relativa economía en las nuevas casas-tipo de urbe monumental, de las que son débil reflejo las fotografías que ilustran estas páginas y que Celedón las ofrece complacido, a la contemplación de propios y extraños, con la esperanza de montar en su número de 1932, cubierto



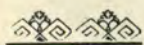
Detalle de las fachadas a la Plaza de Bilbao y calle de Postas. En el chaflán, la Caja Municipal de Ahorros.

por el tejado, lo que presenta de esta parte del proyecto.

Ya veis cómo y por qué no la está ya. El pueblo vitoriano ha sufrido con dolor el retraso; la benemérita y nunca bien ponderada Caja de Ahorros ha pasado por todos los sacrificios para evitar la prolongación del paro; los contratistas—hay que reconocerlo y aplaudirlo—se han excedido en concesiones a los obreros. Otros, probablemente no hubieran llegado a tanto.

Los señores Eguinoa Hermanos, contratistas que han realizado obras como las de la Teléfonica de Madrid, el rascacielos de la Gran Vía, y tienen en marcha otras importantísimas en la que fué corte, y en otras poblaciones de categoría, pueden permitirse el lujo de perder, de saber perder, para evitar lo que han evitado en Vitoria. Pero todo tiene un límite y es de desear que no surjan nuevos incidentes que den al traste con sus buenos propósitos.

El magno proyecto es obra de los jóvenes arquitectos D. Miguel Mieg, por la Caja de Ahorros, y D. Jesús Guinea por los contratistas. Ambos dirigen las obras con gran complacencia de la entidad propietaria, de los patronos y de Vitoria.



Otro detalle

de la

edificación





VINOS TINTOS

DE LOS HEREDEROS DEL

Marqués de Riscal

ELCIEGO (Alava - España)

PIDASE EN TODOS LOS HOTELES Y RESTAURANTS

Para pedidos en España:

Dirigirse al Administrador en Elciego (por Cenicero) D. JORGE DUBOS,
o la Cuesta de Santo Domingo, 5, Madrid.

AGENTES:

Montevideo: D. Hipólito García, Cerrito, 128.—**México:** D. Adolfo Camacho, Rivera, 3.º Tabasco, 73, Apartado, 536.—**Habana:** Francisco Tamames, S. en C., Obrapía, 63 y 65, Apart.º 1730.—**Buenos Aires:** José Lavín, Alsina, 1.160.—**Lima:** Gallo Hermanos, Apart.º 592

Exposición de Burdeos

1895

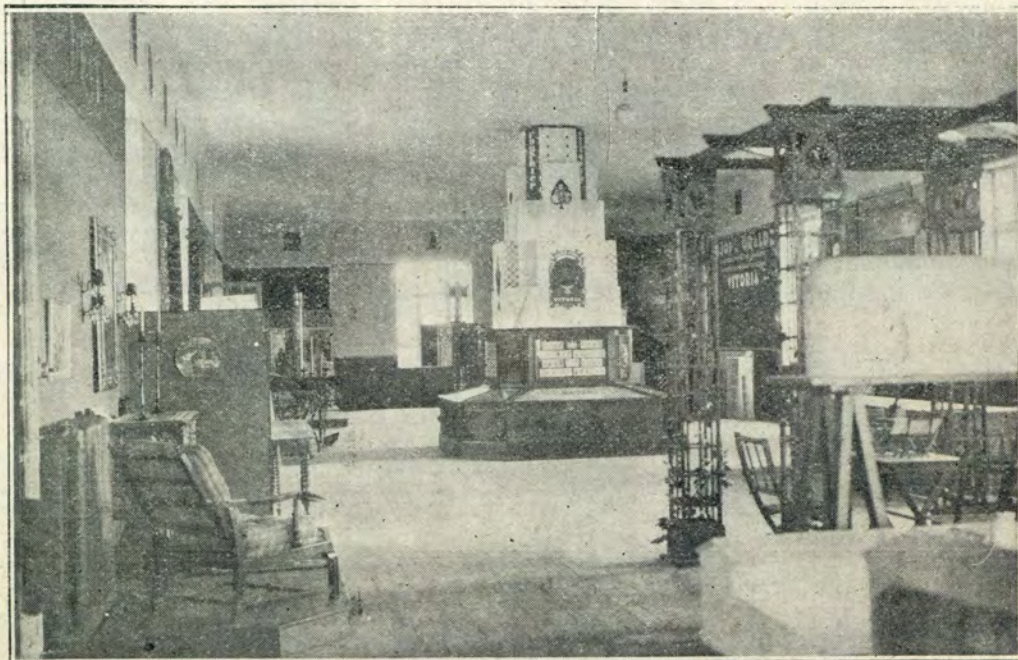
DIPLOMA DE HONOR

la más alta recompensa

concedida

a los vinos tintos

extranjeros



En la Exposición de Industrias Alavesas tienen las Bodegas del Marqués de Riscal preciosa representación

Un desconocido aspecto de Vitoria

Para el forastero que arriba en tiempo de fiestas, pasa desapercibido un simpático, bello y confortable aspecto de esta ciudad que cobija nuestros amores, de este nuestro pueblo siempre tan modesto, tan enemigo de mostrar al extraño el caudal de sus tesoros escondidos, tan lejos de lo que es relumbrón y oropel....

El feriante, el forastero, quizás alabe nuestras fiestas patronales. Es casi seguro que te solace con ellas. Probablemente le agradarán las calles urbanizadas de la parte nueva. Tal vez se recreará, si tiene espíritu de artista, paseando por el Vitoria antiguo, callado, limpio, romántico, evocador.

Pero, hay algo que no percibe a primera vista si no encuentra una persona amiga que se lo muestre. Y ese algo es para mí una verdadera joya, difícil de justipreciar dado su valor.

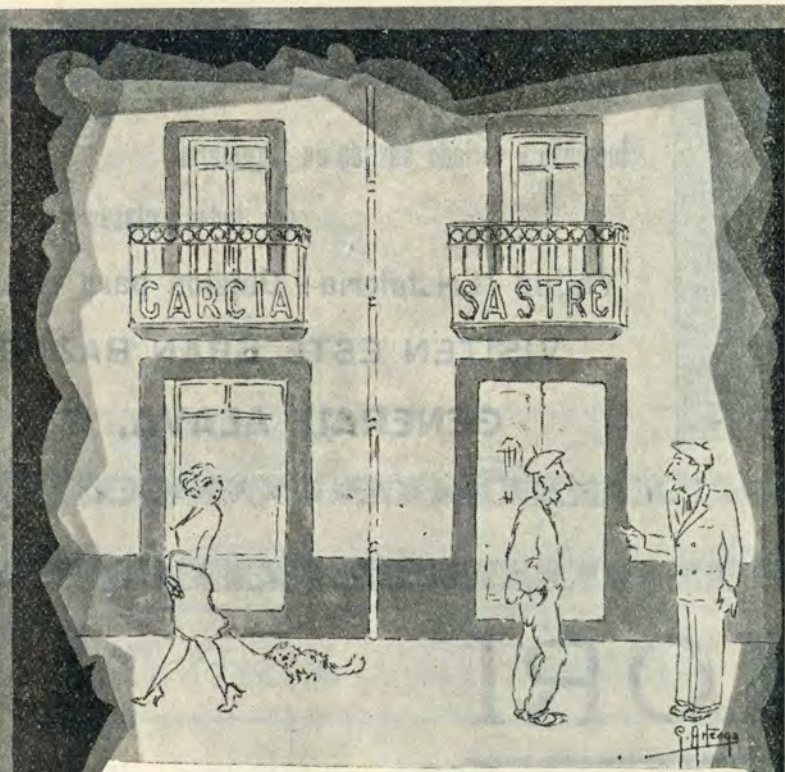
Amigo mío, forastero amable. Tras esas fachadas de tres y cuatro pisos que orlan las calles nuevas; tras esos humildes o arcaicos frontispicios de las rúas viejas, al otro lado de los muros de piedra ennegrecidos por la persistente lluvia nortea, hay oasis de verdura.

Toda manzana de casas vitoriana cobija huertas y jardines y desde las galerías—cristales, luz, sol, alegría—los habitantes de Vitoria recrean su vista en la contemplación de árboles y flores, regalan sus oídos con trinos de parleros pajarillos y sus pulmones seorean con aire embalsamado de campo.

¿Comprendes lo que tal cosa significa? Es tener reunidos los encantos de la ciudad moderna y las ventajas campestres. Es un feliz consorcio, para el bien de la salubridad y de la alegría, del campo y la huerta con la urbe. Es algo que no tiene precio.

Asómate, forastero, a nuestras galerías familiares. Y encontrarás un nuevo aliciente de esta ciudad acogedora.

JOSÉ M.^a AZPEURRUTIA.



—Pero, oye, tú: ¿Quién te ha hecho ese terno?
—Felipe.
—¿Sesenta duros, tú? ¿Se te murió la suegra?
—Quíá, hombre, quíá. 38 me ha cobrado; yo creo que se ha vuelto loco.
—¿No es cuento eso de los 38 duros?
—Sube, sube y verás.
(La del foxterrier).—¡Vaya tío elegante! ¡Eso es un traje!

Os voy a hablar Del Rey

Me ha hecho declaraciones sensacionales.

Del Rey se habla mucho, como podréis comprobar, en los corrillos de forasteros. Pero lejos de hablarse en ellos de conspiraciones y de guerras, la Paz está en todos los labios y en el pensamiento de los que dialogan.

Departía, con ademanes de entusiasmo, un corro de vascos netos, esta mañana; y yo, que soy más curioso que una portera, me hice el *longui* y me arrimé a ver qué decían.

La Paz sea con vosotros—dije, mezclándome al grupo—.

—Ya lo creo que lo será—me contestó el más recio—un mocetón que honra a la raza—Y contigo también, Celedón. Rey nos llama.

—Chiguito, chiguito.... no busques tres pies al gato, y tengamos Paz.

—Tendremos. Hablando de ella estamos. Paz y Rey. Echa p'álante. Y chitón.

—Un guardia nos miraba de reojo y tuve miedo, la verdad. ¿Qué se proponían? ¿Qué tramaban? Pronto lo supe. Querían algo regio y del Rey lo querían, naturalmente.

Llegamos a la residencia del monarca, y sin preámbulos ni protocolos nos entrevistamos con él.

—Saluda, Celedón,—me insinúa uno. Ahí le tienes en su trono.

¡Acabáramos! exclamé alborozado. Dios guarde al Rey, Marcelino I, el sonriente.

—Sea bienvenido el jaranero. Y me alargó un vaso en que brillaba el líquido, con fulgores dislocantes.

—¿Qué vida llevas?—inquiero—.

—En mi trono siempre. Rey has de ser siempre tú; reinas por derecho propio; y en tu trono das el opio y se te hace el rendibú.

El Rey, (Marcelino del) me hizo declaraciones. Trabaja por consolidar el nuevo régimen... de su establecimiento con la democracia por norma y la Libertad y la Justicia por norte. Allí caben y se respetan todas las ideas; pero sin permitirse más acaloramientos que las calorías que quiera y pueda proporcionarse cada cual, comiendo y bebiendo a cuerpo de Rey. Porque eso sí, Del Rey, Marcelino I, no murmuran ni republicanos ni reaccionarios. Allí reacciona el más recalcitrante.

La Paz es la calle en que reina Marcelino. El que no crea en la paz de los espíritus que vaya a este palacio.

Aquello es Jauja.

ALMACEN DE HUEVOS Y COLONIALES

VIUDA DE JORGE CAMPO

PORTAL DEL REY, 2
VITORIA



¡FORASTEROS!

Inmenso y variado surtido en juguetería

de todas clases y precios

Vajilla - Cristalería - Objetos para regalos

VISITEN ESTE GRAN BAZAR

GENERAL ALAVA, 7

GAU-TXORI

El bar predilecto de la buena sociedad

El templo de la juventud

La alegría de los Deportivistas



San Prudencio, núm. 15

VITORIA



GUARNICIONERIA

ARTICULOS DE VIAJE

Y

TODA CLASE DE ARTICULOS DE PIEL

VIUDA DE JOSE GIL

SUCESOR DE L. PALACIOS

Dato, núm. 4 VITORIA Teléfono 1292

Especialidad en estuches de viaje

y objetos para regalos

Fabricación de Jergones y Somniers

PRIMITIVO HERRERO

Por su limpieza recomendamos el somiers de hierro

Calle 12 de Octubre

VITORIA

FABRICA DE ESPEJOS Y DORADOS DE TODAS CLASES

ARTURO MARTIN

CASA FUNDADA EN 1857

Gran surtido en molduras nacionales y extranjeras
Litografías, cromos y oleografías - Especialidad en
grabados artísticos en negro y color. Flores y plan-
tas artificiales. Objetos variados para regalos, etc.

San Antonio núm. 9-VITORIA



—Oye, Fransisco ¿quéhases, pues, para que ladrones no te roben mansanas?

—Yo tengo prosedimiento atau con un cuerda muy largo. Es animal con 4 patas, orejas, rabo, cresta.



—Raro o así ya te es.

—Raro no. Piru el perro grande de D. Pruden.



—Orejas ya te veo. «Tamién» patas y rabo. Pero cresta no te veo, pues.

—Es que cresta ponemos pa disimular.



Lo más vitoriano



Si el movimiento se demuestra andando y pruebas son amores, la Caja Municipal de Ahorros de la ciudad de Vitoria es lo más netamente vitoriano que existe.

«El paño de lágrimas» la tituló no ha muchos días el diario local «Heraldo Alavés», con razón sobrada.

En punto a vitorianismo tienen mucho que aprender de ella entidades y particulares y todos aquellos que se enorgullecen de llamarse vitorianos. Por Vitoria y para Vitoria labora sin cesar la Caja benemérita como si fuese esa su única misión.

A su costa y sin obligación ninguna para tanto desprendimiento y tanta generosidad se han realizado obras urbanas en la población, beneficiándola y embelleciéndola, al mismo tiempo que ha ido creando riqueza que garantiza de modo insuperable los capitales que el ahorro la entrega, cada vez con más confianza y seguridad de positivo rendimiento y de imposible quebranto.

Nada hay más receloso ni de más cautela que el dinero. Este, en su escondite, otea dónde puede estar más seguro. No se aventura a situarse en cualquier lugar, aunque pomposamente se le ofrezcan millones y millones de garantía. La vida de hoy, en lo financiero, tiene cada día una sorpresa. Y el *quién pensara* y el *parece mentira* atormentan a mucha gente.

Por eso la Caja Municipal de Ahorros crece y crece de día en día, como lo demuestran Balances y Memorias. Sus fondos no se aventuran en empresas dudosas ni se extranjerizan. Se mueven a compás en su propio ambiente, robusteciéndose y siempre al amparo de su propio calor. Así resistirá todos los temporales, sin mella ni detrimento. Las previsiones de los que la gobiernan con tanto tino la ponen a salvo de toda contingencia.

Aparte, claro es, de que para de-

fenderla están, no solo los que son fundamento de su existencia, sino todos los que de vitorianos se precien.

Cuando estas líneas se escriben, como justo homenaje a la Caja de Ahorros de la ciudad de Vitoria, sufre las consecuencias de un pleito lamentable, que si no afecta directamente a su peculio, constituye un retraso en sus propósitos y contraría sus deseos vitorianísimos.

Por fas o por nefas la magna obra de la edificación en los solares de los Cuarteles y Convento de San Francisco está paralizada.

Para evitarlo ha hecho la Caja cuanto en lo humano cabe, estrellándose su generoso proceder en la impetuosa corriente que el temporal reinante empuja con fuerza y arrastra las mejores intenciones.

Cuando la cordura y el buen sentido se impongan será manifestación espléndida del poderío de la Caja de Ahorros la obra gigantesca emprendida, embelleciendo, con magnificencias de urbe de categoría lo que era antiestético y pobre.

Que sea pronto, desea CELEDÓN, como lo desea el pueblo todo.

Miseria y Compañía

Erase un matrimonio comerciante; el de los cuartos, él; la pobre, ella; mujer muy comprensiva, lista, bella; una joya engarzada en un pedante.

Recibía el matrimonio la visita de un propagandista acreditado; y satisfecho de lo mucho hablado al terminar le heló una sonrisita.

Yo no tiro el dinero,—borbotaba el mastodonte aquél,—mientras la esposa poniéndose encarnada, ruborosa su disgusto y su pena demostraba.

Por fin, enfurecido, dijo: mía es la tienda; yo mando en esta Casa. Y ella, humilde, murmuró con guasa: Anuncie V. «Miseria y Compañía».

LEONARDO

Leonardo Pérez es marca registrada por la Fama en ese bar que se llama «de Bujanda»—calle el Arca.

De Bujanda sucesor Leonardo conserva el nombre porque Leonardo es un hombre que hace a su modestia honor.

Pero Leonardo, también no es, como dice un alférez, uno de los tantos Pérez, que por el mundo se ven.

Díganlo los parroquianos a los que no se da aguante en este Bar-Restaurante, Meca de los vitorianos.

Bocadillos infinitos; de todas clases; licores y vinos de los mejores y unos platos exquisitos.

Sendos banquetes se dan en este Bar todo el año; pero, claro; no es extraño; por algo las gentes van.

Arca 5. ¡Forasteros! Id y os convenceréis. Luego después me diréis—si mis elogios son hueros.





OPTICOS ESPECIALISTAS

LARRAMENDI HERMANOS**LENTES - GAFAS**

Gemelos para teatro y campo

lupas, impertinentes, termómetros

accesorios y reparaciones.

CALLE DE DATO, 9

VITORIA

ANTIGUA PELETERIA

MARCOS D. DE OTAZU

DATO, 7-VITORIA

Gran surtido en abrigos

Renares y pieles

sueatas para adorno.

Medias de seda

de las mejores marcas

a

PRECIOS BARATISIMOS

Perfumería nacional
y extranjera**PASTELERIA****VIENA****CONFITERIA**

DATO, 5

VITORIA

TELÉFONO, 1144

Exquisitas empanadas. — Gran surtido en yemas, petit-four y Bombones nacionales y extranjeros.

QUESOS HELADOS: Mantecados Vainilla, Chocolate, Praliné, Moka, Albaricoque, Melocotón,

Fresa y Piña. — ESPECIALIDADES: Biscuit-glacé, Babarois-chantilly, Marrons-glacé,

Parfait-café. — Postres de Chantilly. — PONCHES: Regio Vienés y Ruso. — Se sirven

helados y el selecto refresco NARANJADA VALENCIANA

SE SIRVE A DOMICILIO

Relojes de precisión

de señora oro 18 kilates

desde 40 pesetas

RELOJERIA SUIZA**A. PIAGET**

DATO, 4. — VITORIA

Casa en Suiza

Jacob Brandt, 61

Chause de Fonds

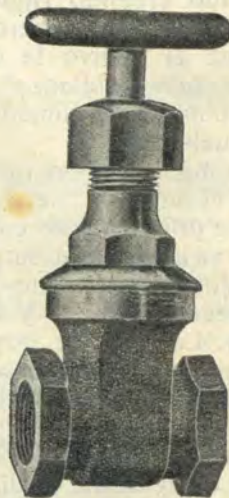
CASA FUNDADA EN 1907

GENARO ECHAURI

Calle

Santa María, 5

TELÉFONO 1536

**V
I
T
O
R
I
A****FUNDICIÓN Y TALLERES METALÚRGICOS
ESPECIALIDADES**Robinería, valvulería, hidroterapia,
artículos sanitarios para baño,
lavabo y water closet.**TALLERES DE NIKELADO**

CELEDÓN EN TAXI

Enamorado de la pavimentación de las calles de su pueblo, Celedón dijo para su blusa:

—Un paseo en este Austinito, a tres gordas kilómetro, tiene que ser algo serio, como se dice ahora.

Y pensado y hecho. Con su *Gregoria* al hombro se acercó al vehículo liliputiense; el chófer estaba en el Gau-Txori, observando al jaranero, y salió corriendo:

—¿A dónde quieres que te lleve, ilustre curdófilo?

—Tira pa lante; pero sin salir del casco. Quiero recrearme viendo Vitoria como en película.

toria lo habéis trasladao a San Lucas de Barrameda.

—San Lúcar, hombre, San Lúcar.

—Bueno. ¿Pero arrancas o no? Vamos a la Cárcel.

—¿Tienes que ver a alguien?

—No, hombre, no; quiero ver cómo van las obras de los Cuarteles.

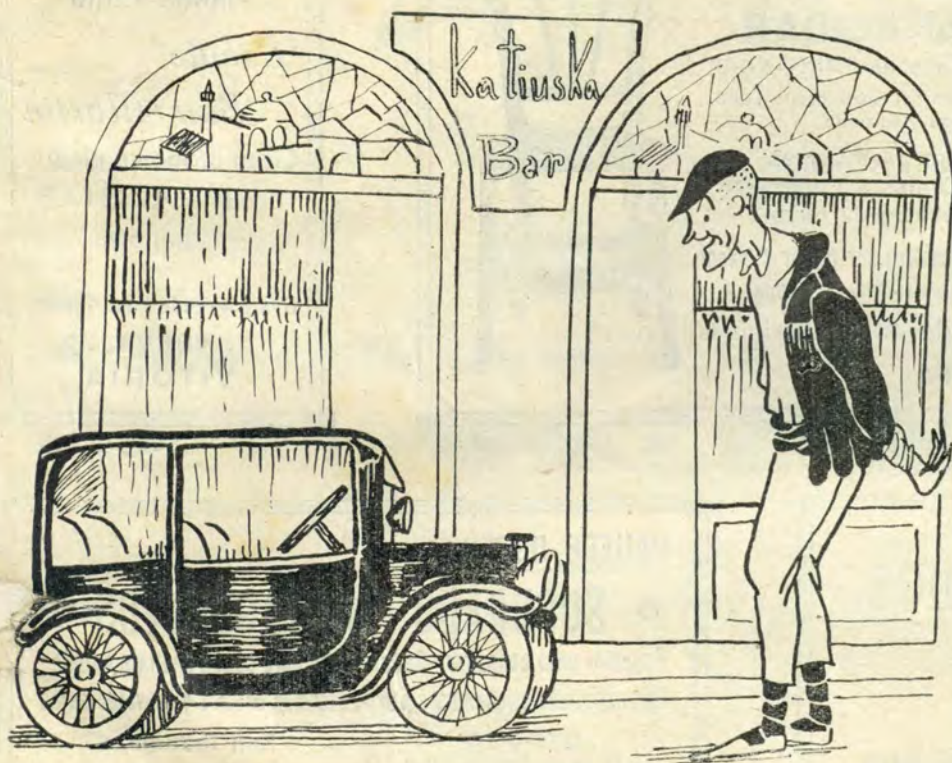
—¿Y luego?

—A casa de Marcelino.

—¿Pues no dices que no vamos a parar?

—¿A dónde vamos a parar si no paramos allí?

—Cuando yo decía...



—De manera que no tienes rumbo....

—¿Te parece poco rumbo el que me voy a permitir? A tres gorditas, ¿no?

—Desde que cae la bandera.

—Pues arría; digo arrea. Oye una cosa: Los kilómetros que marque ese cacharrillo serán los del sistema métrico que me enseñaban a mí en la escuela del Campillo.

—A ver si te has creído tú que ha variado hasta la Aritmética.

—No me extrañaría. Si te parece que no han cambiado las cosas... Ya te aseguro yo que pa el año que viene ha cambiao hasta el Calendario.

—Bueno, ¿vamos?

—Desembraga y gira la rueda.

—¿Dónde paro, primero?

—Ya te avisaré; cuando la *Gregoria* vaya enflaqueciendo. Porque la voy a dar un tute...

—¿Tienes reseco?

—Calla, hombre, calla; si Vi-

—Recristina, qué ruido mete el Rcl, querido.

—Es al arranque. Ya verás luego. Como la seda.

—No, si ya te he visto esta mañana, cuando llevabas a Mauricio, el de Gopegui.

—Ah, sí. Por cierto que me largó dos leandras de propina.

—Te advierto que yo no llevo más que cupros.

—Todo es relativo, Celedón.

—Y hablativo ya te eres tú un rato largo. Oye: Y cuando paremos, ¿marca el cajón del mecanismo?

—Claro; pero a precio reducido; no te preocupes.

—Nada, hombre, nada; si pa tres días que va uno a volver a vivir... Mira: llévame despacio, porque cuanto menos corras más duran los kilómetros, ¿no? Y no atropelles a alguien y tengamos que quedarnos en el Hotel de la cae la Paz.

—El Austin es inofensivo. Con

este atropellamos a cualquiera y sale carcajeándose. Cosquillas o así, hace nada más.

—Oye: para, para; que voy a comprar dos porras.

—¿Ya empezamos?

—Un momento, hombre, un momento.

—Toma; echa humo.

—Ya podías haber comprado una corona.

—¿Quién piensa en coronas hoy! Lo más que puedo hacer es traerte un Fariás.

—Ya pa qué. Trae cerillas.

—¡Cerillas! Toma un chisquero *dernier-cric*. Aprieta y en cuanto haga *cric*, enciende.

—No lo exhibas mucho; que no tiene sello.

—Trae y no insinúes, que viene ahí un carabinero. Tira, tira. Y a la Cárcel derecho.

—Yo creo que sí que vamos a la Cárcel. La Gregoria... un porra... tú, que te tambaleas...

Llega un guardia de los del casco; se encara con el chófer y le dice:

—¿No sabes que no se puede parar aquí?

—Es éste, que ha entrado a por dos porras.

—¿Qué pasa? — dice Celedón — ¿Qué hay? ¿Qué le ocurre al urbano? Vamos a ver.

—Que hay que circular, Celedón; que no se puede estar aquí.

—¿Pero, y la libertad?

—A callar.

—No me da la gana.

—Celedón, mucho ojito, que te subo al Retén.

—Acabo de bajar. Allí estuve anoche.

—Pues si reincides no vas a los toros.

—Eso, no; amable munícipe. Alivia, tú; vamos a ver a Marcelino.

Al pasar por el Katiuska...

—Para, a ver qué es esto.

—Un bar, ¿no lo ves?

—¿Hay cangrejos?

—De todo.

—Pues, quieto el limón.

—Oye, ¿a qué hora llegaremos?

—Que no te preocupes. Precio reducido. O sube la bandera, anda, anda.

—Que no podemos parar aquí.

—Unas limpias, na más.

—¿Para qué quieres la bota?

—Pa hacer boca; calla y vamos a tomar un Cinzano.

Eran las once y media cuando Celedón tomó el Austin.

Cuando pasaban frente a la Cárcel, salía la música de la plaza de los Arcos, para los toros.

—Tuerce, tuerce—dijo al chófer—y vamos a la corrida.

Llegaron a la plaza, y armó una camorra de mil y más

ALMACENES

Postas, 18

Roig

Sedería - Tejidos

Géneros de Punto

De las casas de confianza,
la que más barato vende.

VITORIA



FÁBRICA DE SILLAS Y ASERRADERO DE MADERAS

EN PIECERIO

JACINTO SARACIBAR

(Sucesor de la antigua Casa de SAINT-BOIS)

Proveedor de los Ferrocarriles del Norte desde 1880
y Madrid, Zaragoza y Alicante

Especialidad en preparados para Camas
Se hacen Codillos para Camas y Cunas
Grandes existencias en madera de haya

Se fabrican palos
de escoba, esco-
bón y desaraña-
dores.

Asientos perforados en varios colores por mayor y menor

Venta de paja teñida y blanca - Anea y Rejilla

FABRICA Y TALLERES: San Francisco Javier y Cuchillería, 10

VITORIA



Almacén de Música
PIANOS-RADIO

Basilio

San Martín

Gramófonos a plazos
desde 3 PESETAS
semanales

Gran novedad en discos

**P. NUEVA, 32
VITORIA**

Artículos Alemanes

TODO A 0,95

SECCION ESPECIAL DE OTROS PRECIOS

No comprar sin visitar esta casa

San Antonio, 1

VITORIA

PRUEBE USTED

◆ **SUPURADO MANTACHUELOS** ◆

Especial para consagrar-Garantizado puro según análisis quími-
Recomendado eficazmente para enfermos débiles y convalecientes

DEPOSITO

JULIAN ZARATE

San Antonio, 27

(Ultramarinos)

ACADEMIA DE CONTABILIDAD

Partida doble. Cálculo Mercantil. Legisla-
ción, Correspondencia, Mecanografía, Ban-
ca, Enseñanza a base de prácticas de
contabilidades particulares, sociedades
regulares-colectivas, comanditarias y anó-
nimas. Preparación para ingreso en Bancos
y toda clase de oficinas. Enseñanza indivi-
dual. Horas especiales para señoritas.

MIGUEL L. VADILLO Plaza Nueva, 16-3.º

CRISTALERIA - LOZA - PORCELANA

JOSE BAGAZGOITIA

MORAZA, NUM. 1

VITORIA

La Casa que más barato vende

Confitería.



Arriñucea

Calle de Postas, 36

Teléfono, 1946

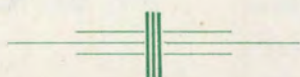


Vitoria

Academia de Peluqueros de Señoras

Enseñanza teórico práctica y rápida de
ondulación Permanente, Marcel, al Agua,
Mixta, Cortes de Pelo, Tinturas, Masajes,
Peinados fantasía. — Modelos vivientes.

ANGEL



Dato, 41 y 43

Peluquería de A. Coteló

¡FORASTEROS...
EN VITORIA... MUEBLES!

Los mejores y más económicos

en



“La Amuebladora
Vitoriana.”

MANUEL ALONSO

Independencia, 3 **Vitoria** Teléfono n.º 1743